



Hütten- und Wanderführer

Itinerari, rifugi e malghe
Alpine lodges and hiking tours



INHALTSVERZEICHNIS

INDICE / INDEX

BERGBAHNEN

Funivie

Cableways

3

EINKEHRMÖGLICHKEITEN

Posti di ristoro

Mountain huts

6

WANDERUNGEN

Camminate

Hikes

32

NATURPARKWANDERUNGEN

Escursioni nel Parco Naturale

Hikes in the Nature Park

81

HINWEIS

Informazioni

Note

92

VERZEICHNIS ALLER HÜTTEN

Elenco delle malghe e baite

List of huts and refuges

94

HÜTTENSTEMPEL

Timbro delle baite

Stamps of the huts

96

ÜBERSICHTSKARTE

Mappa

Map

98

DE

Liebe Wander- und Bergfreunde!

Der Gipfel der Genüsse: in den duftenden Blumenwiesen auf der Alm entspannen, die Wanderwege entlang spazieren, den Berg erklimmen, die frische Bergluft einatmen, Aussichten wunderschön erleben, die Gletscher bewundern und eine würzige Almjause genießen. Das alles erwartet Sie in einer der schönsten Ferienregionen Südtirols. Dieser Hütten- & Wanderführer soll Sie zu den reizvollsten Plätzen der wunderbaren Bergwelt auf der Sonnenseite der Zillertaler Alpen begleiten. Wir stellen Ihnen die schönsten Schutzhütten, bewirtschafteten Almen, Jausenstationen und Berggasthöfe vor. Außerdem finden Sie Anregungen für Familienwanderungen, gemütliche Spaziergänge, Tageswanderungen und Informationen über unsere (Themen) Wege im Naturpark Rieserferner-Ahrn und im Kreise der 80 Dreitausender.

IT

Cari amanti della montagna!

Al massimo delle possibilità: rilassarsi nei prati di fiori profumati, vagabondare sui sentieri salendo verso il cielo, respirare l'aria frizzante di montagna, godersi l'incantevole panorama, ammirare i ghiacciai e gustare un'Almjause (merenda tipica) saporita. Tutto questo vi aspetta in una delle regioni più belle dell'Alto Adige. La guida dei rifugi ed escursioni vi accompagna nei luoghi più affascinanti del meraviglioso paesaggio di montagna sul lato soleggiato delle Alpi Zillertaler. Noi vi presentiamo incantevoli rifugi, tipiche malghe, baite e ristoranti. Trovate anche suggerimenti per le escursioni in famiglia, piacevoli passeggiate, escursioni di uno o più giorni e tutte le informazioni sui sentieri a tema nel Parco Naturale Vedrette di Ries Aurina e nel cerchio degli 80 cime oltre i tremila metri.

ENG

Dear mountain friends!

Enjoy the highest of pleasures: relax up on the pastures amidst the fragrant flowers, hike along the trails, climb the mountain, breathe in the fresh mountain air, enjoy the beautiful landscape, admire the glaciers and enjoy a tasty "Almjause" (typical snack). All this awaits you in one of the most beautiful regions in South Tyrol. This mountain and hiking guidebook will lead you to the most attractive places in the wonderful mountain landscape on the sunny side of the Zillertal Alps. It will inform you about the most beautiful refuge huts, mountain rest stops with snacks and mountain lodges with restaurants. You will also find tips for family excursions, enjoyable walks, day hikes and information about our theme paths in the Rieserferner Ahrn Nature Park and in the encircling area of the 80 three thousand metre peaks.

KLAUSBERG
SKIWORLD **AHRNTAL**



ALPINE COASTER



ZIPLINE



KLAUSSEE



WATER PARK



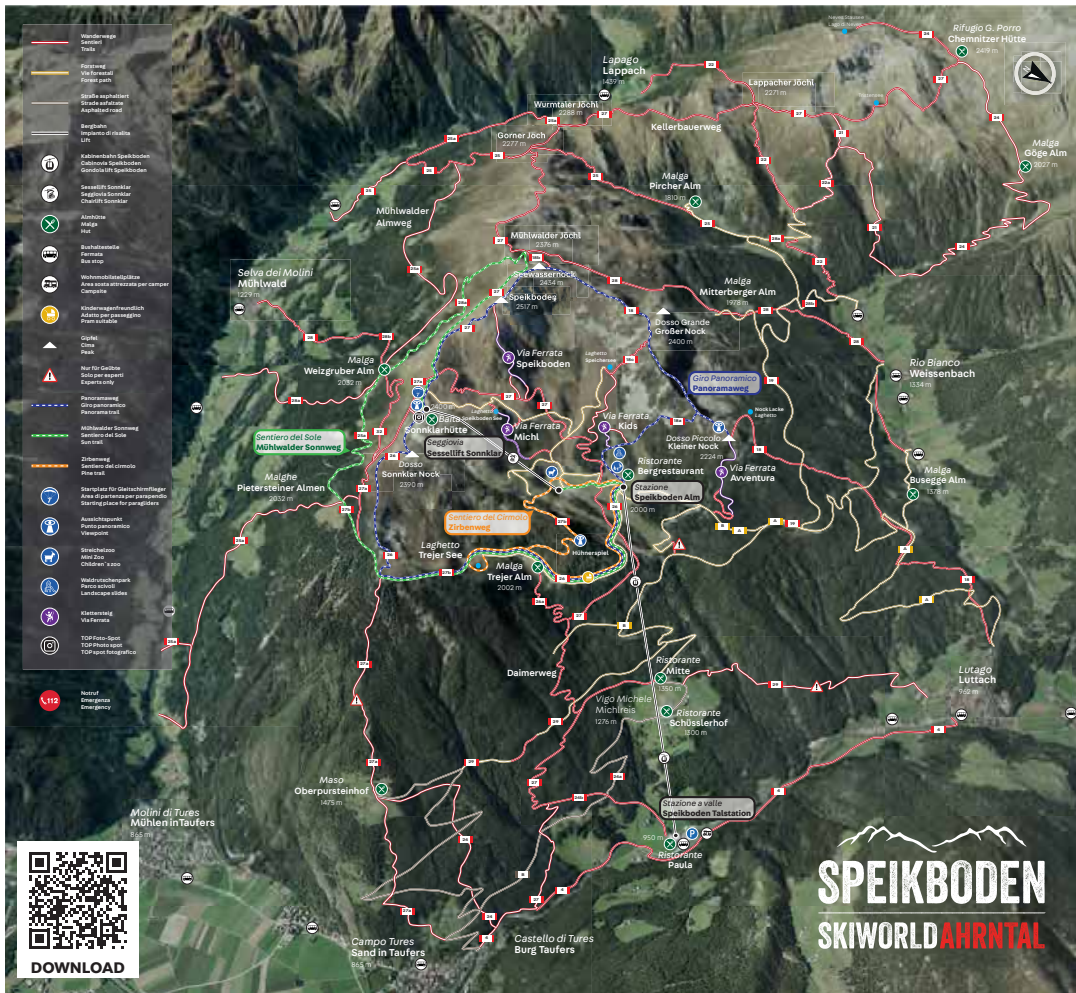
DINOLAND

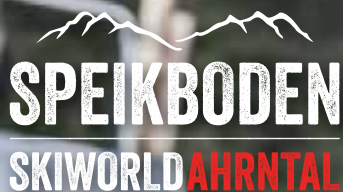


BALANCE PARCOURS



SPEIKBODEN
SKIWORLD AHRNTAL





SPEIKBODEN

SKIWORLD AHRNTAL

7 CrossWoods
Waldrutschen
Scivoli nel bosco
Forest slides

Il primo parco scivoli nel bosco d'Italia

ITALIENS ERSTER WALDRUTSCHENPARK



240

Rutschenmeter & Adrenalin

Metri di scivoli & adrenalina
Meters of slides & adrenaline



1 BAUMHAUS

Für die kleinen Rutschenfreunde

1 casetta sull'albero per i piccoli amici dei
scivoli
1 tree house for the smallest sliding friends



**Speikboden Info &
Öffnungszeiten Sommer**
Orari d'apertura estate
Summer opening times

WWW.SKIWORLD AHRNTAL.IT

WEIZGRUBER ALM / MALGA 2030 m



Start	Kirche Mühlwald/chiesa Selva dei Molini/Selva dei Molini church (1211 m)		28	3 h	
	Mitterberg - Holzerhof/Maso Holzer (1578 m)		28a	1½ h	
	Mühlwalder Jöchl (2376 m) - Höhenweg Kellerbauer/altavia - Chemnitzerhütte/rifugio Giovanni Porro (2419 m)		28a 27	5 h	
	Pieterstein - Bergstation Speikboden/stazione a monte Speikboden		25a 27a	2½ h	
	Gorner Alm/Malga Gomer - Mühlwald/Selva dei Molini		25a 28a	3 h	
	Mühlwalder Sonnweg/Sentiero del Sole: Speikboden Sonnkler (2400m) - Mühlwalder Jöchl - malga Weizgruber Alm - Pieterstein - Bergstation/stazione a monte Speikboden		27a 28a 27b 26	4½ h	



Familie Niederbrunner
Mühlwald/Selva dei Molini
M. +39 340 819 55 65



Mitte Juni-Mitte Oktober
Weihnachten-Mitte März
metà giugno-metà ottobre
Natale-metà marzo
middle of June-middle
of October
Christmas-middle of March

DE Typische Tiroler Gerichte!
IT Piatti tradizionali tirolesi!
EN Traditional Tyrolean dishes

OBERMAIR ALM / MALGA 1939 m



Start	Außermühlwald/Selva di Fuori Moarhöfe (Firma/ditta Asco)		66	2½ h	
	Mühlwaldersee/Lago di Selva dei Molini		66a	2½ h	
	Mühlwald/Selva dei Molini Dorf/paese		2	2½ h	
	An der Mühlwalder Schattenseite (siehe Seite 44) Lungo il lato ombreggiato di Selva dei Molini (vedi pagina 44)		65 66 2 1	7 h	
	Wengsee/Lago di Venga (1881 m)		2a	30 min	
	Knappenock (2132 m)		2	45 min	
	Donnerschlag/Cima dei Tuoni (2299 m)			1½ h	
	Bärentalerspitze/Cima Valperna (2450 m)		2b	1½ h	



Plankensteiner Karl
Mühlwald/Selva dei Molini
M. +39 340 476 10 49
karl.plankensteiner@gmail.com



ca. Juni - Mitte Oktober
ca. giugno - metà ottobre
approx. June - middle October

DE Tiroler Gerichte und hausgemachter Kuchen. Sonntag Grilltag
IT Piatti tirolesi e torte fatte in casa. Domenica giornata di barbecue

EN Tyrolean dishes and home-made cakes. Sunday barbecue day

BERGMEISTER ALM / MALGA 1720 m



Oberhuber Leo
Zösenberg/Lappach/Lappago
M. +39 340 530 40 38



Sommer & Winter
Estate & inverno
Summer & Winter

Start	Lappach Ortszentrum/Lappago centro (1432m)		20	1½ h	
	Rieglerjoch/Passo di Regola (2439 m) - Passenjoch/Il passo (2412 m)		20 15 31	6 h	
	Seeberg Seen/Laghi "Seeberg" (2426 m) - Napfspitze/Cima Cadini (2888 m)		6	3½ h	
	Um den Flemmberg/Monte Flemm - Eggespitz (2187 m)		20 31b	3½ h	

DE Parkplatz vorhanden! Durchgehend warme Tiroler Küche mit hausgemachten Spezialitäten wie Schlutzkrapfen, Knödel, Krapfen, Strudel und vieles mehr.

IT Parcheggio disponibile! Piatti tradizionali tirolesi fatti in casa: Schlutzkrapfen, canederli, Krapfen, strudel...

EN Car park available! Traditional Tyrolean dishes.

MAIR AM TINKHOF ALM / MALGA 1750 m



Familie Norbert Gasser
Zösenberg/Lappach/Lappago
M. +39 340 941 59 65
info@mairamtinkhof.eu
www.mairamtinkhof.eu



Juni-Oktober
giugno-ottobre
June-October

Start	Zösenhof in Lappach mit Parkmöglichkeit/ masi Zösen a Lappago con parcheggio		20	10 m	
	Lappach Ortszentrum/Lappago centro (1432m)		20	1½ h	
	Eggespitz (2187 m)		20	2 h	
	Riegler Joch/Passo di Regola (2439 m)		20a 15	2½ h	
	Seeberg Seen/laghi Seeberg (2426 m)		6	2 h	

DE Typische Tiroler Küche. In wenigen Gehminuten und auch mit Kinderwagen leicht erreichbar.

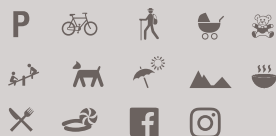
IT Piatti tradizionali tirolesi. Si può raggiungere facilmente a piedi in pochi minuti anche con il passeggino.

EN Traditional Tyrolean dishes! Only a few minutes walk away and also easily accessible with baby strollers.

UNTERMAURER ALM / MALGA 1867 m



Start	Neves Stausee Rundwanderung/ Escursione attorno al Lago di Neves/hiking tour around the Lake Neves		24 26	26a 24	 1 h	
	Höhenweg/alta via/high-altitude trail: Neves (Höhenunterschied/dislivello/altitude difference 1400 m)		24 1	26 26a	 6 h	
	Höhenweg/alta via/high-altitude trail: Kellerbauer (Höhenunterschied/dislivello/ altitude difference 1500 m)		24 27		 7 h	
	Chemnitzer Hütte/Rifugio G. Porro (2420 m)		24		 1½ h	
	Edelrauthütte/ Rifugio Ponte di Ghiaccio (2545 m)		26a 26		 2½ h	



Familie Holzer
Neves Stausee/Lago di Neves
Lappach/Lappago
M. +39 349 691 99 81



Mitte Mai-Mitte Oktober
metà maggio-metà ottobre
middle of May-middle of October

DE Wir servieren typische Tiroler Gerichte, hausgemachte Kuchen, Eis und Kaffee.

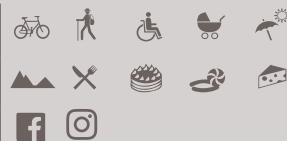
IT Piatti tradizionali tirolesi, dolci fatti in casa, gelato e caffè.

EN Traditional Tyrolean dishes, home-made cakes, ice-cream and coffee.

NEVES ALM / MALGA 1878 m



Start	Neves Stausee Rundwanderung/ Escursione attorno al Lago di Neves/hiking tour around the Lake Neves		24 26a	26 24	 1 h	
	Höhenweg/alta via/high-altitude trail: Neves (Höhenunterschied/dislivello/altitude difference 1400 m)		24 26	1 26a	 6 h	
	Höhenweg/alta via/high-altitude trail: Kellerbauer (Höhenunterschied/dislivello/altitude difference 1500 m)		24	27	 7 h	
	Chemnitzer Hütte/Rifugio G. Porro (2420 m)		24		 1¼ h	
	Edelrauthütte/ Rifugio Ponte di Ghiaccio (2545 m)		26a 26		 2 h	



Familie Laner
Neves Stausee/Lago di Neves
Lappach/Lappago
M. +39 338 873 71 61
laner.nikolaus@rolmail.net



Mitte Mai-Mitte Oktober
metà maggio-metà ottobre
middle of May-middle of October

DE Käseherstellung

IT Produzione di formaggi

EN Cheese production

EDELRAUTHÜTTE RIFUGIO PONTE DI GHIACCIO 2545 m

6



Michael Weissteiner Lappach / Lappago
M. +39 0474 653 230
M. +39 340 660 47 38 WhatsApp
info@edelrauthuette.it
www.edelrauthuette.it



Anfang Juni–Ende Oktober
inizio giugno–fine ottobre
beginning of June–end of October

Start	Neves Stausee/Lago di Neves/Neves Lake (1855 m) - Lappach / Lappago		26	2½ h	
	Pfunders Dun - Fundres Dun (1246 m)		13	3-4 h	
	Hochfeiler/Gran Pilastro (3510 m)			4-5 h	
	Hoher Weißzint/Punta Bianca (3371 m)			3-4 h	
	Napfspitze/Cima Cadini (2888 m)		6	1 h	
	Großer Mösele/Gran Mesule (3479 m)		1	5½ h	

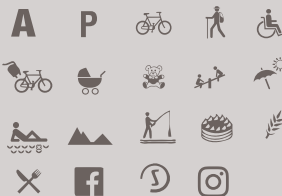
DE Moderne Schutzhütte. Empfehlenswert: Muchs Nudelpfannen, Maridls Krapfen.

IT Rifugio moderno. Da raccomandare: le padelle di pasta di Much, i Krapfen di Maridl.

EN Modern mountain shelter. We recommend: Much's pasta pans, Maridl's deep-fried Krapfen.

FISCHRESTAURANT / THARA SEE LOUNGE / RISTORANTE DI PESCE 860 m

27



Daniel Wolfsgruber
Kematen/Caminata
Tel./Phone +39 0474 836220
info@thara-see-lounge.com
www.thara-see-lounge.com



Mai–Mitte Oktober
maggio–metà ottobre
May–middle of October



Mi + Do (In der Hauptsaison können Ruhetage entfallen)
mer. + gio. (in alta stagione i giorni di riposo possono essere omessi)
Wed. + Thu. (in the high season the days of rest can be omitted)

DE Fischen möglich - selbstgefangene Forellen - Hausmannskost - täglich frische Kuchen und Strudel, köstliche Eiskreationen.

IT Possibilità di pesca - trote pescate da sé - cucina casereccia - torte e strudel freschi preparati in giornata.

EN Possibility to fish - self-caught trouts - home-style cooking - cakes and strudels freshly baked daily - delicious ice-cream creations.

Start	Kematen Kirche/Caminata chiesa/church - St. Walburg Kapelle/santuario/chapel - Thara		8 1a	1½ h	
	Kematen Kirche/Caminata chiesa/church - Bergblick Rasteck - Thara		8 8b	1 h	
	Thara - Fahrradweg/ciclabile/cycle path - Uttenheim Ortskern/centro di Villa Ottone/centre of Uttenheim			1 h	
	Thara - Fahrradweg/ciclabile/cycle path - Kematen Ortskern/centro di Caminata/centre of Kematen			1 h	
	Thara - Kapelle/santuario/chapel St. Walburg/Santa Valpurga - Haslerhöfe/masi/farm houses - Thara		1a 8 8a	2 h	
	Thara - Fahrradweg/pista ciclabile - Bruneck/Brunico - Thara				
	Thara - Fahrradweg/pista ciclabile - Sand in Taufers/Campo Tures - Thara				

SONNKLAR HÜTTE 2400 m

20



DE Kulinarische Hochgenüsse in einer atemberaubenden Bergkulisse! Ob Wanderer oder Gourmet, wer bei uns einkehrt und auf unserer großzügigen Sonnenterrasse eine spektakuläre Aussicht genießt, dem wird das Beste aus der Südtiroler sowie internationalen Küche geboten. Verschiedene Wildgerichte, Fisch- und Grillspezialitäten, traditionelle einheimische Gerichte, hausgemachter Kuchen... das sind nur einige unserer Spezialitäten. Die Ruhe genießen, gesellige Stunden mit Freunden und Familie verbringen und einen ganz besonderen Service, das alles bieten wir unseren Gästen. Wir freuen uns auf Ihren Besuch! Erreichbar mit der Kabinenbahn Speikboden - Sessellift Sonklar.

IT Specialità culinarie in uno splendido paesaggio di montagna! Non importa se buongustaio o escursionista, sia che ci si sieda nella nostra elegante sala in stile rustico o che si preferisca ammirare la spettacolare vista dalla spaziosa terrazza al sole, vi verrà servito il meglio della cucina altoatesina e internazionale. Godersi la pace, trascorrere qualche ora in compagnia di amici e familiari e un servizio molto speciale, questo è ciò che offriamo a tutti i nostri ospiti. Raggiungibile con la funivia Speikboden - seggiovia Sonklar.

EN Culinary highlights amidst breathtaking mountain scenery! Whether you are a hiker or a gourmet, you will be offered the best choice of South Tyrolean and international cuisine inside our rustic rooms as well as on our sunny terrace where you have a marvellous panoramic view. Enjoy the peace and quiet, spend some festive time with family and friends while you enjoy being pampered by our service. The Sonklar refuge can be reached by using Speikboden cable car and the Sonklar chairlift.



Familie Steger
Gaststätten Speikboden
Sand in Taufers/Campo Tures
Tel./Phone +39 0474 687 797
info@speikboden.net
www.speikboden.net



Anfang Juni - Anfang Oktober täglich von 8.30-16.45 Uhr

inizio giugno - inizio ottobre ogni giorno ore 8.30-16.45

Beginning of June - beginning of October daily from 8.30 a.m. - 4.45 p.m.

Start	ab Bergstation Kabinenbahn/dalla stazione a monte della funivia/ from Speikboden mountain station (2000 m) - Daimerweg/sentiero Daimer/path - Sonklarhütte/baita/refuge	27	1½ h	
	Kabinenbahn/cabinovia/cable car - zu Fuß zum Sessellift/ a piedi alla seggiovia/ walk to the Sonklar lift - Sonklarhütte/baita/refuge		½ h	
	Sand in Taufers/Campo Tures (865 m) Busbahnhof/ stazione degli autobus/bus station - Daimer Weg/sentiero/path - Sonklarhütte/baita/refuge	27 26	5 h	
	Luttach/Lutago (962 m) Tourismusbüro/ufficio turistico/ tourist office - Forststraße/strada forestale/forest road - Speikboden (2000 m) - Daimer Weg/sentiero/path - Sonklarhütte/baita/refuge	18 19 27	5 h	
	Großer Panoramarundweg/grande percorso panoramico/grand panoramic round-trip hike: Bergstation/stazione a monte/ Speikboden mountain station - kleiner & großer Nock - Speikboden - Sonklar Hütte/baita/refuge	18a 18 27	3 h	
	Sonklar Hütte/baita/refuge - Sonklarnock - Panoramaweg/ percorso panoramico/panoramic path Speikboden - Trejrer See/lago/lake - Bergstation/stazione a monte/ Speikboden mountain station	26 27b 26	2 h	
	Sonklar Hütte/baita/refuge - Hausberg/cima/Speikboden peak	27	½ h	
	Sonklar Hütte/baita/refuge - Sonklarnock	26	¼ h	



JAUSENSTATION / POSTO DI RISTORO MITTE HITTE 1370 m

17



Start	Sand in Taufers/Campo Tures (865 m) Busbahnhof/stazione degli autobus/bus station - am Fluss/lungo fiume/along river - Daimer Weg/sentiero/path - Michlreis - Mitte Hütte	4 27 29b	2 h	
	Speikboden Talstation/stazione a valle/base station (950 m) - Michlreis - Mitte Hütte	29a	1½ h	
	Luttach/Lutago (962 m) - Kirche/chiesa/church - Michlreis - Mitte Hütte	29	1½ h	
	Trejer See/lago/sea (2046 m) - Speikboden	29b 27 26a	2½ h	

DE Rustikale Hütte, typische regionale, saisonale Gerichte, hausgemachte Kuchen. Täglich Frühstück auf der schönen Sonnenterrasse.

IT Piatti tradizionali tirolesi, dolci fatti in casa. Colazione giornaliera sulla ns. splendida terrazza.

EN Traditional Tyrolean dishes, home-made cakes. Daily breakfast on the beautiful sun terrace.



Familie Niederkofler
Speikboden - Michlreis 19
Sand in Taufers/Campo Tures
Tel./Phone +39 0474 678182
info@mitte-hitte.it
www.mitte-hitte.it

ab 1. Juli-Anfang Oktober
dal 1° luglio-inizio ottobre
from 1st July-beginning of October

Mittwoch
mercoledì
Wednesday

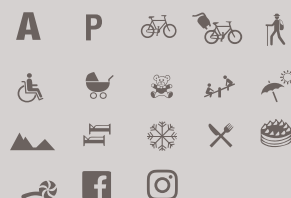
Dezember-April, kein Ruhetag
dicembre-aprile, nessun giorno
di riposo
December-April, no day off

ROANERHOF POSTO DI RISTORO 1570 m

32



Start	Ahornach/Acereto Moosmair- Kirche/chiesa/church (1340 m) - Straße/strada/road - Roanerhof	 	10a	1 h	
	Tourismusweg/sentiero turistico/tourism trail (siehe Seite/vedi pag./page 39)		33 10a	2 h	
	Luttach/Lutago (962 m) Tourismusbüro/ufficio turistico/tourist office - Sportbar - Steiner Höfe/masi/farms (1455 m) - Roanerhof		10a	2½ h	
	Pojen - Obersteiner Holm (2395 m) - Gruber Alm/malga (1836 m) - Steiner Höfe/masi/farms - Roanerhof		33/17a 17/7a 17/10a	5½ h	
	Pojener Alm/malga (2038 m) - Obersteiner Holm (2395 m) - Roanerhof		33/6 17a/33	4½ h	



Familie Ausserhofer
Ahornach/Acereto
Tel./Phone +39 0474 679 291
info@roanerhof.com
www.roanerhof.com

DE
Viele Produkte aus der eigenen Landwirtschaft. Der Roanerhof liegt auf der Mountainbikestrecke von Ahornach-Luttach.

IT
Prodotti agricoli dalla propria azienda. Il Roanerhof è situato direttamente al percorso ciclistico Acereto-Lutago.

EN
A great variety of their own farming products. The farm is directly located on the route between Ahornach and Luttach.

KASSELER HÜTTE RIFUGIO ROMA

2274 m

38



Familie Seeber Arnold
Rein in Taufers/Riva di Tures
Tel./Phone +39 0474 672550
M. +39 333 7238426
info@kasseler-huette.it
www.kasseler-huette.it



März-April/marzo - aprile/
March - April
Juni bis Mitte Oktober/ giugno -
metà ottobre/June - middle of
October

Start	Unterstatt - Parkplatz Langlaufzentrum Rein in Taufers/ parccheggio Centro Sci di Fondo Riva di Tures		1	2h	
	Bachertal Rein in Taufers/Valle Bacher Riva di Tures		8	2h	
	Lago Malersee (2501 m)		1	1h	
	Höhenweg/Alta Via Arthur-Hartdegen-Weg - Zentrum Rein in Taufers/centro Riva di Tures		8 8a	5½h	

RIESERFERNERHÜTTE RIFUGIO RIESERFERNER

2798 m

40



Nocker Martin
Rein in Taufers/Riva di Tures
Tel./Phone +39 0474 492125
M. +39 348 7055051
info@rieserfernerhuette.it
www.rieserfernerhuette.it



Mitte Juni - Ende September
metà giugno - fine settembre
mid of June - end of September

Mitten in echter Hochgebirgs-
natur. Hochgebirge, Ruhe, wilde
Schönheit.
Willkommen!

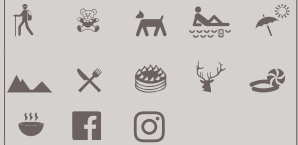
Collocato in mezzo a un'autentica
natura di alta montagna. Alta
montagna, tranquillità, bellezza
selvaggia.
Benvenuti!

In the middle of genuine high
mountain nature. High mountains,
tranquillity, wild beauty.
Welcome!

Start	Antholz Mittertal/Anterselva di Mezzo - Eggerhöfe/masi egger - Berger- und Brennaln/malghe/huts - Gems- bichljoch		3	3½h	
	Rein in Taufers Haltestelle "Säge"/Riva di Tures fermata degli autobus "Säge" - Gelltal/Val Fredda		3	3-4h	
	Fernerköpf/Pizzo di Vedrette (3241 m)		1	1½h	

2096 m

36



Anfang Juni–Ende Oktober
inizio giugno–fine ottobre
beginning of June–end of
October

DE Durra Alm - hoch über Rein, mitten im Naturpark Rieserferner-Ahrn. Familie Seiber-Gottfried und Mitarbeiter verwöhnen Sie mit ausgewählten, einheimischen und hausgemachten Köstlichkeiten.

EN Durra Alm - in the heart of the Rieserferner-Ahrn Nature Park. The Seeber Gottfried family and staff will spoil you with selected, local and homemade delicacies.

Start	Parkplatz/parcheggio/car park Knutten (1682 m) - Forststraße/strada forestale/forest path - Knuttenalm/malga - Durraalm/malga	9/1a	 2h	
	 Kirche/chiesa/church Rein/Riva di Tures (1600 m) - Lobiser Schupfen - Durraalm/malga	10/1a	 2½h	
	Ahornach Parkplatz/Acereto parcheggio Gasteiger (1536 m) - Höhenweg/alta via/alpine path - Lobiser Schupfen - Durra Alm/malga	10a 1a	 3½h	
	Parkplatz/parcheggio/car park Knutten (1682 m) - Durraalm/malga - Weiße Wand (2452 m) - Hasental Ochsenlenke (2616 m) - Knuttenalm/malga - Parkplatz/parcheggio/car park Knutten	1 1b 9	  7h	 
	Parkplatz/parcheggio/car park Knutten (1682 m) - Fuldauer Weg/sentiero - Durraalm/malga	1	 1½h	
		Weiße Wand/Croda Bianca (2452 m) - Hasental - St. Peter, Ahrntal/San Pietro, Valle Aurina (1350 m)	1	  4h
	Weiße Wand/Croda Bianca (2452 m)	1	 1½h	

1990 m

33



 Mitte Juni–Mitte Oktober
metà giugno–metà ottobre
middle of June–middle of October

DE Mitten im Naturpark Rieserferner-Ahrn. Wir servieren heimische Spezialitäten, sowie hausgemachte Almbutter und Graukäse.

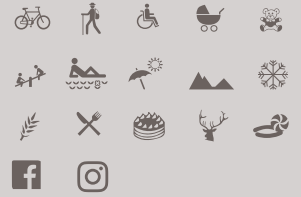
EN In the Rieserferner-Ahrn Nature Park. Traditional local dishes, homemade butter and „Graukäse“ (traditional cheese).

Start	 Kirche/chiesa/church Rein/ Riva (1600 m) - Lobiser Schupfen - Unterrieser Alm/malga		10a 1a	 1½h	
	Ahornach Parkplatz/Acereto parcheggio Gasteiger (1536 m) - Lobiser Schupfen - Unterrieser Alm/malga		10a 1a	 2h	
	Knutten Tal/Valle/Valley (1682 m) - Parkplatz/parcheggio/car park - Fuldauer Weg/sentiero/path - Durra Alm/malga - Unterrieser Alm/malga		1 1a	 2½h	
	Kirche/chiesa/church Rein/ Riva - Lobiser Schupfen - Unterrieser Alm/malga - Durra Alm/malga - sentiero Fuldauer Weg - Parkplatz/parcheggio/car park Knutten - Kirche/chiesa/ church		10 1a 1	 4h	

KNUTTEN ALM / MALGA

1911 m

39



Rein in Taufers/Riva di Tures
M. +39 335 650 83 09
info@knuttenalm.it
www.knuttenalm.it

Sommer/Estate/Summer:
Mitte Mai-Anfang November
8-18 Uhr
metà maggio-inizio novembre
ore 8-18
middle of May-beginning of
November
8 am - 6 pm

Winter/Inverno/Winter:
Weihnachten-Ostern
Natale-Pasqua
Christmas-Easter

Start	Parkplatz/parcheggio/car park Knutten (1682 m) - Forststraße/ strada forestale/forest path - Knuttenalm/malga		9		1 h	
	Reiner Höhenweg/alta via/alpine track: Kirche/chiesa/ church Rein/Riva di Tures (1600 m) - Lobiser Schupfen/ capanne/sheds - Durra Alm/malga (2096 m) - Knutten Alm/malga		10 1a		4½ h	
	Klammlsee/Lago di Gola/lake - Klamml Joch/passo/saddle (2288 m)		9		1½ h	

RIVAS WASSERFALL BAR / RIVAS BAR CASCATE

860 m

23



Familie Ebenkofler
Wasserfall Weg 3
Sand in Taufers/Campo Tures
M. +39 337 3121222
info@knuttenalm.it

April-Oktober
aprile-ottobre
April-October

MARXEGGER ALM / MALGA 1765 m

60



Familie Kirchler
Weißenbach/Rio Bianco
M. +39 347 649 18 06
M. +39 340 524 60 32
Tel. / Phone +39 0474 680 039
moxegga@gmail.com

Start	Weißenbach/Rio Bianco (Sportplatz/campo sportivo/ sports field) - Forststraße/strada forestale/forest road			1¼h	
	Weißenbach/Rio Bianco (Sportplatz/campo sportivo/ sports field)	22 25		1¼h	
	Sonnklar Speikboden (2400 m) - Kellerbauerweg/Alta Via Kellerbauer - Marxegger Alm/malga	27 25		3h	
	Chemnitzer Hütte/Rifugio Giovanni Porro - Kellerbauerweg/ Alta Via Kellerbauer - Marxegger Alm/malga	27 25		3½h	
	Ringelstein			3h	
	Zinsnock - Schartl			2¼h	

Mitte Juli - Mitte September
metà luglio - metà settembre
middle of July - middle of September

DE Hofeigene Produkte mit Liebe zubereitet inmitten ruhiger Almwiesen

IT Prodotti agricoli preparati con amore in mezzo a tranquilli prati alpini

EN Farm products prepared with love in the midst of peaceful alpine meadows



1448 m

56



Start	 Weißenbach/Rio Bianco (Kirche/chiesa/church)		 40m	
	 Weißenbach/Rio Bianco - Bewegungsweg/percorso di attività fisica/exercise path		 1¼ h	
	 Weißenbach/Rio Bianco - Kneippweg/sentiero Kneipp/ Kneipp path		 1 h	
	Göge Alm/malga		 2 h	
	Chemnitzer Hütte/rifugio Giovanni Porro/ refuge		 3 h	



Ulrike Lercher & Andreas Federa
Weißenbach/Rio Bianco
M. +39 348 462 30 94
www.schnaidaleachn.com

 April-November & Winter
aprile-novembre &
inverno
April-November & Winter
13.30-15.30 h +17.30-22.00 h

 Montag & Dienstag
(außer Hauptsaison)
lunedì e martedì
(eccetto in alta stagione)
Monday & Tuesday
(except in high season)

DE Ein gemütlicher Platz zum Genießen erwartet Sie. Ob zu zweit oder für Familienfeiern, bei uns steht der Genuss im Vordergrund. Traditionelle Küche raffiniert verfeinert aus regionalen und saisonalen Zutaten. So schmeckt's uns!

IT Da noi Vi aspetta un posto accogliente ed ospitale. In due oppure in famiglia, per il Vostro piacere, Vi proponiamo una cucina tradizionale e raffinata con prodotti regionali e stagionali. Come piace a noi!

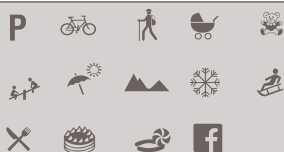
EN Simply enjoy!

1370 m

154



Start		Weißbach/Rio Bianco (Parkplatz/parcheggio/car park Bus- egge Alm/malga) - Forststraße/strada forestale/forest road		18a	 20 m	
		Weißbach/Rio Bianco (Kirche/chiesa/church)		18a	 40 m	
		Luttach/Lutago (Parkplatz/parcheggio/car park "Sport- bar")		23 5a 18	 1½ h	
		Speikboden Alm (Bergstation/stazione a monte/mountain station) - Kleiner Nock (2227 m) - Busegge Alm/malga		18a 18 18a	 3 h	
		Speikboden Alm (Bergstation/stazione a monte/mountain station) - Forststraße/strada forestale/forest road - Bus- egge Alm/malga		19 15 18a	 2 h	
	Kleiner Nock			3 h		



Fam. Obermair
Weißbach/Rio Bianco
M. +39 393 113 32 44
info.buseggealm@gmail.com

 Anfang Juni-Ende Oktober & Weihnachten-Ostern
inizio giugno-fine ottobre & Natale-Pasqua

beginning of June-end of October
& Christmas-Easter

DE Tolles Wanderziel für Groß und Klein. Genießen Sie typisch traditionelle Gerichte auf unserer Sonnenterrasse. Auf Anfrage auch abends geöffnet. Parkmöglichkeit und großer Spielplatz vorhanden.

IT Ottima meta escursionistica per grandi e piccini. Gustate i piatti tradizionali sulla nostra terrazza soleggiata. Su richiesta aperto anche la sera. Parcheggio e ampio parco giochi a disposizione.

EN An excellent excursion destination for young and old. Enjoy traditional dishes on our sun terrace. On request also open in the evening. Car park and large playground available.



KRÄUTER ALM RIESA MALGA DELLE ERBE

1442 m

58



Josef Unteregelsbacher
Weißbach/Rio Bianco
M. +39 349 528 86 45
josef.unteregelsbacher@live.de

Mittwoch (außer August)
mercoledì (eccetto agosto)
Wednesday (except August)

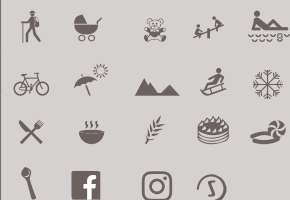
DE „Blumen & Kräuter sind das Lächeln der Erde“ - deshalb zaubern wir Ihnen mit unseren frischen Kräuter-Spezialitäten vom eigenen Garten ein Lächeln ins Gesicht.

IT „I fiori e le erbe sono il sorriso del mondo“ - stampiamo un sorriso sul Vostro volto con varie prelibatezze cucinate con erbe fresche dal nostro giardino.

EN „Flowers and herbs are the smile of the world“ - with specialties prepared with freshly picked herbs from our own garden we light up your face with a smile.

Start	Weißbach/Rio Bianco (Kirche/chiesa/church) - Kräuterweg/sentiero delle erbe/herbal path		16a	¾ h	
	Weißbach/Rio Bianco (Schnaidaleachn) - Panorama-Bewegungsweg/sentiero panoramico di attività fisica/panorama exercise trail		16a	1 h	
	Weißbach/Rio Bianco (Kirche/chiesa/church) - Mitterbach-Forstweg/strada forestale/forest road		16a	40m	
	Kräuterweg/sentiero delle erbe/herbal path - Eggerhöfe/masi/farms - Schwarzbach Alm/Malga		16a 26a	1 ½ h	
	„Stabeler Höhenweg“/altavia/high mountain path		16	2-3h	

INNERHOFER ALM / MALGA 1743 m



Fam. Leiter
Weissenbach/Rio Bianco
M. +39 347 1392452
herbert.leiter@gmail.com



Mitte Juli-Mitte September
 metà luglio-metà settembre
 middle of July-middle of September

Start	Weissenbach/Rio Bianco (Sportplatz/campo sportivo/sports field) - Forststraße/strada forestale/forest road			1 h	
	Weissenbach/Rio Bianco (Sportplatz/campo sportivo/sports field)	22		1 h	
	Fadner Alm, 2120 m (nicht bewirtschaftet/non gestita/not opened) mit Panoramablick/con vista panoramica/with panoramic view			1 h	

DE
 Schöne Aussicht auf die Zillertaler Alpen.
 Hofeigene Produkte.

IT
 Splendida vista sulle Alpi dello Zillertal.
 Prodotti della fattoria.

EN
 Beautiful view of the Zillertal Alps. Farm products.

WALTAS KOCHHÜTTE / MALGA 1671 m



Waltas Kochhütte
M. +39 340 335 91 01



Ende Mai - Ende Oktober
 fine maggio - fine ottobre
 end of May - end of October

DE
 Ahrntaler Spezialitäten; Panoramablick

IT
 Specialità della Valle Aurina; vista panoramica

EN
 Ahrntal specialties; panoramic view

Start	St. Johann/San Giovanni (Parkplatz/parcheggio/car park Hochlärcher)		12	45m	
	St. Johann/San Giovanni (Kirche/chiesa/church) - Bloßenberg		12	1 1/4 h	
	St. Johann/San Giovanni (Hotel Adler) - Platterhof - Frankbach		8 18	2 h	
	Mühlegg/Costa Molini (Hotel Alpin Royal) - Frankbach Wasserfall/cascata/waterfall - Hexensteig/percorso delle streghe/path of witches		8 18	2 h	
	Steinhaus/Cadi Pietra (Hotel Amonti) - Frankbach Wasserfall/cascata/waterfall - Hexensteig/percorso delle streghe/path of witches		8 18	2 h	
	St. Jakob/San Giacomo (Kirche/chiesa/church) - Sonnenweg/sentiero del sole/sun path „Sunnasat“		12	2 1/2 h	

FAMILIENPARADIES BIZAT HÜTTE / PARADISO FAMILIARE BIZAT HUT

1416 m

62



Start	St. Johann/San Giovanni (Kirche/chiesa/church) - Platterhof - Hexensteig/percorso delle streghe/path of witches		8 18	2 h	
	Mühlegg/Costa Molini (Parkplatz nach/ parcheggio dopo/car park after Naturhotel Molin) - 2,5 km - Oberfrankhöfe			20m	
	Mühlegg/Costa Molini (Hotel Alpin Royal) - Frankbach Wasserfall/cascata/ waterfall - Hexensteig/percorso delle streghe/path of witches		8 18	2h	
	Steinhaus/Cadi Pietra (Hotel Amonti) - Frankbach Wasserfall/cascata/ waterfall - Hexensteig/percorso delle streghe/path of witches		8 18	2 h	
	St. Jakob/San Giacomo (Kirche/chiesa/church) - Sonnenweg/ sentiero del sole/sun path „SunnSAT“		12	2h	



St. Johann/San Giovanni
M. +39 349 362 20 39

Mai-Ende Oktober und im Winter
maggio-fine ottobre e d'inverno
May-end of October and in Winter

Mittwoch (außer Juli - August)
mercoledì (eccetto luglio - agosto)
Wednesday (except July - August)

DE
Wanderziel für die ganze Familie mit Tieren und Zauberwald. Ein Platz für kulinarische Genießer. Für unsere kleinen Gäste besucht uns samstags in der Hauptsaison die kleine Sonnenhexe.

IT
Destinazione escursionistica per tutta la famiglia con animali e foresta incantata. Il posto per i buongustai. In alta stagione, animazione per i bambini il sabato pomeriggio con la strega del sole.

EN
Hiking destination for the whole family with animals and enchanted forest. The place for gourmets. In the high season, Saturday afternoon children's entertainment with the sun witch.

DAIMER ALM / MALGA

1862 m

63



Start	St. Johann/San Giovanni (Kirche/chiesa/church)		23a 23	3½ h	
	St. Johann/San Giovanni (Berggasthof/Ristorante di montagna/ mountain inn "Stallila") - Forststraße/strada forestale/forest road		23	1½ h	
	Luttach/Lutago (Parkplatz/parcheggio/car park "Sportbar")		23	3½ h	
	Kreuzkofel/Sasso di Croce (2409 m)			2 h	
	Schwarzensteinhütte/rifugio al Sasso Nero (3026m)		23	3½ h	



Stefan Zimmerhofer
St. Johann/San Giovanni
M. +39 348 723 02 07
M. +39 348 724 81 24
daimerhuette@gmail.com

Mitte Juni-Mitte Oktober
metà giugno-metà ottobre
middle of June-middle of October

DE
Täglich: frische Butter und Graukäse aus eigener Herstellung. Auf Vorbestellung: Almfrühstück (7.00-11.00 Uhr), abends geöffnet.

IT
Tutti i giorni: burro fresco e formaggio grigio di produzione propria. Su prenotazione: prima colazione (ore 7.00-11.00), la sera aperta.

EN
Every day: fresh butter and unique local low-fat cheese from own production. Upon request: breakfast (7.00-11.00), open in the evenings.

NIEDERHOFER ALM / MALGA 1603 m

67



Fam. Margit Fischer
St. Johann/San Giovanni
M. +39 348 413 7592

Mai- Oktober
 täglich von 9.00-18.00 Uhr
 maggio-ottobre
 ogni giorno dalle ore 9.00-18.00
 May-October
 daily from 9.00 a.m.-6.00 p.m.

Mittwoch (außer August)
 mercoledì (eccetto agosto)
 Wednesday (except August)

DE Schönes Wanderziel inmitten einer grünen Almwiese im Naturpark Rieserferner-Ahrn mit Aussicht auf die Ahrntaler Bergwelt. Wir verwöhnen Sie mit ausgewählten, einheimischen und hausgemachten Köstlichkeiten.

IT Una bella meta escursionistica circondata da un prato verde nel parco naturale Vedrette di Ries- Aurina con vista sulle montagne della Valle Aurina. Prelibatezze locali e fatte in casa.

EN A beautiful hiking destination surrounded by a green Alpine meadow in the Nature Park Rieserferner-Ahrn with a view of the Ahrntal mountains. We will spoil you with selected, local and homemade delicacies.

Start	St. Johann/San Giovanni (Parkplatz/parcheggio/car park "Sandbichl") - Forststraße/strada forestale/forest road				½ h	
	St. Johann/San Giovanni (Kirche/chiesa/church)		6		1½ h	
	Steinhaus/Cadi Pietra - Klausberg (Bergstation/stazione a monte/mountain station)		33a		2 h	
	Luttach/Lutago (Brücke Tourismusbüro/ ponte ufficio turistico/bridge tourist office) - Hofschänke Ederhof/ posto di ristoro/farm		11 17b 11b		2 h	
	Faden (2130 m)		6		1¼ h	
	Obersteiner Holm (2395 m)		6		2 h	

GRUBER ALM / MALGA 1836 m

65



Fam. Oberkofler
St. Johann/San Giovanni
M. +39 347 751 16 02
M. +39 346 168 64 49

Mitte Mai-Mitte Oktober
 metà maggio-metà ottobre
 middle of May-middle of October

DE Genießen Sie den herrlichen Ausblick auf die Zillertaler Alpen.

IT Godetevi la vista panoramica sull'arco delle Alpi dello Zillertal.

EN Enjoy the beautiful view of the Zillertal Alps.

Start	St. Johann/San Giovanni (Kirche/chiesa/church)		6		2 h	
	Steinhaus/Cadi Pietra - Klausberg (Bergstation/stazione a monte/mountain station)		33a		2½ h	
	Luttach/Lutago (Brücke Tourismusbüro/ ponte ufficio turistico/bridge tourist office) - Steiner Höfe/masi/farms		10a 17b		2½ h	
	St. Johann/San Giovanni (Parkplatz/parcheggio/car park „Sandbichl“) - Forststraße/strada forestale/forest road				1½ h	
	Faden (2130 m)		6		¾ h	
	Obersteiner Holm (2395 m)		6		1½ h	

BERGGASTHOF PLATTERHOF ALBERGO DI MONTAGNA

1200 m

68



Start	(H) St. Johann/San Giovanni (Kirche/chiesa/church)		8		1 h	
	(H) St. Johann/San Giovanni (Hotel Adler)		12		¼ h	
	(H) Steinhaus/Cadi Pietra - Moarhöfe - Frankbach Wasserfall/cascata/waterfall		8b 8		1 h	
	(H) Mühlegg/Costa Molini (Hotel Alpin Royal) - Frankbach Wasserfall/cascata/waterfall		8		¼ h	



**St. Johann/San Giovanni
Bloßenberg 49**
Tel./Phone +39 0474 671 255
info@platterhof.info
www.platterhof.info

Dezember - Oktober
dicembre - ottobre
December - October

Montag + Dienstag
lunedì + martedì
Monday + Tuesday

DE Genießen Sie auf unserer Sonnenterrasse oder in gemütlichen Stuben traditionelle Gerichte, herzhaftes Brettljause, Eisbecher sowie hausgemachte Kuchen und Apfelstrudel.

IT Lasciatevi viziare con pasti e merende tradizionali oppure dolci fatti in casa sulla terrazza esposta al sole o nei nostri locali accoglienti.

EN Enjoy traditional dishes, typical cold-cut dishes or freshly home-baked cakes on our sunny terrace or in our rustic lounges.

RUSSBACH ALM / MALGA

1824 m

74



Start	(H) St. Johann/San Giovanni (Kirche/chiesa/church) - Trippach		19 10		2 ½ h	
	St. Johann/San Giovanni (Berggasthof/ristorante di montagna/mountain inn "Stallila") - Höhenweg - Kreuzkofel/Sasso di Croce		19b 21		4 h	
	St. Johann/San Giovanni (Berggasthof/ristorante di montagna/mountain inn "Stallila") - Putzweg/sentiero/path		19b 20		1 h	
	Großer Löffler/Monte Lovello (3376 m)				3 ½ h	
	Schwarzenstein/Sasso Nero (3369 m)		19 23b		3 ½ h	
	Kreuzkofel/Sasso di Croce (2409 m)		21		1 ½ h	



**St. Johann/San Giovanni
M. +39 349 6979845**
russbachalm@gmail.com
www.russbach.it

Juni - Oktober
giugno - ottobre
June - October

Montag (außer August)
lunedì (ecetto agosto)
Monday (except August)

DE Ruhe und Natur tanken... Echte Gastfreundschaft und bäuerliche Produkte sorgen für ein unverfälschtes Naturerlebnis in den Ahrntaler Bergen.

IT Godete la natura e il silenzio... Con un caloroso benvenuto Vi offriamo un buon pasto tipico della Valle Aurina.

EN Enjoy the nature and the silence... With a warm welcome we offer you a good typical meal

JAUSENSTATION KEGELGASSL POSTO DI RISTORO

2109 m

66



Fam. Siegfried Gruber
St. Johann/San Giovanni
M. +39 348 873 07 31
info@kegelgassl.eu
www.kegelgassl.eu

Anfang Juni-Mitte Oktober
Außerhalb: Nach Vereinbarung
geöffnet
inizio giugno-metà ottobre
Al di fuori degli orari: apertura a richiesta
beginning of June-middle of October
Also open during the year upon
agreement

DE Ihr Ausflugsziel in schöner Lage mit herrlichem Rundblick auf die Dolomiten. Idealer Ausgangspunkt zum Großen Löffler, Schwarzenstein und zum Kreuzkofel. Webcam vorhanden.

IT Un'ottima meta per le Vostre escursioni! In bellissima posizione con vista panoramica sulle Dolomiti. Ideale punto di partenza per escursioni al Monte Lovello, al Sasso Nero e al Sasso di Croce. webcam disponibile

EN Your destination to a fantastic location with a stunning view of the Dolomites. Ideal departure point for Großer Löffler summit, Schwarzenstein summit and Kreuzkofel summit. Webcam available

Start	St. Johann/San Giovanni (Kirche/chiesa/church) - Trippach		19 10	3 h	
	St. Johann/San Giovanni (Berggasthof/ristorante di montagna/mountain inn "Stallila") - Höhenweg/alta via - Kreuzkofel/Sasso di Croce		19b 21	3½ h	
	St. Johann/San Giovanni (Berggasthof/ristorante di montagna/mountain inn "Stallila") - Putz Weg/sentiero/path		19b 20	2 h	
	Trippach Spitze/Cima Trippach (3271 m) Großer Löffler/Monte Lovello (3376 m)			3 h	
	Schwarzenstein/Sasso Nero (3369 m) Westliche Floitenspitze/Cima di Floite Ovest (3195 m)		19 23b	3 h	
	Kreuzkofel/Sasso di Croce (2409 m)		21	1 h	

BERGGASTHOF STALLILA POSTO DI RISTORO

1470 m

72



Thomas Innerbichler
St. Johann/San Giovanni
Tel./Phone +39 0474 670 141
M. +39 348 531 57 10
thomas.innerbichler@gmail.com

Ende April-Ende Oktober
fine aprile-fine ottobre
end of April-end of October

Montag (außer August)
lunedì (eccetto agosto)
Monday (except August)

DE Genießen Sie Südtiroler Gerichte und hausgemachte Kuchen in unseren Stuben oder auf der Sonnenterrasse, abends auf Reservierung.

IT Godetevi specialità locali e dolci fatti in casa nelle nostre „Stuben“ tradizionali o sulla grande terrazza, la sera su prenotazione.

EN Enjoy traditional Tyrolean dishes and home-made cakes in our typical „Stuben“ or on our sunny terrace, in the evening on request

Start	St. Johann/San Giovanni (Kirche/chiesa/church) - Rohrberg		19b 23a	1½ h	
	Luttach/Lutago (Parkplatz/parcheggio/carpark Sportbar) - Schwarzbach Wasserfall/cascata/waterfall - Brunnberg - Rotbachalm		23	2 h	
	Schwarzenstein/Sasso Nero (3369 m)		23	5 h	
	Kreuzkofel/Sasso di Croce (2409 m)		21	2½ h	
	Großer Löffler/Monte Lovello (3376 m)			5 h	

1423 m

69



Fam. Berger
Brunnberg 22
St. Johann/San Giovanni
M. +39 348 902 20 48
info@rotbachalm.com

 Anfang Mai–Ende Oktober
inizio maggio–fine ottobre
beginning of May–end of October

Start	 Luttach/Lutago (Parkplatz/parcheggio/car park Sportbar) - Schwarzbach Wasserfall/cascata/waterfall - Brunnberg		23	 1½ h	
	 Luttach/Lutago (Parkplatz/parcheggio/car park Sportbar) - Schwarzbach Wasserfall/cascata/waterfall - Schwarzbach Alm/malga		23 26	 2 h	
	 St. Johann/San Giovanni (Kirche/chiesa/church) - Rohrborg - „Stallila“		19b 23a	 2 h	
	Parkplatz/parcheggio/car park (Rotbach)		23	 ½ h	
	Wolfskofel/Monte Lupo (2050 m)		32	 1½ h	
	Schwarzenstein/Sasso Nero (3369 m)		23	 5 h	

DE Alt bäuerliche Stuben laden zur Gemütlichkeit ein! ...gut essen, nett feiern, den Alltag vergessen... Die Sonnenterrasse bietet einen einzigartigen Blick ins Ahrntal.

IT Un tipico locale „Stube“ vi invita a trascorrere momenti di assoluto relax! ...buon cibo, piacevole compagnia, sfuggire dalla quotidianità... La bella terrazza soleggiata offre una vista unica sulla Valle Aurina.

EN Get cozy in our farmhouse parlour. Enjoy some good food, pleasant company and escape from everyday life... The beautiful sun terrace offers a wonderful view on the Ahrntal valley.

1270 m

64



Fam. Oberhofer
St. Johann/San Giovanni
Tel./Phone +39 0474 670 094
M. +39 340 418 00 63
info@grosstahlhof.com
www.grosstahlhof.com

 ganzzählig geöffnet
aperto tutto l'anno
open all year

 Dienstag (außer in der Hauptsaison)
martedì (eccetto in alta stagione)
Tuesday (except in high season)

DE Wanderung zum Wasserfall. Einmalige Panoramaterrasse mit Weitsicht am Sonnenweg. Ziegenkäsespezialitäten und Ahrntaler Gerichte.

IT Escursione alle cascate. Terrazza panoramica unica al sentiero del sole. Specialità dal formaggio di capra e piatti tipici e tradizionali.

EN Hiking to the waterfalls. Unique panoramic terrace on the Sun trail. Specialties from goat cheese and typical traditional dishes.

Start	 Luttach/Lutago (Parkplatz/parcheggio/car park Sportbar) - Schwarzbach Wasserfall/cascata/waterfall - Sonnenweg/sentiero del sole/sun trail		23	 1 h	
	 Luttach/Lutago (Oberluttach) - Straße/strada/road Brunnberg			 1 ½ h	
	 Gisse - Bushaltestelle/fermata/bus stop Arzbach		32	 ¾ h	
	Wolfskofl/Monte Lupo (2050 m)		32	 3 ½ h	

ALMSCHANK SCHWARZBACH ALM / MALGA

1400 m

70



Luttach/St. Johann
Lutago/San Giovanni
M. +39 392 5134141
schwarzbachalm.daniel@gmail.com
www.schwarzbachalm.com

Mai-Oktober
maggio-ottobre
May-October

	Parkplatz/parcheggio/car park „Innerbach“		26		½ h	
	Luttach/Lutago (Parkplatz/parcheggio/car park “Sportbar”) - Schwarzbach Wasserfall/cascata/ waterfall		23 26		1 ½ h	
Start	St. Martin/San Martino (St. Johann/San Giovanni) - Rohrberg		32 32a		2 h	
	Weißenbach/Rio Bianco - Eggerhöfe/masi/farms		5b 26a		1 ½ h	
	Weißenbach/Rio Bianco (Kirche/chiesa/church) - Riesa Alm/malga - Eggerhöfe/masi/farms - Klammhöfe/masi/farms		16 16a 26a		2 ½ h	

08.30-11.00 h: Brunch auf Vorbestellung/
brunch
su prenotazione/brunch on request

11.00-16.00 h: Mittags ausgewählte Spezialitäten/ a pranzo specialità selezionate/at lunchtime selected specialities

Nachmittags Eisbecher & Kuchen/al pomeriggio coppe di gelato e dolci/in the afternoon ice cream sundae and sweets

KRISTALL ALM / MALGA - KLAUSBERG

1600 m

79



Steinhaus/Cadi Pietra
Tel./Phone +39 0474 651 432
Fax +39 0474 651 433
info@kristallalm.it
www.kristallalm.it

Mai-Oktober
maggio-ottobre
May-October

Start	Steinhaus/Cadi Pietra (mit Kabinenbahn/con la cabinovia/cable car)					
	Steinhaus/Cadi Pietra (Talstation/stazione a valle/valley station)		33		1 ½ h	
	Klaussee/lago/lake (2162 m)		33		1 ½ h	
	Abstieg nach Steinhaus/discesa a Cadi Pietra/descent to Steinhaus - Forststraße/strada forestale/forest road				1 ½ h	

DE Die Kristallalm ist deine Berghütte der Superlative in Südtirol. Stylish Aperitifs, traditionelle und moderne Gerichte in den Stuben, Spaß und Relax mit der ganzen Familie.

IT La malga GOURMET Kristallalm vi offre fantastici momenti dedicati al gusto ed ai sapori: stuzzicanti aperitivi nella K-Lounge, enogastronomia tradizionale nell'antica Stube, eventi esclusivi e divertimento assicurato per tutta la famiglia.

EN The Kristallalm at Klausberg is one of the most exquisite mountain lodges in South Tyrol. Kristallalm offers delightful aperitifs in its K Lounge, fine dining in its traditional "Stuben" lounges, après ski Tyrolean style, top-class events, fun and relaxation for the whole family.

UNTERBERGER ALM / UNTOBERGA OLBE MALGA 1635 m

76



Start	Steinhaus/Cadi Pietra Unterberg – Forststraße/strada forestale/forest road Großklausen	10 13	1 h	
	Steinhaus/Cadi Pietra (Klausberg Bergstation/stazione a monte/mountain station) – Forstweg/strada forestale/forest road Großklausen	2	½ h	
	St. Jakob/San Giacomo - Kreuzwirt – Großklausen	13	2 h	



Fam. Mairhofer
Steinhaus/Cadi Pietra
M. +39 348 7328446

Mitte Juni- Mitte Oktober
metà giugno-metà ottobre
middle of June-middle of October

Montag
lunedì
Monday

DE Ein herzliches „Grüß Gott“ auf der Unterberger Alm/ Untoberga Olbe, als Gäste einkehren und als Freunde auseinandergehen, nach Herzenslust das Panorama genießen und den Gaumen verwöhnen. Ab 10 Personen: mit Voranmeldung.

IT Un caloroso „Salve“ sulla malga Unterberger Alm/ Untoberga Olbe, arrivare come ospiti e lasciarsi come amici. Godete la bellissima vista panoramica e deliziate il palato con le nostre specialità tipiche. Da 10 persone: su prenotazione.

EN A warm „hello“ from the Unterberger Alm/ Untoberga Olbe... come as guests but leave as friends. Enjoy the beautiful panoramic view and taste our typical specialties. 10 people or more: reservation requested.

HOFSCHANK WALDLECHN / OSTERIA CONTADINA 1320 m

82



Start	Steinhaus/Cadi Pietra (Kirche/chiesa /church) – Keilbach – Waldlechn		1½ h	
	St. Jakob/San Giacomo (Kirche/chiesa /church) – Sunnsatweg (sentiero del sole) – Waldlechn		2½ h	
	St. Johann/San Giovanni – Platterhof – Sunnsatweg (sentiero del sole) – Waldlechn		3 h	
	Mühlegg (Parkplatz/parcheggio /car park) – Frankbach – Holzberg – Keilbach – Waldlechn		3 h	
	Holzerböden		1 h 40 m	
	Keilbachmoos		2 h	



Familie Gruber
Steinhaus/Cadi Pietra, am Keilbach 1
M. +39 348 763 6505
info@waldlechn.it
www.waldlechn.it

Anfang Mai – Ende Oktober
metà maggio – fine ottobre
mid of May – end of October

Montag (außer August)
lunedì (eccetto Agosto)
Monday (except August)

DE Ausflugsziel für die ganze Familie. Genuss in der Bauernstube und auf der Sonnenterrasse mit selbstgemachten Köstlichkeiten und Produkten vom Hof. Wir freuen uns auf euch.

IT Una gita perfetta per tutta la famiglia. Godetevi nella „Stube“ o sulla terrazza soleggiata con prodotti e piatti fatti in casa. Ti aspettiamo con piacere!

EN Perfect destination for the whole family. Pleasure in the farmhouse and on the sun terrace with selfmade products. We look forward to meeting you!

WOLLBACH ALM / MALGA 1600 m

88



Start	Parkplatz/parcheggio/car park „Ebner“						
	Almenrunde/giro alle malghe: Parkplatz/parcheggio/car park "Ebner" - Hühnerspiel - Innerhütten - Wollbach Alm/malga		1				
	St. Jakob/San Giacomo (Kirche/chiesa/church)		5				
	Kellerkopf 2120 m		5				
	Innerhütten - Hühnerspiel (1910 m) - Untermooskopf (2214 m)		5 1				
	Wollbachspitze (3210 m)		5 1				



Fam. Stolzlechner Martin
St. Jakob/San Giacomo
M. +39 347 5433739
info@niederkoflhof.com
www.niederkoflhof.com

Mitte Mai-Anfang Oktober
 metà maggio-inizio ottobre
 mid of May-beginning of October

DE Ideales Wanderziel für Familien.
 Einfache Wanderung mit typischen Südtiroler Spezialitäten.

IT Meta escursionistica ideale per famiglie. Escursione facile con specialità tipiche.

EN Ideal excursion destination for families. Easy hike with typical specialties.

TISCHLER ALM / MALGA 1775 m

89



Start	St. Jakob/San Giacomo („Achenerbrücke"/ponte/bridge) - Forstweg/strada forestale/ forest road		7				
	Steinhaus/Cadi Pietra - Kabinenbahn/cabinovia/mountain railway - Bergstation/stazione a monte/mountain station - Großklause - Pferraböden - Bärenthal		2 13a				
	Steinhaus/Cadi Pietra - Kabinenbahn/cabinovia/mountain railway - Moser Ebene - Grube - Hochfeld (2296 m) - Abstieg/descent Tischleralm		2 7a				
	Schönberg 2153 m		7				



Familie Innerbichler
Bärenthal/St. Jakob
Bärenthal/San Giacomo
M. +39 340 706 04 38
danielinnerbichler@hotmail.com

Mitte Juni-Anfang Oktober
 metà giugno-inizio ottobre
 middle of June-beginning of October

Samstag
 Sabato
 Saturday

DE Das Wanderziel inmitten grüner Almwiesen mit Ausblick auf die Zillertaler Alpen.
 Einheimische regionale Gerichte

IT La destinazione escursionistica in mezzo a prati verdi alpini con vista sulle Alpi dello Zillertal.
 Piatti regionali locali

EN The hiking destination in the midst of green alpine meadows with a view of the Zillertal Alps.
 Local regional dishes

HOCHFELD ALM / MALGA

1810 m

86



Fam. Enz
Bärental/St. Jakob
Bärental/San Giacomo
Tel./Phone +39 0474 650 122
info@seeberhof.com
www.seeberhof.com

Mitte Juni-Mitte Oktober
 metà giugno-metà ottobre
 middle of June-middle of October

DE Ahrntaler Graukäse, Bauernbrot und Almbutter aus eigener Herstellung.

IT „Ahrntaler Graukäse“ (formaggio grigio), pane del contadino e burro di propria produzione.

EN „Ahrntaler Graukäse“ (typical low-fat cheese), home-made bread and alpine pasture butter.

Start	Steinhaus/Cadi Pietra - Kabinenbahn/cabinovia/mountain railway - Bergstation/stazione a monte/mountain station - Großklause - Pferraböden - Bärental		2 13a	2 h	
	Steinhaus/Cadi Pietra - Kabinenbahn/cabinovia/mountain railway - Bergstation/stazione a monte/mountain station - Moser Ebene - Grube - Hochfeld (2296 m) - Abstieg/discesa/descent Hochfeldalm		2 7a	3 h	
	St. Jakob/San Giacomo („Achnerbrücke“/ponte/bridge) - Forststraße/strada forestale/forest road		7	2 h	

BÄRENTAL ALM / MALGA

1870 m

85



Fam. Gartner
St. Jakob/San Giacomo
Tel./Phone +39 0474 650 286
M. +39 348 9022888
info@oberachrain.com
www.oberachrain.com

Mitte Juni-Mitte Oktober
 metà giugno-metà ottobre
 middle of June-middle of October

DE Käse, Butter und Speck aus eigener Produktion - typische Brettljause.

IT Formaggio, burro e speck dalla propria azienda - merenda tipica.

EN Home-made cheese, butter and bacon (speck) - typical cold-cut dishes.

Start	St. Jakob/San Giacomo („Achnerbrücke“/ponte/bridge) - Forstweg/strada forestale/forest road		7	2 h	
	Steinhaus/Cadi Pietra - Kabinenbahn/cabinovia/mountain railway (Bergstation/stazione a monte/mountain station)		2 7	2 h	

HOLLENZ ALM / MALGA

1831 m

87



Fam. Niederkofler
St. Jakob/S. Giacomo
Tel./Phone +39 0474 657 061
M. +39 347 571 31 56
info@unterberghof.net
www.unterberghof.net

Ende Juni-Mitte Oktober
 fine giugno-metà ottobre
 end of June-middle of October

DE Zünftige Brettljause und Ahrntaler Spezialitäten, Entspannung pur in unseren Liegestühlen. NEU: Kneippbecken.

IT Pasti e merende tradizionali e specialità locali, malga baciata dal sole con sedie a sdraio. NUOVO: Vasca Kneipp.

EN Hearty cold-cut plates and traditional specialties from the Valle Aurina-Ahrntal, relax in our lying chairs. NEW: Kneipp water-treading basin.

Start	St. Jakob/San Giacomo (Kirche/chiesa/church)		17		2 h	
	St. Jakob/San Giacomo (Parkplatz/parcheggio/car park "Ebner")		17		1 h	
	St. Jakob/San Giacomo (Parkplatz/parcheggio/car park "Ebner") - Hühnerspiel		1		1½ h	
	Hörndljoch/Gola del Cornetto (2543 m)		17		2 h	
	Hühnerspiel (1910 m)		1a		½ h	

STEGER ALM / MALGA

1973 m

92



Fam. Steger
Prettau/Predoi
M. +39 347 073 84 54
steger.alm@gmail.com

10.06.-Ende Oktober
 Mitte Dezember-Mitte April
 10.06.-fine ottobre
 metà dicembre-metà aprile
 10.06.-end of October
 middle of December-middle of April

DE Herrliches Wanderziel für die gesamte Familie, Ahrntaler Spezialitäten aus eigener Herstellung.

IT Fantastica meta d'escursioni per l'intera famiglia, specialità tradizionali di produzione propria.

EN Marvelous hiking destination for the whole family, traditional specialties from own production.

Start	Prettau/Predoi (Sportplatz/campo sportivo/sports field) - Forststraße/strada forestale/forest road		10		1½ h	
	Prettau/Predoi (Steger Brücke/ponte/bridge)		3a 3b		1½ h	
	Prettau/Predoi (Bergwerk/miniera/mine)		10 10a		2 h	
	Prettau/Predoi (Brücke/ponte/bridge "Götsch")		1 3		2½ h	
	Kasern/Casere - Brugger Alm/malga		11 3		2½ h	

JÄGERHÜTTE / MALGA

1700 m

99



Fam. Hofer
Kasern/Casere
M. +39 348 365 14 02

ganzjährig geöffnet
 aperto tutto l'anno
 open all year

DE Urig & echt auf 1700 m – genießen Sie ein Stück unserer Heimat.

IT Caratteristico e genuino a 1700 m – godetevi un pezzo della nostra patria.

EN Rustic and genuine at 1,700 m – enjoy a piece of our homeland.

Start	Kasern/Casere (Parkplatz/parcheggio/car park)	13	¾ h	13
Birnlücke/Forcella del Picco (2667 m)		13	3½ h	13
Dreiherrnspitze/Picco dei Tre Signori (3499 m)		13	5 h	13
Krimmler Tauern (2633 m)		14	3 h	13

LENKJÖCHLHÜTTE RIFUGIO GIOGO LUNGO

2603 m

103



Christian Steger
Kasern/Casere
Tel./Phone +39 0474 838 144
M. +39 348 315 17 19
chris@lenkl.com
www.lenkl.com

1. Juli–Ende September
 1 luglio–fine settembre
 July 1st–end of September

DE Unsere Hütte befindet sich am Höhepunkt einer der schönsten Rundwanderungen im Naturpark Rieserferner Ahn.

IT Il nostro rifugio è situato nel punto più elevato del più bel percorso escursionistico del Parco Naturale Vedrette di Ries-Aurina.

EN Our refuge is on the highest point of one of the most beautiful hiking tours in the Rieserferner-Ahn Nature Park.

Start	Kasern/Casere - Windtal/Valle del vento	12	3 h	12
	Kasern/Casere - Röttal/Valle Rossa	11	3 h	11
Rötspitze/Pizzo Rosso (3495 m)			3 h	11
Dreiherrnspitze/Picco dei Tre Signori (3499 m)			4½ h	11
Ahrnerkopf/Cima del Vento (3050 m)		12b	2 h	11
Rosshuf/Pie di Cavallo (3199 m)			2½ h	11

KEHRER ALM / MALGA

1850 m



Sigrid Pörnbacher
Kasern/Casere
M. +39 333 8160121

Mitte Juni-Mitte Oktober
 metà giugno-metà ottobre
 middle of June-middle of October
 09.00-17.00^h

Mittwoch
 mercoledì
 Wednesday

DE Die Kehreralm befindet sich auf 1850 m unterhalb der Birnlücke (2667 m) auf einem wunderschönen Hochplateau. Es erwarten Sie typische einheimische Gerichte, freundliche Bedienung und eine große Sonnenterrasse. Die familienfreundliche Alm ist auch mit Kinderwagen oder Mountainbike erreichbar.

IT La Kehreralm si trova a 1850 m al di sotto della Forcella del Picco (2667 m) su un meraviglioso altopiano. Vi aspettano piatti tipici locali, un servizio cordiale ed una grande terrazza esposta al sole. La malga accogliente è raggiungibile anche con carrozzine e mountain-bikes.

EN The Kehreralm is situated at 1850 m below the Birnlücke/Forcella del Picco (2,667 m) on a marvellous plateau. Typical local food, friendly service and a large sunny terrace are awaiting you. The family-friendly hut is reachable also with baby strollers and mountain bikes.

Start	Kasern/Casere (Parkplatz/parcheggio/car park)		13	1½ h	
	Birnlückenhütte/Rifugio Tridentina/refuge (2441 m)		13	2½ h	
	Lausitzer Weg/Alta via		13	2½ h	
	Dreiherrenspitze/Picco dei Tre Signori (3499 m)		13	4 h	
	Klockerkarkopf/Vetta d'Italia (2912 m)		13	3 h	



TAUERN ALM / MALGA

2018 m

107



Start	Kasern/Casere - Trinkstein/Fonte alla Roccia - Tauernweg/ Via dei Tauri/path		13 14	2 h	
	Kasern/Casere - Starkl Alm - Forststraße/strada forestale/ forest road		15	2½ h	
	Lausitzerweg/Alta via Lausitzer		14 13	1½ h	
	Klockerkarkopf/Vetta d'Italia (2912 m)		14 13	3 h	
	Tauernübergang/Passo dei Tauri (2633 m)		14	2 h	
	Schientalkopf (2774m)		14	2½ h	



Fam. Peter Ludwig
Kasern/ Casere
M. +39 340 195 19 72
tauernalm2018@gmail.com

Mitte Mai - Anfang November
(je nach Witterung)
metà maggio - inizio novembre
(secondo le condizioni meteorolo-
giche)
middle of May - beginning of
November (depending on the
weather)

DE Seit 1851 gehört die Tauernalm zum
Oberleiterhof in St. Peter. Schon zu
dieser Zeit wurde die Milch auf der Alm
zu Butter und Käse verarbeitet. Diese
Tradition wird weitergelebt.

IT La Tauernalm appartiene all'Ober-
leiterhof di San Pietro dal 1851. Già a quel
tempo,
il latte della malga veniva trasformato in
burro e formaggio. Questa tradizione è
ancora viva oggi.

EN The Tauernalm has belonged to
the Oberleiterhof in St. Peter since 1851.
Already at that time, the milk on the alp
was processed into butter and cheese.
This tradition is still alive today.

BAUHOFF BERGGASTHOF

1000 m

110



Start	Uttenheim/Villa Ottone Brücke/ponte/bridge (837 m) - Kir- che/chiesa/church - Rodelbahn/pista slittino/toboggan run			40 m	
	Uttenheim/Villa Ottone (837 m) - Bushaltestelle Brücke/ fermata pullman ponte/bus stop bridge - Gasthof Albergo Mondschein		17	40 m	
	Mühlen in Taufers/Molini di Tures (856 m) - Uferweg/lungo l'Aurino/ along the river - Wald-/Feldweg/sentiero nel bosco/forest track - Uttenheim/Villa Ottone		7a 7 6 17	1½ h	
	Lanebach (1543 m)		17	2 h	



Fam. Steiner Jasmine
Schlössl Straße 28
Uttenheim/Villa Ottone
Tel./Phone +39 0474 597173
info@gasthofbauhof.com
www.gasthofbauhof.com

ganzjährig geöffnet
aperto tutto l'anno
open all year

Nebensaison Montag Ruhetag
fuori stagione lunedì giorno di riposo
out of season closed on Monday



1 – 2h

minimal / minimo /
minimal

keine / nessuna / none



Spaziergang am Tauferer Boden

Camminata al fondovalle di Tures / Walk in the valley basin of Taufers

DE

Auf ebenen Wegen im Tauferer Talkessel...

Ein schöner Spaziergang für Senioren, Familien oder Kinderwagenschieber ist der Tauferer Talboden. Er ist neben der Burg ein Wahrzeichen von Taufers und wird eingekreist von den Dörfern Sand, Mühlen und Kematen. Man kann wählen zwischen naturbelassenen Feldwegen und geteerten, letztere sind für das Befahren mit dem Rollstuhl geeignet. Ideale Wanderung bei jedem Wetter. Als Zugabe bietet sich der Besuch der Pfarrkirche Maria Himmelfahrt zu Taufers an, ein Hauptwerk der Pustertaler Spätgotik. Im anliegenden Pfarrmuseum sind sakrale Kunst der Tauferer Kirchen und Kapellen sowie Grabungsfunde zu bewundern.

Wegverlauf: Man kann wählen zwischen kurzen oder längeren Routen. Die Orientierung am Tauferer Boden ist unschwierig, als Fixpunkt halte man sich an den weitem sichtbaren Kirchturm der Pfarrkirche Taufers. Als Ausgangspunkt ist die Pfarrkirche Taufers geeignet; hier Parkmöglichkeit bzw. Haltestelle der Busverbindung Bruneck-Sand. Vom Parkplatz neben dem Friedhof gehen wir zum nahen, hohen Holzkreuz mit Sitzbank. Hier ist der Kreuzungspunkt für Wege nach Mühlen (Westen), Kematen (Süden), Sand (Nordosten) und in die Sportzone mit Cascade (Osten). Eine „8-er Runde“ ergibt sich, wenn man vom Hohen Kreuz den Feldweg nach Mühlen einschlägt bis man zur Straße kommt, und am geteerten Gehsteig der Straße entlang zurück zum Hohen Kreuz geht. Jetzt den Feldweg nach Osten einschlagen bis zu einer Wegkreuzung, hier nach links Richtung Norden, bei der nächsten Kreuzung wieder nach links zu einer Baumgruppe im Westen und zurück zum Ausgangspunkt.

IT

Su sentieri pianeggianti nella conca valliva di Tures...

Una camminata invitante consigliabile per famiglie, i senior e anche col passeggino nel fondovalle di Tures. Oltre al castello, la vasta pianura è caratteristica per Campo Tures ed è circondata dalle località Campo Tures, Molini di Tures e Caminata. Si può scegliere tra sentieri campestri e strade asfaltate che sono anche percorribili con la sedia a rotelle. Ideale passeggiata con qualsiasi condizione meteorologica. Suggestiva anche la visita della chiesa parrocchiale dedicata all'Assunta, un'opera tipica del tardo gotico pusterese. Nell'attiguo museo si possono ammirare opere sacrali delle varie chiese e cappelle della valle e scavi archeologici.

Percorso: Si può scegliere tra percorsi brevi e più lunghi. L'orientamento non è difficile, il punto di riferimento è il campanile della chiesa parrocchiale che domina l'estesa piana. La chiesa è anche il punto di partenza ideale, dove si trovano parcheggi e la fermata dell'autobus della linea Brunico - Campo Tures. Dal parcheggio accanto al cimitero camminiamo verso la croce alta con una panchina. Da lì si dipanano sentieri per Molini (ovest), Caminata (sud), Campo Tures (nord-est) e verso la zona sportiva con il centro balneare Cascade. Si può fare una giro a forma otto, prendendo il sentiero per Molini dalla croce fino a raggiungere la strada, tornando attraverso il marciapiede asfaltato lungo la strada principale verso la croce. Poi si prosegue sul sentiero verso est fino all'incrocio, lì si gira a sinistra in direzione nord, al prossimo incrocio di nuovo a sinistra fino ad un gruppo di alberi all'ovest, tornando verso il punto di partenza.

EN

On smooth paths on the valley basin of Taufers...

This walk is suitable for the elderly, for families and also for baby strollers. Apart from the castle, the valley basin is the landmark of Taufers and it is surrounded by the villages of Sand, Mühlen, and Kematen. You can choose between natural field paths and tarred roads which are also suitable for wheelchairs. The walk can be recommended at any time of the year with any weather. In addition, you can also visit the parish church dedicated to the Ascension of Mary, major late gothic work in Pustertal. In the adjoining parish museum, you can marvel at sacral art from different churches and chapels of Taufers, as well as archeological finds.

Route: You can choose between shorter and longer routes. Orientation in the valley basin is not difficult at all, as the parish church spire can be considered as a point of reference. The church is also suitable as a starting point; you can park your car here where the Bruneck - Sand in Taufers bus stop line is. From the car park next to the cemetery, we start the brief walk to the high wooden cross near a bench. Here the paths intersect: to Mühlen (west), Kematen (south), Sand (north-east) and the sports facilities with the Cascade pools (east). You can follow an eight-shaped route if you proceed from the cross to Mühlen on the field path until you reach the main road, where you can return to the starting point on the paved footpath along the main road. Now you follow the path heading east until you reach a branch-off, there you turn left northwards, at the next crossroads you turn left again until you reach a group of trees in the west and then back to the starting point.



5 h



625 m



Trejer Alm/malga, Sonklarhütte / malga, Restaurants/Almen an Tal- und Bergstation Speikboden/ ristoranti a base e a monte della funivia Speikboden / restaurants/cabins at the base and the top of Speikboden cable car



Panoramaweg Speikboden

Giro panoramico Speikboden / Panoramic trail Speikboden

DE

Auffahrt mit der Kabinenbahn Speikboden bis auf 2000m. Von dort nach rechts hoch zum Kleinen und Großen Nock (Weg-Nr. 18a); weiter zum Hausberg Speikboden auf 2517m (Weg-Nr. 18, 27); vorbei bei der Bergstation des Sesselliftes Sonklar und der Sonklarhütte weiter zum Sonklar Nock auf 2390m; runter zur Trejer Alm (Äußere Michlreis Alm, Weg-Nr. 26, 27b); zurück zur Speikboden Alm auf 2000m (Weg Nr. 26, Bergstation der Kabinenbahn Speikboden).

Alternativ kann auch der Sessellift Sonklar für die Abfahrt von 2400m auf 2000m verwendet werden. Natürlich kann der Rundweg auch in entgegengesetzte Richtung gemacht werden.

IT

Ascesa con la cabinovia Speikboden fino ad un'altezza di 2000m. Passaggio a destra dal dosso Kleiner Nock e dal dosso Großer Nock (sentiero n. 18a); proseguire fino alla cima Speikboden (2517m, sentiero n. 18, 27); attraverso la stazione a monte della seggiovia Sonklar e la malga Sonklarhütte al dosso Sonklar Nock (2390m); andare avanti fino a raggiungere la malga Trejer Alm (Äußere Michlreis Alm, sentiero n. 26, 27b); ritorno alla Speikboden Alm a 2000m (sentiero n. 26, stazione a monte della cabinovia Speikboden).

In alternativa si può usare la seggiovia Sonklar per la discesa da 2400m a 2000m. È possibile fare il giro escursionistico anche in direzione opposta.

EN

Using the cable car Speikboden to reach an altitude of 2000m. Turn to the right and go up to the hillocks Kleiner Nock and Großer Nock (trail n. 18a); go along to the summit Speikboden (2517m, trail n. 18, 27); pass the mountain station of the chair lift Sonklar and the Sonklarhütte hut and go to the hillock Sonklar Nock (2390m); go down to the Trejer Alm hut (Äußere Michlreis Alm, trail n. 26, 27b); return to the Speikboden Alm at 2000m (trail n. 26, mountain station of the cable car Speikboden).

Alternatively you can use the chair lift Sonklar to descent from 2400m to 2000m. Of course this route can be made in reverse direction too.



🕒 5 – 6 h ↺

⬆️ 1.180 m



Trejer Alm/malga, Restaurants/
Almen an Tal- und Bergstation
Speikboden / ristoranti a base e
a monte della funivia Speikboden /
restaurants/cabins at the base and
the top of Speikboden cable car



Am Daimerweg zum Trejer See

Sul sentiero Daimer al lago Trejersee / On the Daimer path to Trejer Lake

DE

Schattenreicher Rundweg an heißen Sommertagen...

Der Daimerweg wurde am 8.8.1903 zum Anlass des 30jährigen Bestehens der Alpenvereinssektion Sand in Taufers eröffnet und nach deren Gründer Dr. Josef Daimer, dem Tourismuspionier des Tauferer Ahrntales, benannt. Malerisch ruht der Trejer See eingebettet im Zirbenwald, es ist ein stilles, kleines Paradies.

Wegverlauf: Im nördlichen Dorfbereich in Sand zweigt bei der Schlossbrücke an der Hauptstraße, der orografisch rechte Uferweg der Ahr Richtung Luttach ab. Wir wandern diesen entlang und gelangen bald zur Abzweigung, wo der Daimerweg Nr. 27 in den Wald hinauf führt. Bei einem durchschnittlichen Gefälle von 18% wandern wir durch schattigen Wald bis zu einer Weggabelung (1769 m). Hier wählen wir den Weg Nr. 26a, der ab nun einige steilere Passagen aufweist, bis wir zur Trejer Alm bzw. zur Äußeren Michlreis Alm (2003 m) gelangen. Nun gehen wir auf der Forststraße weiter Richtung Süden bis zum idyllisch gelegenen Trejer See (2046 m). Wir kehren zurück zur Alm und gelangen auf dem Forstweg Nr. 26 zur Bergstation des Speikbodenliftes. Mit dem Lift hinab nach Drittelsand. Hier gehen wir talauswärts bis zur Brücke über die Ahr und gelangen am orografisch rechten Uferweg zurück zum Ausgangspunkt. Tipp: Schöner, jedoch mit einem Zwischenanstieg etwas länger wird es, wenn man im Bereich der Trejer Alm den Steig Nr. 27b über das Hühnerspiel einschlägt; auch dieser Steig führt zur Bergstation des Liftes.

IT

Percorso circolare ombroso nei giorni caldi estivi...

Il Daimerweg fu inaugurato il 8.8.1903 in occasione del trentesimo anniversario del club alpino sezione Campo Tures e fu denominato secondo il suo fondatore, Dott. Josef Daimer, un pioniere del turismo nella Valle di Tures. Il pittoresco lago è situato in un bosco di cembri ed è un vero e proprio piccolo paradiso.

Percorso: Nella parte settentrionale di Campo Tures, presso il ponte del castello sulla strada principale, sulla riva idrografica destra dell'Aurino, dirama un sentiero che porta a Lutago. Camminiamo lungo questo percorso e raggiungiamo poco dopo un bivio dove il sentiero Daimer ci porta su per il bosco. Con una pendenza media di 18% saliamo nell'ombra del bosco fino ad un biforcamento (1769 m). Lì proseguiamo sul sentiero n. 26a, in parte ripido, fino alle malghe Trejer Alm e Äußere Michlreiser Alm (2003 m). Ora proseguiamo in direzione sud sulla strada forestale fino al idillico lago Trejer (2046 m). Quindi ritorniamo alla malga e raggiungiamo sul sentiero forestale n. 26 la stazione della cabinovia dello Speikboden. Con la cabinovia scendiamo fino alla stazione di valle. Dopodiché camminiamo verso Campo Tures fino al ponte attraversando l'Aurino e giungiamo attraverso il sentiero dalla parte idrografica destra al punto di partenza. Suggerimento: L'escursione è ancora più redditizia, ma comunque anche più lunga, se presso la Trejeralm prendiamo il sentiero n. 27b verso il Hühnerspiel; anche da lì si arriva alla stazione della cabinovia.

EN

Shady round trip path on hot summer days...

The Daimerweg was opened on August 8th, 1903 on the occasion of the 30th anniversary of Sand in Taufers Alpine Association and was named after its founder, Dr. Josef Daimer, one of the pioneers of tourism in the Tauferer valley. The picturesque lake is bedded within a pine-wood forest and it is truly a tiny paradise.

Route: In the northern part of Sand in Taufers, at the bridge on the main road below the castle, we follow the path on the orographic right-hand side of the Ahr river to Luttach. Soon we arrive at the branch-off where the Daimer path n. 27 to the right leads up into the woods. With an average decline of 18% we climb up through the shady forest until we reach a fork (1769 m) where we turn off towards path nr. 26a, which from now on is rather steep at some points, until we end up at the Trejer Alm and the Äußere Michlreiser Alm (2003 m) respectively. Here we follow the forest road heading south until we arrive at the picturesque Lake Trejersee (2046 m). We return to the meadow and we proceed on the forest road nr. 26 to the mountain station of the Speikboden cable car. Using the cable car, we descend to Drittelsand, the valley station. From here we walk downstream until we reach the bridge over the Ahr river and then along the banks on the orographic right-hand side of the river we arrive at our starting point. Suggestion: the tour is even more rewarding, but also longer because of additional ascents, if you follow route nr. 27b near the Trejer Alm heading towards the Hühnerspiel; this route will also eventually lead you to the mountain station of the cable car.



2 – 3 h



minimal / minimo /
minimal



im Dorfbereich / in
paese / in the villages



Der Ahr entlang

Lungo la riva dell'Aurino / Along the Ahr River

DE

Die Ahr entspringt im Lahnacher Moos unter der Dreierherrenspitze und mündet nach 48,5 km bei Bruneck in die Rienz. Sie durchfließt dabei ein Gefälle von 1160 Meter. Im Bereich ab der Brücke bei Kematen taleinwärts bis Oberluttach führt ein schöner Wanderweg entlang des Bachufers der Ahr.

Wegverlauf: Wir beschreiben hier

den Ausgangspunkt in Sand in Taufers.

RICHTUNG KEMATEN; RUNDWEG: Von der Bushaltestelle im Dorfzentrum gehen wir zum Tourismusbüro und von dort links ab die Jungmannstraße entlang bis zur Brücke über die Ahr. Beim Hotel Alte Mühle zweigen wir rechts ab auf den Bachdamm an der orogr. linken Uferseite. Vorbei an der Kirche St. Moritzen kommen wir zu einer Brücke, wir überqueren diese nach rechts, überqueren die Straße und gehen nun an der orogr. rechten Uferseite weiter bis nach Kematen. Hier überqueren wir die Kreuzung zum Industriegebiet und gehen am Fußweg neben der Fahrstraße Richtung Pfarrkirche. Beim großen Kreuz vor der Pfarrkirche biegen wir rechts ab und gelangen, vorbei bei einer Baumgruppe über die Feldwege zurück zum Ausgangspunkt. **RICHTUNG AHRNTAL:** Von der Bushaltestelle im Dorfzentrum gehen wir die Ahrntalerstraße taleinwärts bis zur Brücke unterhalb der Burg Taufers. Nun wandern wir links den Uferweg entlang (orogr. rechts) Richtung Luttach. In Drittelsand, vor der Speikboden-Seilbahn biegen wir rechts ab und überqueren die Holzbrücke über die Ahr. Nun geht es orogr. links am Bachufer weiter bis nach Luttach bzw. Oberluttach. Rückweg am Hinweg oder mit Bus zurück. Außer bei Vereisung ist der Weg ganzjährig begehbar.

IT

L'Aurino nasce sul Lahnacher Moos sotto il Picco dei Tre Signori e dopo 48,5 km sfocia nella Rienza, nei pressi di Brunico. Percorre un dislivello di 1160 metri. Nella zona del ponte di Caminata inizia un bel sentiero che, costeggiando l'Aurino, si addentra nella valle, arrivando fino a Lutago di Sopra.

Percorso: Come punto di partenza ci consideriamo Campo Tures. **DIREZIONE CAMINATA PERCORSO AD ANELLO:** dalla fermata dell'autobus in centro proseguiamo verso l'ufficio del turismo e da lì continuiamo a sinistra per Via Jungmann, fino al ponte sull'Aurino. All'hotel Alte Mühle svoltiamo a destra proseguendo lungo l'argine orogr. sinistro del fiume. Passiamo la chiesa di S. Maurizio e arriviamo a un ponte. Lo attraversiamo procedendo verso destra, attraversiamo la strada e seguiamo lungo l'argine orografico destro fino a Caminata. Attraversiamo l'incrocio che porta in zona industriale e seguiamo sul percorso pedonale accanto alla strada, in direzione chiesa parrocchiale. Al grande incrocio davanti alla chiesa parrocchiale curviamo a destra, passiamo un gruppo di alberi e torniamo al punto di partenza, attraverso i sentieri tra campi. **DIREZIONE VALLE AURINA:** dalla fermata dell'autobus in centro percorriamo Via Valle Aurina fino al ponte sotto a Castel Taufers. Proseguiamo lungo l'argine sinistro del fiume (orogr. destro) verso Lutago. A Costa di Tures, prima dell'impianto di risalita di Speikboden, curviamo a destra e attraversiamo il ponte di legno sull'Aurino. Continuiamo lungo l'argine orografico sinistro fino a Lutago o Lutago di Sopra. Ritorniamo lungo lo stesso percorso effettuato all'andata o, in alternativa, in autobus. L'itinerario è praticabile tutto l'anno, eccetto in presenza di ghiaccio.

EN

The Ahr has its source in Lahnacher Moos under the Dreierherrenspitze and after 48,5 km it flows into the Rienz in Bruneck. By this point it has dropped a downhill grade of 1160 m. From the bridge near Kematen heading into the valley until Oberluttach there is a nice walking trail along the banks of the Ahr River.

Route: The following description is from the starting point in Sand in Taufers **HEADING TOWARDS KEMATEN:** Loop route: from the bus stop in the centre of Sand you walk to the tourist office and from there turn left along Jungmann Street and cross over the bridge over the Ahr River. At Hotel Alte Mühle you turn right onto the embankment on the orographic left riverside. After passing the St. Moritzen church you arrive at a bridge which you cross, also cross the street and go on the orographic right riverside to Kematen. Here you cross the crossing which leads to the industrial area (turning right) and go along the sidewalk beside the main road heading towards the parish church. At the big cross in front of the parish church, turn right and after passing a group of trees, you go along a small road through the fields leading you to your starting point. **HEADING TOWARDS AHRNTAL:** From the bus stop in the centre of Sand you go up the main Ahrntal street towards the valley until you reach the bridge just below the Taufers Castle. From there you walk along the left side of the river bank (orogr. right side) towards Luttach. In Drittelsand, just before the Speikboden cable car, turn right and cross the wooden bridge over the Ahr River. Turn left and keep going along the river bank to Luttach or further to Oberluttach. The way back is the same way or you can return by bus. This path is walkable all year round except for when it is iced up.


3 ½ h



250 m



mehrere entlang des Weges /
diversi ristoranti & posto di ristoro /
several rest stops





Tauferer Ritterweg

Sentiero dei cavalieri / Knight's trail

DE

Toblschlucht mit den drei eindrucksvollen Reinbach-Wasserfällen und mittelalterliche Burg Taufers, das Wahrzeichen des Tauferer Ahrntals.

Wegverlauf: Vom Tourismusverein Sand in Taufers Richtung Osten über die Brücke nach St. Moritzen. Gleich rechts ab (Hotel Alte Mühle) am orografisch linken Bachufer entlang über eine weitere Brücke am rechten Bachufer und über die nächste Brücke links abbiegend zum Weiler Winkel. Hier befindet sich an der linken Seite der Wasserweg mit Kneippanlage. Entlang der Fahrstraße zum Parkplatz der Reinbach-Wasserfälle (855 m). Nun links in den Wald (Nr. 2) bis zum 1. Reinbach-Wasserfall, dann weiter zum 2. und 3. Wasserfall. Die hohe Brücke am 3. Wasserfall überqueren wir mutig, denn zum Toblhof (Einkehrmöglichkeit 1.054m) ist es nicht mehr weit. Dort überqueren wir die Fahrstraße und folgen leicht abwärts Wegnummer 2A bis zur Straße zu den Pircherhöfen. Nun bald links abwärts durch den Wald bis zu einem Querweg (Abstieg nach Winkel/Parkplatz Wasserfälle oder St. Moritzen möglich). Hier biegen wir rechts ab (Nr. 2A) und wandern zur Burg Taufers. Der Panoramablick über den Tauferer Talboden begleitet uns. Über ein Steiglein vorbei an der Schlosskreuzkapelle gelangen wir zurück nach Sand in Taufers.

IT

La Gola Tobl con le tre stupende cascate di Riva; il castello medievale di Taufers simbolo dell'entrata alla Valle Aurina

Percorso: Dall'associazione turistica di Campo Tures ci inoltriamo verso Est, passiamo il ponte in direzione San Maurizio, subito svoltiamo a destra (Hotel Alte Mühle), proseguiamo sulla sponda orografica sinistra del torrente; attraversiamo un altro ponte sulla riva destra e al prossimo ponte prendiamo a sinistra verso il borgo. Sulla sinistra si trova un sentiero Kneipp. Procediamo lungo la strada, fino al parcheggio delle Cascate di Riva (855 m). Ora, a sinistra, ci avviamo nel bosco, fino alla 1a cascata di Riva, superiamo un tratto ripido, giungiamo alla 2a ed alla 3a cascata. Senza esitare passiamo il ponte alto sulla 3a cascata, ed ecco che il Toblhof (ristorante) è ormai vicino. Attraversiamo la strada, e seguiamo il sentiero n. 2A fino alla strada che porta ai masi "Pircherhöfe". Percorso un breve tratto, ci teniamo a sinistra e scendiamo attraverso il bosco fino ad un sentiero trasversale (possibile discesa a Cantuccio/parcheggio cascate o a San Maurizio). Qui svoltiamo a destra (n. 2A) e arriviamo comodamente al Castel Taufers. Il panorama del fondovalle di Campo Tures ci accompagna. Affrontando una leggera salita, passiamo la cappella del castello e giungiamo a Campo Tures. Accediamo alla strada principale attraversando il ponte fino all'associazione turistica di Campo Tures

EN

The Tobl canyon with its three impressive waterfalls, Taufers Castle which was built during the Middle Ages and is the landmark of the Tauferer Ahrntal Valley.

Route: From the Tourist Office in Sand in Taufers, walk in a easterly direction and cross the bridge to St. Moritzen. Turn right (near Hotel Alte Mühle) and walk along the left banks of the river (orographically), cross another bridge to the right bank. Then take another bridge on the left and turn right towards Winkel. On the left side you can find the Kneipp trail. Walk along the road to the car park for the Reinbach Waterfalls (855 metres). Turn left into the forest (path number 2) until you come to the first Reinbach waterfall. The road leads upwards to the 2nd and the 3rd waterfall. Cross the high bridge at the 3rd waterfall and turn onto path number 2 towards the Toblhof restaurant (possibility of a snack at 1,054 metres). Cross the road and follow path number 2A, which leads you slightly descending to the Pircherhöfe (farm houses). Then turn left through the forest until you come to a crossroads (descent to Winkel/car park waterfalls or St. Moritzen). Turn right (keep following path number 2A) and walk to Taufers Castle and enjoy the panoramic views. Walk along a small path, passing the castle chapel (Schlosskreuzkapelle) until you are back in Sand in Taufers. Cross the bridge at the main road and walk towards the end of the village



 1 ½ - 2 h →
 300 m
 rivas Wasserfallbar,
Gasthof Toblhof






Franziskusweg bei den Reinbach- Wasserfällen

Sentiero di San Francesco alle Cascate del rio Riva / St. Francis' Path at the Reinbach Waterfalls

DE

10 Besinnungspunkte säumen den Weg bis hin zur Franz-und-Klara-Kapelle. Wenn man neben dem Parkplatz durch das symbolische Tor den Wald betritt, kommt man in eine andere Welt. Wer noch dazu diesen Weg in Stille geht, dem wird er zum Erlebnis. Außerdem ist die Kapelle Tag und Nacht geöffnet. Wortgottesdienste können Gruppen ohne zu fragen nach Belieben feiern. Eucharistiefeiern möge man bitte beim Jugenddienst (Tel. 0474 678 119) oder im Pfarramt Taufers (Tel. 0474 678 060) melden.

Aufgrund begrenzter Parkmöglichkeiten wird die Anreise mit öffentlichen Verkehrsmitteln empfohlen.

Wegverlauf: Beim Parkplatz Reinbach-Wasserfälle in Winkel durch das symbolische Tor und der Markierung „T“ folgend. Der Besinnungsweg des Heiligen Franziskus führt an den drei Reinbach-Wasserfällen entlang bis hin zur Franz-und-Klara-Kapelle. Das Begleitzeichen des Weges ist das „T“, der letzte Buchstabe des hebräischen Alphabets, das „tau“.

Option: Rückfahrt ab dem 3. Wasserfall mit der Fly-Line. Weitere Informationen unter www.fly-line-wasserfall.eu

Für wen die Wanderung auf dem Franziskusweg zu lang oder beschwerlich ist, der hat die Möglichkeit, über den kürzeren Klaraweg (15 Minuten Gehzeit) zur Franz-und-Klara-Kapelle am Tobl zu gelangen. Den Eingang zu diesem Weg findet man am oberen Parkplatz (Richtung Rein in Taufers).

IT

10 posti di meditazione fiancheggiano il sentiero fino alla Cappella di S. Francesco e S.ta Chiara. Chi attraversa la porta simbolica situata accanto al parcheggio, accede ad un mondo diverso. Il sentiero consente di vivere un'esperienza particolare a chi lo percorre in silenzio. La cappella è aperta sia di giorno che di notte. I gruppi possono celebrare funzioni a piacere e senza chiedere. Si prega di notificare le eventuali celebrazioni dell'Eucarestia al Centro Giovani (Tel. +39 0474 678119) o alla Parrocchia di Tures (Tel. +39 0474 678060).

A causa della limitazione delle possibilità di parcheggio, si consiglia di viaggiare con i mezzi pubblici.

Percorso: Dal parcheggio di Cantuccio/Cascate del rio Riva attraverso la porta simbolica „T“. Il sentiero di meditazione di San Francesco conduce lungo le cascate del rio Riva, da Cantuccio fino alla Cappella di San Francesco e Santa Chiara. Il sentiero è accompagnato dal segno „T“, o „tau“, ovvero dall'ultima lettera dell'alfabeto ebraico.

Opzione: ritorno dalla terza cascata con la Fly-Line. Ulteriori informazioni su www.fly-line-wasserfall.eu

Se l'escursione sul sentiero di San Francesco è troppo lungo o difficile, si ha la possibilità di prendere il percorso più breve, il sentiero di Santa Chiara (15 minuti a piedi) fino alla Cappella di San Francesco e Santa Chiara. L'ingresso a questo sentiero si trova al parcheggio superiore (direzione Riva di Tures).

EN

10 meditational spots are found along the side of the path until we reach the "Franziskus and Klara" chapel. By entering the symbolic gate near the car park you enter a new world. Furthermore, those who hike this path in silence will have a rich experience. The chapel is open day and night. The Liturgy of the Word (religious readings) can be celebrated by groups without asking beforehand. Any plan to celebrate the Eucharist (communion) should be reported to the "service for youth organisation" (tel. +39 0474 678119) or the priest's office Taufers (tel. +39 0474 678060).

Due to limited parking facilities, it is recommended to travel by public transport.

Route: Start from the car park Winkel/waterfalls reach the symbolic gate "T". The meditational path of the holy Franciscans leads alongside the 3 „Reinbach“ waterfalls up to the "Franziskus and Klara" chapel. The path we follow is marked with the symbol „T“, the last character of the Hebrew alphabet „tau“.

Option: Return from the 3rd waterfall with the Fly-Line. Further information at www.fly-line-wasserfall.eu

If the hike on the Franziskusweg is too long or difficult, it is possible to take the shorter Klara path (15-minute walk) to the St. Francis and St. Clare chapel on the Tobl. The entrance to this path can be found at the upper parking lot (towards Rein in Taufers/Riva di Tures).



Natur-Erlebnispfad – Gesunde Gemeinde

Sentiero Natura – Comune Sano / Nature Adventure Trail – Healthy Community

DE

Hier wird die Natur zum Erlebnis. Zu jeder Jahreszeit. - Mitten durch die Felder, der Rundblick an jeder Stelle spektakulär. An der Burg Taufers vorbei, ein Hauch Antike. Mitten durch Fichtenwald, Erlebnis-Spots laden zum Schauen, Tasten, Raten ein. Wer kennt die Tierspuren? Ein heller kleiner Erlenhain am Abstieg zum Wasserweg: Hier ist gut rasten.

Wegverlauf: Der Pfad beginnt am Tauferer Rathausplatz in Sand in Taufers: Man startet Richtung Norden, wo man nach 100 m rechts abbiegt, den Fluss überquert und weiter links am Flußufer bis zur nächsten Holzbrücke geht. Dort geht es rechts und dann links hoch bis zu Schlosskreuz-Kapelle. Unter der Kapelle geht es geradeaus weiter durch das alte Zolltor durch. An der Straße angelangt, geht es rechts hoch über den Wandersteig bis zur Burg Taufers, die zur Besichtigung einlädt. Öffnungszeiten: www.burgeninstitut.com. Der Naturlehrpfad führt am Schloss vorbei Richtung Nordosten, wo sich eine wunderbare Aussicht über das Tauferer Tal offenbart. Nach etwa einer Dreiviertelstunde vorbei am Wasserweg, unter kühlenden Erlen und Weiden erreicht man schließlich den Parkplatz der Cascade: Von hier aus überquert man nun Wiesen und Felder und erreicht nach etwa einer halben Stunde wieder den Ausgangspunkt: den kühlen Gänsebrunnen am Rathausplatz.

IT

Qui la natura è autentica scoperta. In ogni stagione dell'anno. - Passeggiando tra i campi, l'occhio si perde nell'incanto del paesaggio. Nei pressi di Castel Taufers si respira aria di storia. Più avanti, nel bosco di abeti, c'è modo di osservare, toccare e indovinare, tra aneddoti, curiosità e impronte animali. E prima di scendere al fiume, una pausa all'ombra degli ontani. Non c'è luogo migliore.

Percorso: Inizia in piazza del municipio a Campo Tures: ci incamminiamo verso nord, dopo 100 m giriamo a destra, attraversiamo il fiume e seguiamo il lungofiume fino al bivio che porta alla passeggiata del Castello, lungo la quale saliamo per un breve tratto. Oltrepasiamo il vecchio portone doganale e proseguiamo lungo il sentiero sterrato a destra: qui il Castel Taufers invita alla visita. Orari d'apertura: www.burgeninstitut.com. Il sentiero natura invece ci guida verso nordest: un panorama meraviglioso su tutta la valle ci sorprenderà! Dopo tre quarti d'ora scendiamo in direzione del fiume e sul lungofiume destro passeggiamo sotto gli ontani ombreggiati fino a raggiungere il parcheggio della piscina Cascade. Ora ci avviamo in direzione Campo Tures e dopo mezz'ora raggiungiamo il nostro punto di partenza, la piccola fontana delle oche nel centro di Campo Tures.

EN

Nature is an adventure here. No matter what the season. - Through the middle of the fields, with spectacular views all around at every point. Past Taufers Castle, a hint of history. Through the middle of the spruce forest, exciting spots invite you to look, feel, take a guess. Which animal made the tracks? A light little alder grove on the way down to the Water Trail: Here's a good place for a rest.

Route: The path begins at the Town Square in Sand in Taufers: you start by heading north and turn right after 100 meters passing the garden nursery. Cross the river, turn left and walk along the bank until just before you reach the next wooden bridge. Here you turn right, follow the trail uphill where it turns left heading uphill until you reach the small chapel (just below the castle). Below this chapel there is a trail which leads you through the Old Custom's Gate and continues where it meets a winding street. You turn right onto this street which takes you uphill to the Taufers Castle, which is truly worth stopping to see. Opening hours: www.burgeninstitut.com. The educational nature trail now continues past the castle to the northeast, where you will have a wonderful view of the entire Taufers Valley. After about 45 minutes of walking in the forest under alder and willow trees, you finally reach the parking lot of the Cascade. From here, you cross through the meadows and fields, where after about a half an hour you will reach the refreshing "Goose Fountain" at the Town Hall, where you started from.



🕒 3–4 h ↔

⬆️⬆️ 670 m



🏠 im Dorfbereich / nel paese
& Jausenstation / posto di
ristoro Roanerhof



Tourismusweg von Sand nach Ahornach

Sentiero turistico da Campo Tures ad Acereto / Tourism Trail from Campo Tures-Sand to Acereto - Ahornach

DE

Der Tourismus ist einer der bedeutendsten Wirtschaftszweige des Tales. Seine Entstehungsgeschichte ist eng verknüpft mit dem Aufblühen des Alpinismus. Aus diesem Grund sind Alpinismus- und Tourismusweg aneinandergereiht, beide Wege zusammen ergeben eine lohnenswerte Tagestour. Die Entwicklung des Tourismus ist geprägt von Dr. Josef Daimer (1845-1909), dem Arzt der Gemeinde Sand. Er war Mitbegründer des Verschönerungsvereins und ließ Wanderwege und Schutzhütten bauen. Ein weiterer Meilenstein waren die Heilbäder von Dr. Anton Mutschlechner, der viele Gäste aus aller Welt hierher lockte und der Bau der Aufstiegsanlagen zum Speikboden, womit sich der Wintertourismus entwickelte. Es folgten zahlreiche Infrastrukturen, wovon das Frei- und Hallenbad Cascade mit den Saunenlandschaften die Krönung aus der Neuzeit bildet. Der Weg gibt uns Einblick in die Entwicklung des Tourismus des Tales von gestern bis heute mit Schautafeln und Symbolen am Weg. Wegbeschaffenheit: Waldweg, Begehrbar vom Frühling bis Spätherbst.

IT

Il turismo è uno dei settori economici più significativi della valle e la sua nascita è strettamente connessa al fiorire dell'alpinismo. È per questo che il percorso alpinistico e quello turistico si trovano uno di seguito all'altro. Uniti danno vita a un'escursione giornaliera molto valida. A segnare lo sviluppo del turismo è il Dott. Josef Daimer (1845-1909), medico di Campo Tures, nonché cofondatore del "Verschönerungsverein" - Associazione per la valorizzazione del territorio -, che fece realizzare sentieri escursionistici e rifugi. Altre pietre miliari furono la medicina del Dott. Anton Mutschlechner, che attirava numerosi ospiti da tutto il mondo e la costruzione degli impianti di risalita di Monte Spicco, che favorì lo sviluppo del turismo invernale. Successivamente vennero realizzate numerose infrastrutture, tra cui la piscina scoperta e coperta Cascade con le sue saune, che ci presenta il clou dei giorni nostri. Il percorso, lungo il quale incontriamo cartelli informativi e simboli, ci fa scoprire lo sviluppo del turismo della valle da ieri ai giorni nostri. Fondo stradale: bosco. Percorribile da primavera a fine autunno.

EN

Tourism is one of the most important sectors of the economy of the valley. Its history is closely linked to the flourishing of alpinism. For this reason, alpinism and tourism trails are interacted, both kinds of trails will result in a worthwhile day trip. The development of tourism was strongly influenced by Dr. Josef Daimer (1845-1909), the community of Sand in Tauffer's physician. He was co-founder of the village's Improvement Society and saw to it that mountain trails and shelters were built. Another milestone was the art of healing by Dr. Anton Mutschlechner, who attracted many guests from all over the world to the area thus developing tourism and eventually leading to the construction of the lifts on Speikboden, which enhanced the development of winter tourism. Numerous infrastructures followed suit, the newest of which is the indoor and outdoor pools at the Cascade with its saunas and wonderful landscaped setting. The trail gives us insight into the development of tourism in the valley from the past to the present days with display boards and symbols along the way. Trail conditions: forest roads and paths. Walkable from spring to late autumn.

Wegverlauf: Start ist in Sand in Taufers (870 m). Der Weg führt vorbei an der Burg Taufers (dem touristischen Anziehungspunkt Nr. 1) zu den Aschbach Höfen und weiter nach Pojen (1500 m) auf dem Weg Nr. 33. Rückweg am Hinweg. (In Pojen beim Öffner Hof Anschluß an den Alpinismusweg nach Ahornach; von dort zu Fuß oder mit Bus zurück nach Sand).

Percorso: Partiamo da Campo Tures (870 m). Il sentiero passa per Castel Taufers (attrazione turistica nr. 1), per i masi Aschbach Höfe e prosegue poi per Pojen (1500 m) sul sentiero nr. 33. Ritorniamo lungo lo stesso percorso effettuato all'andata (a Pojen, nei pressi del maso Öffner Hof, allacciamento al sentiero alpinistico per Acereto. Da qui a piedi, o con l'autobus, fino a Campo Tures).

Route: The start is in Sand in Taufers (870 m). The path leads past the Taufers Castle (tourist attraction nr. 1) to the Aschbach farms and onwards to Pojen (1500 m) on the nr. 33 trail. The way back is the same as there. (In Pojen at the Öffner farm, join the Alpinism Trail to Ahornach, from there continue on foot or by bus back to Sand).

 1 h 

 minimal / minimo / minimal 

 im Dorfbereich / in paese / in the village





Eislöcher und Antrische Löcher in Mühlen

Buche di ghiaccio e cunicoli antrici a Molini / Ice holes and eerie holes in Mühlen

DE

Wegverlauf: Unser leichter Spazierweg beginnt in Mühlen bei der Kirche, wo wir uns dann in Richtung Süden in die Schattenbergstraße begeben; in der ersten Linkskurve beginnt der eigentliche Wanderweg zu den Eislöchern oder etwas oberhalb zu den antrischen Löchern; man gelangt bis ins Gewerbegebiet von Mühlen. Bei der Tankstelle überquert man die Hauptstraße und geht dann flussaufwärts Richtung Mühlen zurück.

IT

Percorso: La nostra passeggiata non impegnativa inizia a Molini presso la chiesa, da lì ci dirigiamo verso sud nella via Schattenberg; dalla prima curva a sinistra inizia il sentiero vero e proprio verso le buche di ghiaccio o leggermente sopra alle cunicoli antrici; si arriva fino alla zona industriale di Molini. Al distributore di benzina si attraversa la strada principale e si torna a Molini controcorrente rispetto al fiume

EN

Route: This easy walk starts at the church in Mühlen, from where you walk south-wards to the Schattenberg street. The actual path to the ice holes or slightly above to the eerie holes diverts at the first left turn; you reach Mühlen's industrial zone. At the petrol station you cross the main road and you walk upstream back to Mühlen.

 ½ h 

 100 m 

 im Dorfbereich / in paese / in the village





Zur Hochplattform

La piattaforma / To a high plateau

DE

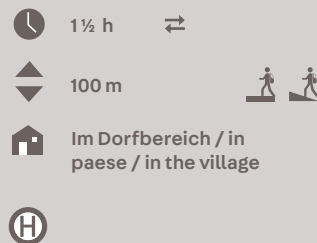
Wegverlauf: Unser Spaziergang beginnt in Mühlen bei der Kirche, wo wir uns dann in Richtung Süden in die Schattenbergstraße begeben, die die Böschung hinan Richtung Schattenberg zu den ersten Bauernhöfen führt. Nach der zweiten Spitzkehre ist der erste Hinweis zur Hochplattform angebracht, und genau hier zweigen wir links ab. Der Weg führt einigermaßen steil hinauf, es ist ein schmaler Waldpfad. Nach etwa einer halben Stunde Weges durch Fichtenwald erreichen wir die Plattform, die einen verblüffenden Blick auf den Tauferer Boden eröffnet.

IT

Percorso: La nostra passeggiata comincia alla chiesa di Molini di Tures, dove ci precipitiamo in via „Schattenbergstraße“ che sale verso i masi della Selva. Appena dopo il secondo tornante troviamo la prima indicazione per la piattaforma, ed ivi ci avviamo verso sinistra. Il sentiero stretto ci guida rapidamente in alto. Dopo una mezz'ora di cammino attraverso il bosco d'abeti rossi raggiungiamo finalmente codesta piattaforma che ci offre una vista spettacolare sulla piana di Tures.

EN

Route: Our walk starts in Mühlen at the church where we go south to "Schattenbergstrasse" road, which leads us to a sloping path up the "Schattenberg" to the first mountain farms. After the 2nd sharp bend, we find the first signpost pointing towards the High platform and here we turn off to our left. The path leads relatively steeply upwards; it is a narrow forest path. After about half an hour walk through the spruce forest, we reach the plateau which gives a stunning view of Taufers' valley basin.



Mühlenklamm

DE

Wegverlauf: Die wildromantische Mühlenklamm in Mühlen in Taufers. Schattiger Rundweg.

Die Wanderung beginnt bei der Kirche. Hinter dem Gasthof Kohlgrube geht es zuerst rechts und dann links zwischen den Häusern Richtung Klamme – Weg Nr. 9a. Anfangs über einen schmalen Feldweg hinauf und kurz darauf links hinunter in die Mühlenklamm.

Der Weg führt durch einen 30 m langen Tunnel. Darauf überquert man linkerhand die Brücke. Am Mühlwalderbach entlang beginnt der Aufstieg zum Außergisserhof und zur Schattenbergstraße. Unterhalb des Außergisserhofes gelangt man zu den zwei weiteren Aussichtsplattformen. Der Auf-/Abstieg ist steil: Im Falle von Regen oder Schnee ist Vorsicht geboten.

Auf der asphaltierten Schattenbergstraße angekommen, geht es links hinunter Richtung Mühlen zurück zum Ausgangspunkt.

Variante: Auf dem Rückweg nach Mühlen führt auf der Schattenbergstraße rechts ein steiler Waldpfad hinauf zur Hochplattform. Nach etwa einer halben Stunde durch Fichtenwald erreicht man sie. Den Wanderer erwartet ein verblüffender Blick auf den Tauferer Boden..

IT

Percorso: Mühlenklamm a Molini di Tures. Sentiero circolare alla scoperta di un ambiente a un tempo romantico e selvaggio.

L'escursione parte dalla chiesa. Dietro al Ristorante Kohlgrube si prosegue prima a destra e poi a sinistra tra le case in direzione Klamme – sentiero n. 9a. Inizialmente si sale lungo uno stretto sentiero campestre, poi si svolta a sinistra per scendere verso la gola Mühlenklamm.

Il sentiero conduce ora attraverso un tunnel di 30 m. Superato il ponte a sinistra, si segue il corso del Rio Selva dei Molini per imboccare poi il sentiero che sale fino al maso Außergisserhof e sfocia in via Schattenberg. Sotto il maso Außergisserhof si raggiunge due ulteriori piattaforme panoramiche. La salita / discesa è ripida: occorre prestare attenzione in caso di pioggia o neve.

Arrivati alla strada asfaltata Schattenberg, si scende a sinistra verso Molini per ritornare al punto di partenza.

Variante: ritornando a Molini, si può optare anche per il ripido sentiero boschivo che a destra di via Schattenberg porta ad una piattaforma panoramica. Dopo ca. mezz'ora di camminata attraverso un bosco di abeti, ad attendere l'escursionista c'è una vista mozzafiato sulla conca di Tures.

EN

Route: The wild and romantic Mühlenklamm in Molini di Tures-Mühlen in Taufers. Shady circular trail.

The hike starts at the church. Behind the Kohlgrube Inn first head right and then left between the houses towards Klamme - trail no. 9a. To begin with head uphill along a narrow path, then shortly afterwards turn left downhill into the Mühlenklamm gorge.

The trail leads through a 30 metre-long tunnel. Next, cross the bridge to the left. Along the Mühlwalderbach stream the climb begins up to the Außergisserhof and to Schattenbergstrasse. Below the Außergisserhof you reach two further viewing platforms. The ascent / descent is steep: In the event of rain or snow, walkers are advised to take care. Once you reach the paved Schattenbergstrasse, head left downhill back towards Molini-Mühlen to the starting point.

Variant: On the way back to Molini-Mühlen there is a steep forest track that leads to the right off Schattenbergstrasse up to the high platform. You will reach the platform after approx. half an hour's walk through the spruce forest. An astonishing view of the Tauferer valley basin is your reward.

🕒 2–3 h ➡️

⬆️ 200 m

🏠 Hotel Bad Winkel
Hofschänke/Osteria
Goasroscht



Sagenweg

Sentiero delle leggende/ Legend Path

DE

Das Ahrntal ist reich an Sagen. Einige davon werden am Tauferer Sagenweg vorgestellt. Auf Schautafeln werden die Sagen erzählt. Wir erfahren vom Weiblein von Oberpurstein, von den Antrischen Leuten, vom Schloss am Purstein, dem Schatz am Tobl und vom Untergang von Schloss Walburg.

Wegverlauf: Der Weg führt von Bad Winkel über Kematen bis zum Kirchlein St. Walburg. Die Wegbeschaffenheit ist größtenteils Waldweg. Der Weg kann vom Frühling bis Spätherbst begangen werden. Start ist in Bad Winkel: Vom Parkplatz bei der Kapelle neben dem Hotel Bad Winkel (bis hierher über Kematen bzw. die Sportzone von Sand in Taufers) gehen wir kurz auf der Straße Richtung Kematen und zweigen bald links ab auf den schmalen Wanderweg in den Wald (nicht die Straße zum Wiesemann!). In leichtem Auf und Ab führt der Weg dahin. Achtung: Bei einer Wegteilung wandern wir rechts bergab nicht den linken Weg bergan! Der Weg endet an einer Lichtung bei einer Bank und einem geschnitzten Hubertusstöckl. Nun gehen wir links den breiteren Weg aufwärts bis wir zur Straße gelangen. Diese verfolgen wir 300 m aufwärts und kommen nach einer Brücke zum Holzportal, durch das links abzweigend der Weg Nr. 8 bis zum Kirchlein St. Walburg (1030 m) führt, wo uns eine herrliche Aussicht über Taufers und zu den Zillertaler Bergen belohnt. Rückweg auf dem Hinweg oder ab Kematen Dorf mit dem Citybus nach Sand in Taufers.

IT

La Valle Aurina è ricca di leggende, alcune delle quali vengono presentate lungo questo sentiero. I cartelli illustrativi narrano le leggende. Apprendiamo la leggenda della vecchietta di Oberpurstein, dei cosiddetti "Antrischen", del castello sul Purstein, del tesoro sul Tobl e del declino di Castel Walburg. L'itinerario parte da Bad Winkel, attraversa Caminata e giunge alla chiesetta di Santa Valpurga.

Percorso: La camminata si snoda principalmente nel bosco, è indicata nel periodo che va dalla primavera al tardo autunno. Partiamo da Cantuccio. Dal parcheggio nei pressi della cappella, accanto all'albergo Bad Winkel (lo raggiungiamo passando per Caminata o per la zona sportiva di Campo Tures), percorriamo per un breve tratto la strada in direzione Caminata e svoltiamo poco dopo a sinistra, imboccando un sentiero stretto nel bosco (non la strada che porta al maso Wiesemann!). Il percorso prosegue con un leggero saliscendi. Attenzione: alla diramazione seguiamo scendendo a destra, anziché seguire la via che sale a sinistra. Il sentiero termina in una radura nei pressi di una panca e di una statua intagliata di Sant'Uberto. Saliamo per il sentiero più ampio a sinistra, fino ad arrivare alla strada. La seguiamo per 300 m in salita e, dopo un ponte, raggiungiamo un portale di legno. Qui, sulla sinistra, il sentiero nr. 8 conduce alla chiesetta di Santa Valpurga (1030 m), dove godiamo di una splendida vista su Campo Tures e sulle montagne della Zillertal. Ritorniamo lungo lo stesso percorso effettuato all'andata o, in alternativa, dal paese di Caminata torniamo con il citybus fino a Campo Tures.

EN

The Ahrntal Valley is rich in legends. Some of these are presented on the Ahrntal Valley Legend Trail. The legends are told on display boards. We hear about the little woman from Oberpurstein, about the Antrischen people, about the castle on Purstein, the treasure at Tobl and the doom of the Walburg Castle.

Route: The path leads from Bad Winkel to Kematen up to the small St. Walburg church. The trail is mostly a forest path. The path can be walked from spring to late autumn. The start is in Bad Winkel: From the parking lot at the chapel next to Hotel Bad Winkel (getting there either by passing through Kematen or as the case may be, passing by the Sand in Taufers Sports area) we briefly stay on the road to Kematen and soon branch left onto the narrow footpath into the forest (do not take the road to Wiesemann farm!). The path then has some slight ascents and descents. Note: at the road fork you go right heading downhill not left heading uphill! The path ends at a clearing near a bench and at a carved wooden Hubertus Stöckl. Now, you go left onto the wider path heading upwards until you reach the road. Continue up this path for about 300 m. and then after a bridge you reach a wooden gate, where you take the left branching trail nr. 8 leading you to the St. Walburg church (1030 m), where a magnificent view of Taufers and the Zillertal mountains rewards you. You can return on the same path as you came on or you can take the City Bus to Sand in Taufers from Kematen.



5 – 6 h



1.090 m



Weizgruber Alm / malga



An der Mühlwalder Sonnenseite

Lungo la parte soleggiata della Valle di Selva dei Molini / Along the sunny side of Mühlwald

DE

Durch Bergwiesen von Alm zu Alm...

Die Almwanderung von Alm zu Alm an der Mühlwalder Sonnenseite ist ideal im Frühsommer und im Herbst; im Hochsommer sehr heiß. Das Reizvolle an der Wanderung ist durch Almwiesen zu schlendern, mit dem weiten Blick zu den Bergen um Mühlwald, zum Pfunderer Kamm und übers Tal. Die Wanderung ist geeignet als „Wandern-ohne-Auto“-Tour, das heißt mit Benutzung des öffentlichen Linienbusdienstes.

Wegverlauf: Von der Bushaltestelle Wassermannbrücke in Mühlwald wandern wir die Straße ein kurzes Stück orografisch links talauswärts Richtung Dorf. Wir nehmen den Fahrweg zum Großgasteigerhof und gelangen über Weg Nr. 25 zum Steinerhof am Gornerberg (1603 m). Der Wanderweg leitet uns hinauf zur Gorner Alm (1993 m). Nun geht es in leichtem Auf und Ab auf Weg Nr. 25 talauswärts zur Mairhofer Alm (1992 m), Brunnberg Alm (2020 m), Mölslechen Alm (1965 m) und Weizgruber Alm (2032 m). Ab hier gibt es zwei Abstiegsmöglichkeiten: entweder auf dem Weg Nr. 28b zum Lärcheggerhof, Oberbacher-, Weizgruber- und Haselgruberhof zurück ins Dorfzentrum von Mühlwald oder auf Weg Nr. 28a über den Rederlechner-, Holzer- und Ebnerhof zu den Moarhöfen in Außermühlwald (Bushaltestelle). Die erste Abstiegsvariante erfolgt teilweise auf der Fahrstraße, die zweite vorwiegend auf Wandersteig. Zwischenabstiege sind möglich bei der Brunnbergalm (auf Forststraße Nr. 25b zurück ins Dorfzentrum) und bei der Mölslechen Alm (Weg Nr. 28 zur Bushaltestelle Moarhöfe).

IT

Attraverso prati di montagna da una malga all'altra...

La camminata che coniuga numerose malghe è consigliabile in prima estate e in autunno. In alta estate fa molto caldo. Il fascino di questa escursione consiste nel vagabondare attraverso pascoli di alta quota e godersi il panorama delle montagne che circondano la valle, verso il Pfunderer Kamm e oltre la valle stessa. Si può realizzare la camminata senza l'utilizzo della macchina privata, invece si possono usare i trasporti pubblici.

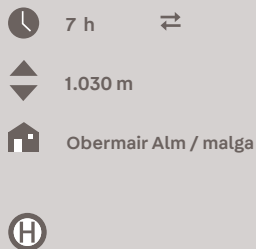
Percorso: Dalla fermata dell'autobus Wassermannbrücke a Selva dei Molini camminiamo prima per un breve tratto dalla parte sinistra idrografica in direzione del paese, proseguendo poi per la strada che conduce al maso Großgasteiger e continuando sul sentiero n. 25 al maso Steiner al Gornerberg (1603 m). Si perviene alla malga Gorner Alm (1993 m). Da questo punto, facendo diversi e piacevoli saliscendi sul sentiero n. 25, si cammina verso l'imbocco della valle, raggiungendo le malghe Mairhofer (1992 m), Brunnberg (2020 m), Mölslechen (1965 m) e Weizgruber (2032 m). Da lì ci sono due varianti per scendere: per la prima, parzialmente sulla strada, prendiamo il sentiero n. 28b passando per i masi Lärchegger, Oberbacher, Weizgruber e Haselgruber finché raggiungiamo il centro del paese di Selva; per la seconda invece, il percorso più ripido, prendiamo il sentiero n. 28A passando per i masi Rederlechner, Holzer ed Ebner fino ai Moarhöfe a Selva di Fuori. Possibili scorciatoie per la valle si possono fare alla malga Brunnbergalm (sulla strada forestale n. 25b tornando verso il centro del paese) oppure alla Mölslechnalm (sentiero n. 28 verso la fermata delle corriere presso i Moarhöfe).

EN

Through mountain meadows from one alpine pasture to the other...

This tour along the sunny side of the Mühlwalder valley is ideal in early summer and in autumn; in the summer it can get very hot. The fascinating thing about this walk is to stroll across alpine meadows, with wonderful views of the mountains surrounding Mühlwald, of the Pfunderer crest and over the valley. It is ideal for a hiking tour without using your car as you can use the public bus transport instead.

Route: From the Wassermannbrücke bus stop in Mühlwald we take a short walk down stream heading towards the centre of the village. We take the road to Großgasteigerhof and we proceed on path n. 25 to the Steinerhof farm at Gornerberg (1,603 m). From there we continue to the Gorner Alm (1,993 m). We walk along path nr. 25 which slightly goes up and down to Mairhofer Alm (1,992 m), Brunnbergalm (2,020 m), Mölslechnalm (1,965 m) and Weizgruber Alm (2,032 m). At this point, there are two possible ways for descending: either on path 28b, passing by the Lärchegger, Oberbacher, Weizgruber and Haselgruber farms back to the village centre of Mühlwald or following path n. 28a via the Rederlechner, Holzer and Ebner farms to the Moarhöfe farms in Außermühlwald (bus stop). For the first route, you walk mainly on the road whereas the second road is on steeper paths. Shortcuts down to the valley are possible near the Brunnbergalm (on the forest road n. 25b back to the village) and near the Mölslechnalm (path 28 to the bus stop at the Moarhöfe).



An der Mühlwalder Schattenseite

Lungo il lato ombreggiato di Selva dei Molini / On the shady side of Selva dei Molini – Mühlwald

DE

Relativ wenig begangen wird die Mühlwalder Schattenseite. Dabei ist dieser Weg eine gute Alternative an hitzerreichen Sommertagen und ein Geheimtipp für Ruhe und Einsamkeit Liebende. Gute Kondition ist erforderlich, da der Aufstieg teilweise recht steil ist.

Wegverlauf: Ausgangspunkt ist die Bushaltestelle Bruggerhof in Außer-mühlwald. Von der Bushaltestelle über die Brücke zum Bauernhof Brugger und bald rechts ab auf dem Weg Nr. 65 Richtung Brugger Alm bzw. Wengsee. Wir kommen vorbei an der verlassenen Unteren Brugger Alm (1697 m) und der Oberen Brugger Alm (1816 m). Ein Verbindungsweg Nr. 65 führt nach Westen zur Weng Alm (1769 m) und weiter auf dem Weg Nr. 66 zum verträumten Wengsee. Welch ein Zauber hier, die Mühe hat sich gelohnt! Nach kurzem Anstieg auf Weg Nr. 2 auf einem waldigen Rücken öffnet sich jenseits das weite Almgelände der Kaser Alm (1879 m). Von hier auf Steig Nr. 1 (Obermairalm) zum höchsten Punkt der Wanderung, dem Knappenock (2132 m). Dieser bietet einen prächtigen Tiefblick auf die Berghöfe der gegenüber liegenden Sonnenseite. Der Abstieg auf Weg Nr. 1 verläuft zuerst durch Wald- und Weidegelände zur Putzen- und Knapp Alm (1965 m; 1920 m), dann steil hinab nach Mühlwald und zur Bushaltestelle im Dorfzentrum.

IT

La "Mühlwalder Schattenseite" di Selva dei Molini è un percorso poco frequentato. Eppure rappresenta una buona opzione nelle giornate afose d'estate ed è il luogo ideale per gli amanti della pace e della solitudine. È necessario essere allenati, essendo l'ascesa a tratti molto ripida.

Percorso: Partiamo dalla fermata dell'autobus "Bruggerhof" a Selva di Fuori, per poi attraversare il ponte verso la fattoria Brugger. Poco dopo svoltiamo a destra, seguendo il sentiero nr. 65 verso la malga Brugger Alm e il Lago Venga (Wengsee). Arriviamo alla malga abbandonata Untere Brugger Alm (1697 m) e alla Obere Brugger Alm (1816 m). Il sentiero nr. 65 conduce verso ovest alla malga Weng Alm (1769 m) e proseguendo sul nr. 66 si arriva all'idillico Lago Venga. Che incanto! Un grande sforzo, ma ne è valsa la pena! Dopo una breve salita lungo il sentiero nr. 2, su una dorsale boscosa si apre l'altopiano della malga Kaser Alm (1879 m). Da qui, seguendo il sentiero nr. 1, (malga Obermair) si raggiunge il punto più alto dell'escursione, il Knappenock (2132 m), che ci offre una vista magnifica sui masi che si trovano sul lato soleggiato di fronte. La discesa lungo il sentiero nr. 1 si snoda attraverso boschi e pascoli fino alle malghe Putzen e Knappalm (1965 m; 1920 m), per poi scendere ripido fino a Selva dei Molini e tornare alla fermata dell'autobus in paese.

EN

This region is little frequented by hikers. Yet this walking trail is a good alternative on hot summer days and also a good tip for people who love and look for peace and undisturbed places. Good physical condition is required as the uphill climbing is at times rather steep.

Route: The starting place is at the Bruggerhof bus stop in Außermühlwald (outskirts of Mühlwald). At the bus stop cross the bridge to the Brugger farmhouse and you can soon turn right onto trail nr. 65 towards Brugger Alm and Wengsee (lake). Pass the abandoned Unteren (lower) Brugger Alm (1697 m) and the Oberen (upper) Brugger Alm (1816 m) and walk along trail nr. 65 taking you west to Wengalm (pasture) (1769 m) and continue on trail nr. 66 to the dreamy Wengsee (lake). What a view, the effort was worth it! After a short uphill climb on trail nr. 2 through a wooded ridge a large meadow, the Kaser Alm (1879 m), appears. From here you go on trail nr. 1 (Obermair Alm) to the highest point of your tour, the Knappenjoch (2132m). This spot offers a marvelous view down to the many mountain farmhouses on the opposite sunny side of the valley. The descent on trail nr. 1 first goes through the woods and mountain pastures to Putzen Alm (1965 m) and Knapp Alm (1920 m) and then it descends steeply down to Mühlwald and takes you to the bus stop in the centre of the village.



Mühlwalder Wege „Kraft des Wassers“

Sentieri a Selva dei Molini: „Forza dell'acqua“ / Hiking paths in Mühlwald: „The Power of Water“

DE

Wegverlauf: „Die Kraft des Wassers“ ist das Motto für vier Themenwege, die im Mühlwaldertal auf naturverbundene und wissenshungrige Wanderer warten.

IT

Percorso: „La forza dell'acqua“ è il motto di quattro sentieri a tema che aspettano l'escursionista amante della natura e del sapere nella Valle di Selva dei Molini.

EN

Route: The power of water is the theme for each of the four paths of the Mühlwald Valley. A true enjoyment for all nature-loving and fact-hungry hikers.



0 m



Restaurant Pizzeria ristorante Meggima



3.1 Kraft des Wassers: Der Rundweg um den Mühlwalder Stausee ist die kürzeste und bequemste Tour und lädt zu jeder Jahreszeit zum Genießen ein.

Start: Mühlwalder Stausee/Meggima.

3.1 Forza dell'acqua: L'itinerario circolare intorno al laghetto artificiale di Selva dei Molini è il percorso più breve e più agibile e rappresenta un vero e proprio piacere in qualsiasi stagione dell'anno. Partenza: Laghetto artificiale Selva dei Molini/Meggima.

3.1 The round-trip trail around the Mühlwalder lake is the shortest and also the easiest tour. It can be enjoyed in every season.

Start: Mühlwald lake/Meggima



230 m



keine / nessuna / none



3.2 Wasser und Rad: Der Weg „Wasser und Rad“ bringt dem Besucher in Innermühlwald die Welt der Mühlen näher und zeigt die Gefahren auf, die ungezähmte Wasserkraft in sich birgt. Start: Gasteiger Säge Innermühlwald/Wassermann. Ziel: Lappach Kneippanlage.

3.2 Acqua e Ruota: Il sentiero „Acqua e Ruota“ porta il visitatore a Selva di Dentro, nel mondo dei molini e mostra quali pericoli possa nascondere la forza dell'acqua. Partenza: Selva di Dentro - sega veneziana. Punto di arrivo: Lappago - bagni Kneipp.

3.2 The 'Water and Wheel' path invites visitors of Innermühlwald into the world of mills and shows the dangers water can bring. Start: Selva di Dentro/Innermühlwald - sawmill. Destination: Lappach gorge-Kneipp.



200 m



keine / nessuna / none



3.3 Lappacher Klamme: Anspruchsvoller Weg durch die ursprüngliche Lappacher Klamme. Dieser dritte Abschnitt ist hervorragend kombinierbar mit einer Rundwanderung, die vom Dorf Lappach aus, mit seinem Museum zum Thema „Magie des Wassers“, startet und dorthin zurückführt. Start: Lappacher Klamme/Kneippanlage

3.3 Gola di Lappago: Più impegnativo è il sentiero attraverso la Gola di Lappago. Questo terzo tragitto può essere perfettamente combinato con un'escursione circolare che inizia e termina nel paese di Lappago presso il museo "Magia dell'acqua". Partenza: Selva di Dentro - sega veneziana. Punto di arrivo: Lappago - bagni Kneipp.

3.3 More demanding, is the path through the original Lappach canyon. This third path can be easily combined with a round trip, starting in the village of Lappach at the museum/information centre. 'The power of water' begins and ends at this point. Start: Selva di Dentro/Innermühlwald - sawmill. Destination: Lappach gorge-Kneipp.



50 m



Untermaurer Alm / malga, Neves Alm / malga



3.4 Neves Stausee: Der Rundweg um den Neves Stausee ist das letzte, hochalpine und besonders reizvolle Glied in dieser vielfältigen Kette aus Steinen und Buchten, Sand, Sonne und Schatten, Wirbel und Ruhe, Nebel, Eis und Schnee. Start: Parkplatz Neves Stausee.

3.4 Lago di Neves: Il sentiero circolare intorno al lago di Neves è l'ultimo anello di carattere alpino e di particolare attrazione di questa catena variegata fatta di sassi, baie, sabbia, sole, vortici, pace, nebbia, ghiaccio e neve. Partenza: parcheggio Lago di Neves.

3.4 The round-trip trail around the Neves artificial lake is the last part of this highalpine and particularly attractive chain of stones and bays, sand, sun and shade, noise and quietness, fog, ice and snow. Start: car park Neves artificial lake.



3½ h



540 m



Mair am Tinkhof Alm /
malga, Bergmeister Alm /
malga



Flammendes Flemm

Larici fiammanti / "Flaming" Flemm

DE

Rundwanderung am Zösenberg...

Der Zösenberg liegt im Weiler Zösen in Lappach. Die gemütliche Wanderung führt über die Zösenalm vorbei am Flemmsee zum Eggespitz. Hier bietet sich eine herrliche Aussicht: Die Zillertaler ragen in den tiefblauen Himmel, der Weißzint, der Große Möseler und der Turnerkamp imponieren um die Wette. Im Herbst leuchten die Lärchen wie Flammen übers Tal. Der Flemmsee, wie auf den Wanderkarten angeführt, ist lange schon verlandet und fügt sich kaum mehr erkennbar ein in die Landschaft des Hochmoors von Flemm. Die Wanderung ist auch zur Hochsaison selten überlaufen.

Wegverlauf: Von Lappach fahren wir zum Weiler Zösen bis in westlicher Richtung zum Ende der Straße im Talboden. Wir wandern taleinwärts in westlicher Richtung und gelangen, vorbei an der Bergmeister Alm und an der Mair am Tinkhof Alm (1750 m) bis an das Talende des Zösental. Bei der Straßengabelung geht es nun auf dem Forstweg Nr. 20 links in lang gezogenen Kehren aufwärts bis zur Waldgrenze. Es öffnet sich ein freies, plateauartiges Almgelände, an dem gleich zu Beginn die lange Senke des ehemaligen Flemmsees liegt. Im Osten dieser Sumpfterrasse erhebt sich weithin sichtbar ein Hügelchen mit einem kleinen Kreuz, dem Eggespitz (2187 m). Man wandert nun am Flemm-Moos vorbei auf Steigspuren diesem Aussichtspunkt entgegen, dem höchsten Punkt unserer Wanderung. Richtung Osten gelangen wir zum Zösenbichl. Nun kurz absteigen bis wir auf die Forststraße gelangen. Wir zweigen links ab und gelangen auf der Forststraße Nr. 20 zurück nach Zösen.

IT

Escursione circolare allo Zösenberg...

Lo Zösenberg è situato nel gruppo di casolari Zösen nella frazione di Lappago. La piacevole camminata ci porta alla malga Zösenalm, passando per il lago Flemmsee fino al picco Eggespitz. Da lì possiamo godere una veduta che mozza il respiro: Le Alpi dello Zillertal si ergono nel cielo azzurro, la Punta Bianca, il Grande Mèsule e la Cima di Campo creano un' impressione indimenticabile. In autunno, i larici ardono come delle fiamme al di sopra della valle. Il cosiddetto Flemmsee, come inserito nelle carte escursionistiche, in realtà è rinsecchito da molto tempo ed è quasi irriconoscibile nella palude alpina del Flemm. Nemmeno in alta stagione questa escursione è molto frequentata.

Percorso: Da Lappago prendiamo la strada alla frazione Zösen fino al termine nel fondovalle. Camminiamo in direzione ovest e raggiungiamo, passando le malghe Bergmeister e Mair am Tinkhof (1750 m), la fine dello Zösental. Alla biforcazione si prosegue a sinistra sulla strada forestale n. 20 che, in tornanti lunghi, ci porta oltre il limite della vegetazione arborea. Lì si apre un ampio altopiano alpestre, nel quale subito all' inizio si trova l' avvallamento del Flemmsee di una volta. Ad est di questa palude sorge una piccola collina con una croce ben visibile, il picco Eggespitz (2187 m). Seguendo tracce di un piccolo sentiero si prosegue verso la collina panoramica, passando la palude, raggiungendo così il punto più alto dell' escursione. In direzione est si arriva allo Zösenbichl. Ora si scende per breve tempo finché si raggiunge la strada forestale. Continuiamo a sinistra sulla strada forestale n. 20 che ci porta a Zösen, il nostro punto di partenza.

EN

Round-trip tour at Zösenberg...

Zösenberg is situated in the village of Zösen in Lappach. This relaxing tour leads us to Eggespitz peak, passing by Zösenalm and Lake Flemmsee. From the top of the mountain we can marvel at the Zillertal Alps rising in the clear-blue skies: the peaks of Weißzint, Großer Möseler and Turnerkamp compete with each other for attention. In autumn the larch-wood forests shine in flaming colours over the valley. The Flemmsee, as it is marked in the maps, dried out long time ago and can hardly be distinguished from the rest of the highland moor. This tour is not over-crowded even in high season.

Route: From Lappach we drive to the tiny village of Zösen until the road finishes at the bottom of the valley. We walk westwards heading towards the end of the valley, passing by the Bergmeister and the Mair am Tinkhof Alm (1,750 m). At the crossroads we follow the forest road nr. 20 to the left which leads us onto long winding turns up to the forest line. Here, an open wide alpine plateau awaits us, and right at the beginning there is the hollow area where Lake Flemmsee formerly was. To the east of this swampy terrace soars the Eggespitz (2,187 m) with a cross, clearly visible from the distance. Now we follow the footsteps heading towards this viewpoint, the highest elevation of our tour. Proceeding eastwards, we arrive at Zösenbichl where we descend briefly to the forest road. We turn left and we reach our departure point Zösen on the forest road n. 20.



6½ h

1.400 m

Chemnitzer / Nevesjoch Hütte,
Edelraut / Eisbruggjoch Hütte

Rifugio Giovanni Porro, rifugio
Ponte di Ghiaccio



Neveser Höhenweg

Alta Via di Neves / Neveser Höhenweg

DE

Der Neveser Höhenweg zählt zu den schönsten Höhenwegen Südtirols und verbindet die Chemnitzer/Nevesjoch Hütte mit der Edelraut/Eisbruggjoch Hütte

Wegverlauf: Ausgangspunkt ist der Neves-Stausee, 1856 m. Bis hierher auf schmaler, mautpflichtiger Bergstraße (Einbahnverkehr) ab Lappach. Wir wandern rechts des Sees an der Ostseite eben taleinwärts bis wir am Ende des Sees rechts ab der Beschilderung zur Chemnitzer Hütte folgen. Entweder nun auf der Forststraße oder auf abkürzendem Steig Nr. 24 gelangen wir zur Neves Alm und weiter zur Chemnitzer/Nevesjoch-Hütte (2420 m). Ab der Hütte verfolgen wir in nordwestlicher Richtung den Weg Nr. 1. Wir gelangen in ein grandioses Gletscherszenario vorbei unter den mächtigen Dreitausendern von Thurnerkamp und Gr. Mösele. In leichtem Auf und Ab zieht sich der Weg lange hin, bis wir die Edelrauthütte (2545 m) erreichen. Von dort steigen wir ab auf dem Weg Nr. 26 Richtung Osten und gelangen ans Westufer des Neves-Stausees. An dessen orogr. rechtem Ufer talauswärts. Zum Schluss überqueren wir die Staumauer und gelangen zurück zum Ausgangspunkt.

IT

L'Alta Via di Neves è una delle alte vie più belle dell'Alto Adige e collega il Rifugio Giovanni Porro con il rifugio Ponte di Ghiaccio.

Percorso: Partiamo dal lago artificiale di Neves, 1856 m, dove arriviamo da Lappach su una stretta strada di montagna, soggetta a pedaggio (traffico a senso unico). Camminiamo alla destra del lago, sul lato orientale, fino ad arrivare alla fine del lago, dove si trova un cartello che indica sulla destra il Rifugio Giovanni Porro. Seguiamo la strada forestale o la scorciatoia nr. 24 che ci porta alla malga Neves Alm e successivamente al Rifugio Porro (2420 m). Dal rifugio seguiamo il sentiero nr. 1. in direzione nordoccidentale. Di fronte a noi si apre il grandioso scenario dei ghiacciai, sotto gli imponenti tremila: Cima di Campo e Gran Mesule. Il sentiero prosegue con un lieve saliscendi, fino a raggiungere il Rifugio Ponte di Ghiaccio (2545 m). Da lì prendiamo il sentiero nr. 26, scendendo in direzione est e arriviamo sulla riva occidentale del lago artificiale di Neves. Lungo la riva orogr. destra proseguiamo verso valle. Infine attraversiamo la diga e torniamo al punto di partenza.

EN

The Neveser Höhenweg is considered to be one of the most beautiful mountain trails in South Tyrol and it joins the Chemnitzer Hütte with the Edelraut Hütte. The starting place is the Neves lake (1865 m).

Route: From Lappach to here the road is a narrow, winding one-way mountain road (subject to toll). You hike on the eastern, right side of the lake heading into the valley until at the end of the lake you turn off to the right following the signs for Chemnitzer Hütte. You can either stay on the forest road or take the shorter way on trail nr. 24 which leads you to Neves Alm and further on to Chemnitzer/Nevesjoch Hütte (lodge) (2420 m). From the lodge you continue on heading northwest on trail nr. 1 and go through marvellous glacier terrain passing under the mighty 3000 m high mountains of Thurnerkamp and Gr. Mösele. The route continues for a long time with some slight ascents and descents until you reach the Eisbruggjoch/Edelraut Hütte (2545 m). From there you turn off onto trail nr. 26 heading east and then finally reach the west bank of the Neves Reservoir at its orogr. right bank side heading out of the valley. Finally cross the reservoir's high dam and you are at your starting place.

5 h

710 m

keine / nessuna / none



Zum Ahornacher Jöchl

Al gïogo Ahornacher Jöchl / To the Ahornacher Jöchl saddle

DE

Sonnenreiche Wanderung über dem Tauferer Tal...

Die sonnenreiche Wanderung bietet ein weites Panorama über das Tauferer Tal, zu den Rieserferner Bergen und auf die Südseite des Zillertaler Alpenhauptkammes. Der Weg führt an den Schlafhäusern vorbei, es waren dies ehemalige Übernachtungsmöglichkeiten für die Hirten. Das obere Schlafhaus bietet sich an als aussichtsreiche Zwischenrast; beim Brunnen plätschert ein frisches Bergwasser zur Durststillung. Beste Jahreszeit: Frühling und Herbst, im Sommer sehr heiß.

Wegverlauf: Oberhalb der Kirche, nach dem Dorfzentrum von Ahornach, verfolgt man die Straße rechts (nicht links nach Pojen) bis zu deren Ende beim großen Parkplatz, 1560 m ca., unterhalb des Gasteiger Hofes. (Bis hierher vom Dorfzentrum auf Steig Nr. 10; + Gesamtgehzeit 1,5 Std.) Wir wandern die Straße bergan bis zur ersten Rechtskurve, wo wir geradeaus die Schranke passieren und bald zu einem Wegweiser gelangen, der uns rechts ab auf den Steig Nr. 10b zu den Schlafhäusern führt. Beim oberen Schlafhaus (2010 m; Brunnen) öffnet sich zum ersten Mal der Blick über das Tal. Direkt hinter der Hütte zweigt links der Weg Nr. 33a ab zum Ahornacher Jöchl. Durch Zirben- und Latschenwald gelangen wir auf eine Lichtung, diese verfolgen wir Richtung Norden und wandern auf steinigem Steiglein zum Ahornacher Jöchl (2270 m). Rückweg auf dem Hinweg. Als Variante kann ab dem Jöchl der Steig zur Pojener Alm und hinab nach Pojen verfolgt werden, von Pojen zurück nach Ahornach führt eine Teerstraße (Mehrzeit + 2 Std.).

IT

Escursione soleggiata al di sopra della Valle di Tures...

Questa escursione, esposta al sole, offre un vasto panorama della sottostante Valle di Tures, delle Vedrette di Ries e delle Alpi dello Zillertal meridionali. Durante il percorso si passa per le Schlafhäuser (capanne di pernottamento dei pastori). La capanna più in alto è un ideale punto di sosta con una vista splendida; alla sorgente potete calmare la vostra sete con l'acqua da montagna freschissima. Periodo ideale: Primavera e autunno; d'estate fa molto caldo.

Percorso: Al di sopra della chiesa, dopo il centro di Acereto, si prosegue per la strada a destra (non quella a sinistra verso Pojen) fino al suo termine dove si trova un ampio parcheggio a circa 1560 m, al di sotto del maso Gasteiger (tempo di percorrenza a piedi dal centro sul sentiero n. 10 fino a questo punto 1,5 ore in più). Salendo per la strada camminiamo fino alla prima curva destra dove passiamo diritto la barriera fino alla segnalazione che ci dirige a destra sul sentiero n. 10 alle Schlafhäuser. Alla capanna situata più in alto (2010 m; sorgente) si apre per la prima volta la vista spettacolare della valle. Direttamente dietro la capanna parte il sentiero n.33a verso il gïogo Ahornacher Jöchl. Si cammina attraverso boschi con cembri e mughi finché raggiungiamo una radura; da lì proseguiamo in direzione nord, scalando su un sentiero sassoso all'Ahornacher Jöchl. La discesa si effettua attraverso lo stesso percorso della salita. Come alternativa per la discesa dal gïogo si segue il sentiero verso la malga Pojener Alm e continuando, fino a Pojen. Da Pojen comunque una strada asfaltata è l'unico modo per ritornare ad Acereto (tempo aggiuntivo 2 h).

EN

A sunny tour high up above the Tauferer valley...

This sunny tour offers some spectacular views overlooking the Tauferer valley and magnificent sights of the Rieserferner mountain range and of the southern Zillertal Alps. We will pass by the so-called Schlafhäuser (sleeping houses) which used to be shelters for herdsmen. The upper Schlafhaus is a perfect location for having a rest; at the spring you can satisfy your thirst with some excellent, fresh mountain water. The best season for this tour is spring and autumn, in the summer it can be very hot.

Route: Just above the church, close to the centre of Ahornach, we follow the street to the right (not the one to the left leading to Pojen!) until we reach its end with a large car park at approx. 1,560 m, below the Gasteiger farm (from the centre of the village to here it is approx. a 1.5 hr walk on route nr. 10). We hike uphill following the street to the first right hand bend where we proceed straight on passing the barrier until we arrive at a signpost which leads us down on the right onto path nr. 10 b to the Schlafhäuser. Near the uppermost Schlafhaus we can enjoy the panoramic view of the valley for the first time. Directly behind the cabin, heading to the left, you will find path nr. 33a to Ahornacher Jöchl saddle. We continue walking through marvellous mountain pine and stone-pine woods in order to reach a where we turn northwards and climb up the steep, rocky track to the Ahornacher Jöchl at 2,270 m. The way back is the same as for the ascent. Alternatively, from the top you can follow the track leading down to the Pojener Alm and eventually to Pojen. From there however you must follow a tarred road back to Ahornach (an additional 2 hr. walking distance).



Annaweg – vom Tobl nach Ahornach

Sentiero Anna – dal Tobl ad Acereto / Annaweg trail – from Tobl to Ahornach

DE

Der Kreislauf der Natur: auf den Spuren der drei Vegetationsgöttinnen der vorchristlichen Keltenmythologie, Borbeth, Wilbeth, Ambeth. Sie begleiten durch den Tag, das Jahr, das Leben. Sie stehen am Beginn, am Höhepunkt und an der Vollendung. Sie sind der Ursprung des Bauernkalenders. Uraltes Wissen, über Jahrtausende bewahrt.

Wegverlauf: Ausgehend von der Bushaltestelle „Tobl“ wandert man in Richtung 3. Wasserfall am Franziskusweg bis zur Brücke. Nach der Brücke links abbiegen bis zur „Pfeifa Reide“, also Reintalstraße Abzweigung Ahornach. Dort beginnt der unsteile, schattige und erfrischende Steig Nr. 6b. Gedrechselte Stufen laden ein zum Sich-Einlassen auf die Natur, ihren Kreislauf, ihre Vielfalt, ihre Wirkung auf den Menschen. Durch lichten Wald steigt man sacht über Kiefernnadeln, Wurzeln, vorbei an Fichten, Lärchen, vereinzelter Föhren. Und an künstlerisch gestalteten Stationen im Wald, am Hang, im Feld, beim Kirschbaum, entlang der Trockenmauer, durch den Kräutertunnel. Sie wecken die Sinne, regen an zur Auseinandersetzung mit allem, was lebt und vergeht. Am höchsten Punkt kurz vor dem Ziel darf eine kurze Rast unter dem Kirschbaum nicht fehlen: Panorama-Kraftplatz ohnegleichen. Und am Ende des Weges – ganz oben – wartet das kleine Mooseum beim Moosmair auf einen Besuch. Begehrbar zu allen Jahreszeiten, im Winter Grödel oder Spikes empfehlenswert.

IT

Il ciclo della natura: sulle tracce della natura e di tre divinità della vegetazione appartenenti alla mitologia celtica precristiana, Borbeth, Wilbeth e Ambeth, che accompagnano lo scorrere dei giorni, degli anni e della vita. Si collocano al principio, al culmine e al compimento. Sono l'origine del calendario contadino. Un sapere ancestrale, preservatosi attraverso i millenni.

Percorso: Dalla fermata dell'autobus "Tobl" camminiamo verso la terza cascata sul sentiero di San Francesco fino al ponte. Dopo il ponte giriamo a sinistra verso alla "Pfeifa Reide" (Via Riva di Tures, bivio Acereto). Lì inizia il sentiero agevole, ombroso e rigenerante n. 6b. I gradini torniti invitano ad abbandonarsi alla natura, ai suoi cicli, alla sua ricchezza e al suo ascendente sull'uomo. Lungo il bosco rado, si sale dolcemente tra aghi di pino, radici, abeti rossi, larici e sporadici pini, affiancando le stazioni artistiche nella selva, sul pendio, nel campo, presso il ciliegio, lungo il muro a secco e attraverso la galleria delle erbe aromatiche. Le stazioni risvegliano i sensi, esortando a confrontarsi con tutto ciò che vive e svanisce. Nel punto più alto, poco prima della meta, non resta che concedersi una breve sosta all'ombra del ciliegio, immergendosi in un luogo energetico e panoramico senza eguali. Al termine del percorso, lassù in alto, il piccolo Mooseum presso il Moosmair attende solo di essere visitato. Il sentiero è praticabile tutto l'anno. D'inverno in presenza di ghiaccio con ramponcini.

EN

The cycle of nature: following in the footsteps of the three goddesses of nature in pre-Christian Celtic mythology: Borbeth, Wilbeth and Ambeth. They accompany us throughout the day, the year, our lives. They are there at the start, at the zenith and in the end. They are the source of the farming calendar. Ancient knowledge preserved over millennia.

Route: Starting from the "Tobl" bus stop, walk towards the 3rd waterfall on St. Francis Trail to the bridge. After the bridge turn left to "Pfeifa Reide", that is on Reintalstrasse at the turn-off to Ahornach. This is where the steep, shady and refreshing trail no. 6b begins. Carved steps invite walkers to immerse themselves in nature, its cycle, its diversity, its effect on humankind. Through sparse woodland, the track climbs gently over pine needles and roots, and past spruces, larches and isolated Scots pines. It also passes by artistically created stopping points in the forest, on the hillside, in the field, near the cherry tree, along the dry stone wall, through the herb tunnel. They awaken the senses and stimulate you to explore everything that lives and then dies. At the highest point just before the end of the track, a brief rest stop under the cherry tree is not to be missed: a panoramic place of power without equal. And at the end of the track - up on high - the little Mooseum is waiting near the Moosmair for you to visit. This path is walkable all year round.

🕒 2 – 3 h ↺

⬆️ 120 m

🏠 Jausenstation / posto di ristoro Roanerhof



Alpinismusweg in Ahornach

Sentiero alpinistico ad Acereto / Alpinism Trail in Ahornach – Acereto

DE

Schon von alters ist die Bevölkerung des Ahrntales eng verbunden mit seinen Bergen. Die Südseite der Zillertaler Alpen, die Hohen Tauern und die Rieserferner Berge haben Leben und Menschen geprägt. Galten die hohen Gipfel früher als unnahbar und unbesteigbar, änderte sich das Bild davon mit der Landvermessung im 19. Jh. und dem Aufblühen des Tourismus um die Jahrhundertwende. Der Alpinismus kann somit als Grundstein für den Tourismus im Ahrntal gesehen werden. Interessant war das Tal, da es viel Neuland gab, was v.a. Bergsteiger aus England und Deutschland für Erstbesteigungen anlockte. Gleichzeitig entstanden das Bergführerwesen und der Bau von Schutzhütten und Wegen. Bekanntester Bergführer um die vorige Jahrhundertwende war Johann Niederwieser Stabeler, berühmtester Bergsteiger der Neuzeit ist Hans Kammerlander. Der Weg gibt uns Einblick in den Alpinismus des Tales von gestern bis heute. Schautafeln und Symbole am Weg. Wegbeschaffenheit: Waldweg, begänglich vom Frühling bis Spätherbst.

Wegverlauf: Start ist in Ahornach oberhalb der Rubner Höfe auf der Straße nach Pojen (1424 m; Parkplatz kurz vorher; bis hierher Fahrstraße oder ab der Kirche in Ahornach auf Fußweg zu den Abner Höfen und auf der Straße kurz weiter zum Ausgangspunkt). Bei der Weggabelung folgen wir dem Weg Nr. 11 in den Wald hinein. In leichtem Auf und Ab geht es bis zum Ofner Hof (1543 m). Rückweg auf dem Hinweg oder Abstieg auf dem Tourismusweg nach Sand.

IT

Da sempre la popolazione delle Valli di Tures e Aurina ha un legame molto stretto con le proprie montagne. Il lato meridionale delle Alpi della Zillertal, gli Alti Tauri e le montagne delle Vedrette di Ries hanno segnato vita e persone. Se un tempo le alte cime sembravano inviccinabili e inaccessibili, questo cambiò con il rilevamento topografico nel XIX secolo e con il fiorire del turismo a cavallo tra i due secoli. L'alpinismo può quindi essere considerato la pietra miliare del turismo nelle Valli di Tures e Aurina. La valle era interessante, vista la presenza di molta terra inesplosata che attirò principalmente alpinisti britannici e germanici per le prime ascensioni. Contemporaneamente nacquero le guide alpine e vennero costruiti rifugi e sentieri. La guida alpina più famosa a cavallo tra i due secoli scorsi è stato Johann Niederwieser Stabeler, mentre l'alpinista più noto dei giorni nostri è Hans Kammerlander. L'itinerario ripercorre la storia dell'alpinismo della valle dal passato ai giorni nostri. Lungo il percorso sono presenti cartelli illustrativi e simboli. Fondo stradale: bosco. Percorribile da primavera a fine autunno.

Percorso: Partiamo da Acereto, sopra i masi Rubner Höfe sulla strada per Pojen (1424 m; parcheggio poco prima; fin qui su strada o, in alternativa, dalla chiesa di Acereto lungo il percorso pedonale fino ai masi Abner Höfe e poi per un breve tratto su strada fino al punto di partenza). Al bivio seguiamo il sentiero nr. 11 che entra nel bosco. Dopo un leggero saliscendi raggiungiamo il maso Ofner Hof (1543 m). Ritorniamo lungo lo stesso percorso effettuato all'andata o, in alternativa, scendiamo verso Campo Tures seguendo il sentiero turistico.

EN

Since ancient times the population of Ahrntal was always closely related to its mountains. The south side of the Zillertal Alps, the Hohe Tauern and the Rieserferner mountains have left impressions on its surrounding life and people. Whereas years ago the high peaks were unaccessible and unclimbable, the situation changed with land surveying in the 19th century and the flourishing of tourism around the turn of the century. Alpinism can thus be seen as a foundation for tourism in Sand in Taufers. The valley became interesting as there was a lot of, until then unknown, new climbing territory which attracted climbers from England and Germany to conquer first ascents. Simultaneously, the need for mountain guides and the construction of shelters and paths emerged. The most famous local mountain guide around the previous turn of the century was Johann Niederwieser Stabeler, the most famous local climber of the modern era is Hans Kammerlander. The path gives us insight into the mountaineering of the valley from past to present times. Charts and symbols along the way. Trail conditions: forest road. Walkable from spring to late autumn.

Route: The start is in Ahornach above the Rubner Höfe (farms) on the road to Pojen (1424 m; parking lot is a touch sooner; main road up to here or from the church in Ahornach you can walk on the path to the Abner Höfen (farms) and then shortly on the main road to the starting point). At the fork in the road, you follow trail nr. 11 into the forest. In gentle ascents and descents you get to the Ofner Hof (farm) (1543 m). You can return on the same path as you came on or you can descend on the Tourism Trail to Sand.



1 – 2 h

40 m

im Dorf, Jausenstation Angerer & Jausenstation Säge / nel paese, posto di ristoro Angerer & posto di ristoro Säge / in the village, rest stop Angerer & rest stop Säge



Wanderung ins Bachertal

Passeggiata nella Valle Bacher / Walk path Bacher valley

DE

Rein ist eines der ursprünglichsten Dörfer im Tauferer Tal. Das schmucke Hochtal wird umkränzt von den Dreitausendern der Rieserferner Berge, von denen der Hochgall stolz sich in die Lüfte reckt. Rein liegt im Herzen des Naturparks Rieserferner Ahrn.

Wegverlauf: Ausgangspunkt ist die Siedlung Unterstatt in Rein (Bushaltestelle). Vorbei am Langlaufzentrum wandern wir Richtung Holzbrücke am Reiner Bach. Noch vor der Brücke biegen wir links ab und wandern am linken Bachufer entlang (orogr. rechts) Richtung Bachertal. Der Weg führt nahezu eben dahin und wir gelangen vorbei an der Jausenstation Angerer bis zur Jausenstation Säge. Rückweg am Hinweg.

IT

Riva è uno dei paesi più originali della Valle di Tures. Questa graziosa vallata è coronata dai tremila delle Vedrette di Ries, tra cui spicca orgoglioso il Monte Collalto. Riva si trova nel cuore del Parco delle Vedrette di Ries-Aurina.

Percorso: Partiamo dalla zona Unterstatt di Riva (fermata dell'autobus), passiamo per il centro di fondo, fino ad arrivare al ponte di legno sul Rio di Riva. Prima del ponte curviamo a sinistra e proseguiamo lungo l'argine sinistro (orogr. destro) in direzione Valle Bacher. Raggiungiamo poi il posto di ristoro Angerer e successivamente il posto di ristoro Säge. Ritorniamo lungo lo stesso percorso effettuato all'andata.

EN

Rein is one of the most original villages in the Tauferer Valley. The beautiful high valley is encircled by the three thousand meter peaks of the Rieserferner mountains, from which the Hochgall proudly sticks out. Rein lies in the heart of the Rieserferner Ahrn Nature Park.

Route: The starting point is the Unterstatt bus stop in Rein. You pass the cross-country skiing center and head towards the wooden bridge at the Reiner Bach (River). Just before the bridge, turn left and walk along the left bank of the river (orogr. right) heading east. The path leads you to the rest stop Angerer and to the rest stop Säge. The way back is the same as the way there.

🕒 5 h ➡️

⬆️ 920 m

🏠 keine / nessuna / none



Sossen – Kofler Seen

Sossen – laghi Koflerseen / Sossen – Kofler lakes

DE

Der schönste Blick zu den Rieserfernern...

Steinig, steil und einsam ist das Sossental, das vom viel besuchten Weg zur Knuttenalm abzweigt; es ist im Aufstieg angenehmer zu bewältigen als im Abstieg. Am Sossenjoch das Aha-Erlebnis: Es öffnet sich das Fenster zu den mächtigen Gletschern wie Hochgall, Wildgall, Magerstein und Schneeibiger Nock. Die Kofler Seen laden ein zum Innehalten, denn der Blick von hier zu den Rieserfernern zählt zu den schönsten Aussichten des Tauferer Tales. Die Rundwanderung ist wegen des schattenreichen Aufstiegs im Sossental auch an heißen Tagen geeignet.

Wegverlauf: Im Ortszentrum von Rein fahren wir an der Kirche rechts vorbei taleinwärts bis zum großen Parkplatz zur Knuttenalm. Wir wandern die Forststraße Nr. 9 zur Knuttenalm entlang bis wir bald auf dem Wegweiser stoßen, der uns rechts hinauf ins Sossental führt. In steilem Zickzack geht es hinauf zur ersten Sossenhütte 2189 m, ab hier wird das Gelände etwas lieblicher. Vorbei bei der zweiten Sossenhütte 2385 m geht es zum Sossenjoch, unserem höchsten Punkt auf 2597 m. In südlicher Richtung wandern wir nun auf dem Weg Nr. 9 zu den Kofler Seen. Terrassenförmig senkt sich das Gelände, bis wir, vorbei an der Oberen Kofler Alm durch schönen Zirbenbestand zur Unteren Kofler Alm gelangen. In südlicher Richtung durchqueren wir die Wiese und gelangen im Wald absteigend zur Fahrstraße. Diese verfolgen wir absteigend bis zum Ebnerhof (1652 m) und gelangen nun rechts auf der Fahrstraße taleinwärts zum Ausgangspunkt.

IT

La veduta più impressionante delle Vedrette di Ries...

La valle Sossental, che dirama dal sentiero molto frequentato alla Knuttenalm, è sassosa, isolata e ripida ed è più facile da superare la salita che la discesa. Al giogo Sossenjoch la sorpresa: si apre il panorama degli imponenti ghiacciai del Collalto, Monte Nevoso, Collaspro e Monte Magro. I laghi Kofler ci invitano a fare una sosta, perché la veduta delle Vedrette di Ries appartiene alle più spettacolari di tutta la valle di Tures. L'escursione circolare è consigliabile anche nei giorni estivi più caldi grazie alla salita ombrosa attraverso la Sossental.

Percorso: Dal centro di Riva di Tures si continua per la strada, passando a lato della chiesa, fino all'ampio parcheggio predisposto all'inizio della Valle Knuttenal. Poi si prosegue lungo la strada forestale e al segnavia s'imbocca il sentiero ripido a destra che conduce alla prima capanna, la Sossenhütte (2189 m), da quel punto in poi il terreno diventa più pianeggiante. Oltrepassata la seconda Sossenhütte a 2385 m si prosegue al giogo Sossenjoch, il nostro punto più elevato a 2597 m. Poi si cammina in direzione sud raggiungendo i laghi Kofler. Il terreno si abbassa a forma di terrazza finché si arriva, oltrepassando la Obere Kofler Alm e camminando attraverso un magnifico bosco di cembri, alla Untere Kofler Alm. In direzione sud attraversiamo il prataiolo e, scendendo nel bosco, si raggiungiamo la strada. La seguiamo fino al maso Ebner (1652 m) e arriviamo a destra sulla strada al punto di partenza.

EN

The most beautiful view of the Rieserferner mountain range...

The Sossental valley is steep, isolated and rocky. It diverges from the busy path which leads to the Knuttenalm and the valley is more easily accessible ascending rather than descending it. At the Sossenjoch saddle the wow-factor: the panoramic view to the mighty glaciers such as Hochgall, Wildgall, Magerstein and Schneeibiger Nock takes our breath away. The Kofler lakes invite us to have a rest, because the sight of the Rieserferner mountains from there is one of the most beautiful in the entire Tauferer Ahrntal valley. This trip can be also recommended on hot summer days as the ascent through the Sossental lies mostly in the shade.

Route: In the village centre of Rein we drive past the church and turn right until we reach the large car park for Knuttenalm. We hike on forest road nr. 9 heading towards Knuttenalm until we come across the signpost which shows us the route to the right into Sossental. We climb up the valley on a steep zigzag path until we arrive at the first Sossenhütte (2189 m), from there onwards, the terrain is less rough and steep. Proceeding past the second Sossenhütte at 2385 m, we finally reach our highest point, Sossenjoch at 2597 m. Now we follow route nr. 9 heading south towards the Kofler lakes. The terrain descends terracelike and we leave the Obere Kofler Alm behind until we reach the Untere Kofler Alm, walking through marvellous pinewood forests. We cross the meadow heading south and descend into the woods until we hit the forest road. We follow the road down to the Ebnerhof where we turn right in order to reach the starting point.



7 h →
 1.000 m
 Kasseler Hütte/Rifugio Roma



Arthur-Hartdegen-Höhenweg

Alta Via Arthur Hartdegen – Arthur Hartdegen Höhenweg

DE

Der Arthur-Hartdegen-Höhenweg wurde um 1910 erbaut und zählt zu den schönsten Höhenwegen Südtirols.

Wegverlauf: Ausgangspunkt ist Rein: Ab der Bushaltestelle Kirche in Rein gehen wir auf der Fahrstraße Richtung Knuttental talenwärts zum Gasthof Pichlerhof, dann rechts hinab zum Knuttenbach und hinauf zum gegenüber liegenden Ebnerhof. Die Fahrstraße 8A aufwärts und bei einem Holzgatter links ab durch den Wald ansteigend zur Unteren und zur Oberen Kofler Alm (2032 m). Rechts haltend wandern wir weiter auf dem Weg Nr. 8A zur Brunner Almhütte (2322 m) und in leichtem Auf und Ab ostwärts zur Ursprung Alm (2396 m; hier Abstieg nach Rein möglich, Nr. 8b). Der folgende Wegabschnitt zur Kasseler Hütte Nr. 8 ist der eindrucksvollste. Die Gletscher scheinen zum Greifen nah. Nach der Überquerung des Ursprungbaches gelangen wir zu einer Bergflanke, die Trittsicherheit und Schwindelfreiheit erfordert. Ein kurzer, steiler Abstieg ist mit einer Stahlkette gesichert. Nun geht es wiederum in leichtem Auf und Ab weiter. Nach Überschreiten von Schuttmoränen und Gletscherschliffen erreichen wir die Kasseler Hütte (2276 m; Einkehr). Von der Hütte auf Weg Nr. 1 absteigend zurück nach Rein.

IT

L'Alta Via Arthur Hartdegen fu costruita nel 1910 ed è una delle alte vie più belle dell'Alto Adige.

Percorso: Partiamo da Riva. Dalla fermata dell'autobus "Chiesa" a Riva proseguiamo sulla strada in direzione Valle Knuttental fino all'albergo Pichler. Saliamo poi a destra fino al rio dei Dossi e continuiamo fino al maso Ebnerhof, che si trova di fronte. Saliamo lungo la strada 8A e, raggiunto un cancello di legno, svoltiamo a sinistra proseguendo nel bosco fino ad arrivare alle malghe Untere e Obere Kofler Alm (2032 m). Mantenendoci sulla destra proseguiamo lungo il sentiero nr. 8A fino alla malga Brunner Almhütte (2322 m) e poi, in un lieve saliscendi, verso est, fino alla malga Ursprung Alm (2396 m; possibile discesa a Riva, nr. 8b). Il tratto successivo, che porta al Monte Collalto/Rifugio Roma (sentiero nr. 8), è il più impressionante. I ghiacciai sembrano così vicini da poterli toccare. Dopo avere attraversato il Rio delle Fonti (Ursprungbach), arriviamo su un versante che richiede assenza di vertigini e passo sicuro. Per un breve e ripido tratto è possibile assicurarsi a una catena d'acciaio. Il sentiero prosegue poi con un lieve saliscendi. Dopo avere oltrepassato le morene di detriti e le rocce levigate dai ghiacciai, raggiungiamo il Collalto/Rifugio Roma (2276 m; punto di ristoro). Dal rifugio torniamo a Riva seguendo il sentiero n. 1.

EN

The Arthur Hartdegen Höhenweg was built in 1910 and it is one of the most beautiful mountain trails in South Tyrol.

Route: The starting point is Rein: from the church bus stop in Rein you go on the main road in the direction of Knuttental heading into the valley to Gasthof Pichler, then turn right and go down to the Knuttenbach (small stream) and up the opposite side to Ebnerhof (farm). Take road 8A upwards and after having passed a wooden gate, turn left through the forest ascending to Unteren (lower) and Oberen (upper) Kofler Alm (2032 m). Keep right and continue walking on trail nr. 8A to Brunner Almhütte (2322 m). Continue on with easy ascends and descends going eastwards to Ursprung Alm (2396 m; descent to Rein is possible from here, nr. 8b). The following route to Kasselerhütte trail nr. 8 is the most impressive. The glaciers seem close enough to touch. After having crossed the source of the river you arrive at a mountain slope that requires sure-footedness and that you don't get dizzy. A short steep descent is secured by a steel chain. Then the path continues with easy ascends and descends. After having walked over gravel moraine and glacier boulders you arrive at the Kasseler Hütte (2276m; restaurant). Trail nr. 1 leads you back down to Riva/Rein.


6 – 7 h →


490 m



Verschiedene Jausen-
stationen & Almen /
diversi posti di ristoro e
malghe /
several rest stops





Ahrntaler Sonnenwege – Sunnsat

Sentieri del Sole Valle Aurina / Ahrntal Sun Trail



DE

Wegverlauf: Der Sonnenweg "Sunnsat" verbindet auf einer Höhe zwischen 1000 und 1450 Metern Meereshöhe die Ortschaften Luttach (Weg Nr. 23) mit St. Peter und ist in beide Richtungen mühe-los begehbar. Er quert den Schwarzbach, Rotbach, Trippach, Frankbach, Keilbach, Hollenzbach, Steinerbach, Walcherbach und Griesbach. Donnernd stürzen die schäumenden Wassermassen, gespeist von den Gletschern der Zillertaler, ins Tal. Der Weg weiß vom Treff der Schmuggler und Wilderer, um so manchen Burschen, der mit Leiter zum Fensterln unterwegs war, wobei es nicht selten zu Raufereien kam. Krämer und Bettler gingen von Hof zu Hof und boten ihre Ware feil oder baten um Almosen.

Naturschönheiten sind die Wasserfälle des Schwarzbach-, Trippach- und Frankbaches sowie die Platterwand.

Denkmäler: die zahlreichen Bauernhöfe entlang des Weges zeugen von einer abwechslungsreichen und harten Vergangenheit. Zum Dank wurden Hofkapellen für erhaltenen Schutz oder in Erfüllung gegangener Versprechen erbaut. Sie waren, und sind es auch heute, Ort für Besinnung und Gebet.

Die Zustiegswege vom Tal beginnen in der Nähe der Bushaltestellen und wurden früher als Kirch- und Schulwege, sowie für den Transport von Lasten auf dem Rücken, benutzt. Wegkennzeichen ist die Sonne. Jeder Baum, jeder Stein könnte Geschichten erzählen. Doch jetzt viel Freude am Wandern und erholsame Stunden, bei typischen Ahrntaler Spezialitäten in den uralten Almhütten und Hofschänken.

Auf Ihre Einkehr freuen sich die "SUNNSAT" - Wirtsleute

IT

Percorso: Il sentiero del sole "Sunnsat", ad un'altitudine compresa tra 1000 e 1450 metri sopra il livello del mare, congiunge Lutago (sentiero n. 23) e San Pietro ed è facilmente percorribile da entrambe le parti. Attraversa Schwarzbach, Rotbach, Trippach, Frankbach, Keilbach, Hollenzbach, Steinerbach, Walcherbach e Griesbach, dove rimbombano schiumeggianti i ruscelli d'acqua che scendono a valle dai ghiacciai. Il sentiero fu testimone di incontri tra contrabbandieri, cacciatori di frodo e ragazzi del paese che andavano a trovare le loro amanti. Talvolta avevano controversie tra loro. Per questo sentiero passavano i venditori ambulanti o i mendicanti che dalla valle salivano ai masi per vendere le loro merci o chiedere la carità.

Le cascate dei ruscelli Schwarzbach, Trippach e Frankbach e la parete rocciosa denominata Platterwand sono suggestive bellezze naturali.

Monumenti storici: le miriadi di masi che si possono osservare durante il tragitto e che mostrano la dura vita contadina dei tempi passati. Le cappelle, costruite per ringraziare della protezione o dell'adempimento di promesse, erano e restano anche oggi luoghi di meditazione e raccoglimento.

I sentieri di risalita dalla valle si trovano nelle vicinanze di ogni fermata degli autobus di linea e in passato conducevano a scuola o in chiesa e servivano per trasportare in spalla le merci. Contrassegno del sentiero è il sole. Ogni sasso e ogni albero potrebbe raccontarci storie vissute e ora ogni escursionista può trascorrere ore liete nei tranquilli posti di ristoro, nelle malghe e nei masi.

Gli esercenti del "SUNNSAT" saranno lieti di potervi ospitare

EN

Route: The sun trail "Sunnsat" connects the villages of Luttach (path number 23) with St. Peter at an altitude between 1,000 and 1,450 metres above sea level. It can be walked from both sides. The path crosses several brooks: Schwarzbach, Rotbach, Trippach, Frankbach, Keilbach, Hollenzbach, Steinerbach, Walcherbach and Griesbach. The waters thunder down into the valley and are fed by the glaciers of the Zillertal valley. In times gone by, the path was used by smugglers and poachers and some young men, who carried a ladder to their girlfriend's window, which often led to scuffles and brawls. Traders and beggars walked from farm house to farm house and offered their merchandise or asked for alms.

The waterfalls of the Schwarzbach, Trippach and Frankbach, as well as the Platterwand mountain, are places of natural beauty.

Monuments: numerous farm houses along the way bear witness to varied and difficult times gone by. Often, the farm houses had their own chapel in order to thank God and to keep their promises to God. Even today, they are a place for mediation and thoughtful prayer.

The entry paths from the valley begin near the bus stops. In former times, they were used to go to school or church, as well as for transporting products. Path marking is the sun. Every tree and every stone could tell you a story. We hope you have an enjoyable time walking along this path...and enjoy some typical Ahrntal valley specialities along the way.

We look forward to meeting you.
'SUNNSAT' - landlords



Ahrntaler Sonnenwege – Wasserfallrunde



Sentieri del sole Valle Aurina – giro alle cascate / Ahrntal Sun Trail – round trip to the waterfalls

DE

Eine bezaubernde Wanderung in unmittelbarer Nähe zu Luttach rund um die geheimnisvolle Schwarzbachklamm ist die Wasserfallrunde. Ausgehend beim Skulpturen- und Wasserpark startet der gemütliche Wanderweg mit der Wegmarkierung Nr. 23, der Beschilderung „Wasserfall-Runde“ folgend, welcher zunehmend leicht ansteigt. Der Weg führt vorbei an einem ehemaligen Waal, welcher früher zur Bewässerung diente. Bei der nächsten Wegkreuzung ist links eine kleine Brücke zu überqueren und die Wanderung verläuft durch die Schwarzbach-Klamm, bis die Wandernden schließlich vor dem prachtvollen Schwarzbach Wasserfall stehen. Der Rückweg erfolgt zunächst auf demselben Weg bis zur ersten Wegkreuzung. Der Weg steigt nun linker Hand an und führt bis zur Kreuzung mit der Brunnberg Straße. Die Wandernden drehen wie der nach links und folgen dieser Straße bis zur ersten Kehre und gehen dort geradeaus weiter über den Schotterweg. Es wird der Schwarzbach passiert und die Wandernden steigen nun abwärts, wo nach kurzer Zeit aus geringer Entfernung der 2. Schwarzbach Wasserfall sowie der 1. Schwarzbach Wasserfall betrachtet werden können und schließlich wird wieder der Ausgangspunkt erreicht.

Wegverlauf: Luttach (Parkplatz Sportbar), 970 m – Nr. 23 – Schwarzbachwasserfall – Brunnberg – Schwarzbachtal – Nr. 26 – Luttach (Parkplatz Sportbar), 970 m

IT

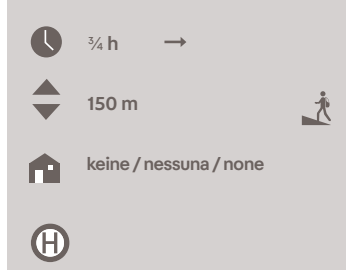
Una passeggiata affascinante intorno alla “Schwarzbachklamm” è il giro alle cascate. L'agevole sentiero escursionistico, indicato dal segnavia n. 23 e dal cartello “Giro delle cascate”, prende avvio nei pressi del parco delle sculture e del parco aquatico. La via, in leggera salita, costeggia un'antica roggia, un tempo utilizzata per scopi irrigui. All'incrocio successivo, dopo aver attraversato un piccolo ponte sulla sinistra, l'escursione prosegue attraverso la gola Schwarzbachklamm, terminando al cospetto della magnifica cascata Schwarzbach. Il ritorno si svolge lungo lo stesso percorso fino al primo incrocio. Qui, il sentiero sale a sinistra e conduce all'intersezione con la strada Brunnberg. Svoltando nuovamente a sinistra, si segue questa via fino alla prima curva, continuando dritti lungo il sentiero sterzato. Superato il ruscello Schwarzbach, la via prosegue in discesa. Da lì a poco si possono ammirare, a distanza ravvicinata, la seconda e la prima cascata Schwarzbach. Infine, si raggiunge nuovamente il punto di partenza.

Percorso: Lutago (parcheggio Sportbar), 970 m – n. 23 – Schwarzbachwasserfall/cascata – Brunnberg – Schwarzbachtal – n. 26 – Lutago (parcheggio Sportbar), 970 m

EN

A beautiful hiking trip near to Luttach and around the mysterious Schwarzbachklamm is the round trip to the waterfalls. Starting from the sculpture and water park, the route follows the easy hiking trail no. 23 signposted “Wasserfall-Runde” (circular route to the waterfalls), which inclines slightly uphill. The trail leads past a former Waal irrigation channel, which was once used for irrigation. At the next crossroads, the route crosses over a small bridge on the left and then continues through the Schwarzbach Gorge until the hikers finally find themselves standing in front of the magnificent Schwarzbach waterfall. The return route first follows the same path until the first junction. The trail now climbs up to the left and leads to the intersection with the Brunnberg road. Here the route turns left again and then follows this road to the first bend where it continues straight ahead along the gravel path. Passing by the Schwarzbach stream, the trail now heads downhill, until, after a short time both the 2nd Schwarzbach waterfall and the 1st fall can be seen from only a short distance until finally the starting point is reached again.

Route: Luttach (car park Sportbar), 970 m – n. 23 – Schwarzbachwasserfall/waterfall – Brunnberg – Schwarzbachtal – n. 26 – Luttach (car park Sportbar), 970 m



Zu den Antrischen Löchern

Ai cunicoli antrici / The eerie holes

DE

Der Startpunkt befindet sich beim Hotel Schwarzenstein in Luttach. Hinter dem Hotel führt ein breiter Weg zum „Stockmair Rohr“. Der Weg steigt nun etwas an und führt in zwei langen Schleifen über das Feld. Dabei ist ein schöner Blick über das Dorf Luttach garantiert. Anschließend kommen die Wandernden an einer kleinen Scheune vorbei. Von dort beginnt rechts ein schmaler Waldweg. Diesem Weg folgend wird alsbald das erste „Antrische Loch“ erreicht, welches allerdings nur wenige Meter ins Berginnere führt. Dem Waldweg folgend erreichen die Wandernden das zweite, wesentlich tiefere Loch. Ab hier steigt der Weg etwas stärker an und führt über eine Eisentreppe zum dritten und letzten „Antrischen Loch“, welches nochmal weiter in den Berg hineinragt.

Die Sage über die „Antrischen“

Im Ahrntal findet man an vielen Orten, oft sehr versteckt und abgelegen wie hier in Luttach, sogenannte „Antrische Löcher“.

Es sind uralte Probestollen aus der Zeit der Blüte des Prettau Kupferbergwerkes. Viele Leute glaubten, dass darin die „Antrischen“ hausten, kleine, geheimnisvolle, etwas unheimliche Menschlein, die im Berg nach Schätzen und Edelsteinen gruben. Man bekam sie nie zu Gesicht; nur einmal, so erzählt man, habe man in einem Stollen spielzeugkleine Berghämmerchen, Äxtchen, Hemdchen und andere Kleidungsstücke gefunden. Brauchten die Antrischen Milch oder Mehl, so stellten sie in der Nacht leere Schüsselchen mit etwas Gold oder ein paar Münzen in der Nähe eines Bergbauernhofes ab. Wenn die Gefäße gefüllt waren, verschwanden sie über Nacht.

IT

Il percorso ha inizio presso l'hotel Schwarzenstein a Lutago, sull'ampio sentiero che passa dietro all'albergo e conduce allo Stockmair Rohr. Da qui, il cammino prosegue in leggera salita e descrive due lunghe curve attraverso il campo, offrendo una vista magnifica sul paese di Lutago. Oltrepassato un piccolo fienile, il sentiero si immette sulla destra in un sentiero più stretto che si inoltra nel bosco. Poco dopo, raggiunge il primo „cunicolo antrico“, che si addentra nella montagna solo per pochi metri. Il cammino prosegue fino a raggiungere il secondo cunicolo, decisamente più profondo, e si fa poi un po' più ripido fino a raggiungere, oltre una scala di ferro, l'ultimo „cunicolo antrico“, il più lungo dei tre.

La leggenda degli „antrici“

In vari punti della Valle Aurina, spesso in angoli appartati e nascosti, si trovano i cosiddetti „cunicoli antrici“. Se nella realtà dei fatti sono antiche gallerie di prova risalenti al periodo di massimo splendore della miniera di rame di Predoi, nell'immaginario collettivo erano la dimora degli „antrici“, ometti misteriosi e inquietanti che si addentravano nella montagna in cerca di tesori e pietre preziose. Nessuno li ha mai visti. Narra la leggenda, però, che una volta siano stati trovati in una galleria minuscoli martelli, scuri, camiciole e altri indumenti formato giocattolo. Quando avevano bisogno di latte o farina, al calar delle tenebre gli „antrici“ lasciavano delle ciotole vuote con un po' d'oro o qualche moneta nei pressi di un maso. Una volta riempite, le ciotole svanivano nel nulla.

EN

The starting point is at the Schwarzenstein Hotel in Luttach. Behind the hotel, a broad track leads to the „Stockmair Rohr“. The track now begins to climb slightly and leads in 2 long loops across the field. A lovely view of the village of Luttach is guaranteed along the way. Next the route passes a small barn. From there, a narrow forest track begins off to the right. Following this track you will soon reach the first „eerie hole“, which, however, only leads a few metres into the inside of the mountain. The forest track then leads to the second, considerably deeper hole. From here the track climbs somewhat more steeply and leads via iron steps to the third and final „eerie hole“, which penetrates even further into the mountain.

The Legend of the „Antrischen“

In the Ahrntal valley, so-called „eerie holes“ are found in many places, often very well hidden and remote, like here in Luttach. They are ancient test tunnels from the heyday of the Prettau copper mine. Many people believed that the „Antrischen“ (or eerie ones) lived there, small, secretive, eerie little people, who dug in the mountain for treasure and precious stones. Nobody ever saw them; only once, it was said, had toy-sized hammers, little axes, tiny shirts and other items of clothing been found in a tunnel. If the „Antrischen“ needed milk or flour, then during the night they would place empty bowls with a little gold or a couple of coins in them close to a mountain farm. When the receptacles had been filled, they would disappear again overnight.



4 h

1.090 m

Großstahlhof,
Rotbach Alm/malga



Zum Wolskofel (2050 m)

der Steile Hund / Al Wolskofel / To Wolskofel

DE

Der Wachturm am Schwarzensteingrat...

Nördlich von Luttag steht wie ein Wachturm der steile Zacken des Wolskofel. Er ist der Ausläufer des Schwarzenstein-SO-Grates und der eigentliche Hausberg Luttags. Er ist ein ausgezeichnete Aussichtsberg, vor allem der Große Löffler und der Schwarzenstein scheinen zum Greifen nah. Im Westen der Schönberg und rundum das Panorama über das Ahrntal machen den steilen Aufstieg bald vergessen. Geologisch interessant ist der aus Kalk und Dolomit aufgebaute Gipfelbereich. Am steilen Gipfelaufbau gibt es eine kurze, ausgesetzte Klettersteigstelle, weshalb Schwindelfreiheit und Trittsicherheit vorausgesetzt werden.

Wegverlauf: Von Oberluttag wandern wir an der progr. rechten Talseite hinter dem Hotel Post Richtung Schwarzbach-Wasserfall und gelangen auf dem Weg Nr. 23 zum Großstahlhof. Hinter dem Hof gehen wir ca. 150 m taleinwärts bis zur Abzweigung zum Kleinstahlhof. Hier zweigt links der Weg Nr. 23 zur Rotbachalm ab. Wir verfolgen kurz diesen Weg, bis wir zur Abzweigung gelangen, wo Weg Nr. 32 zum Wolskofel führt. Er ist im Waldbereich teilweise sehr steil. Bei einem vorgelagerten Sattel hellt sich der Wald etwas auf und man sieht bereits das Gipfelkreuz. Die Besteigung des Gipfelaufbaues, der mit Stahlseilen gut abgesichert ist, setzt einige alpine Erfahrung voraus. Am Gipfel (2050 m) ist eine kleine Rastbank. Rückweg auf dem Hinweg.

IT

La torre di osservazione al pendio del Sasso Nero...

A nord di Lutago si presenta come una torre di osservazione il monolito del Wolskofel che costituisce il propaggine della cresta sudest del Sasso Nero ed è effettivamente l'emblema di Lutago. Dal Wolskofel si gode uno stupendo panorama sulle cime circostanti: soprattutto il Monte Lovello e il Sasso Nero sembrano particolarmente vicini. Ad ovest lo Schönberg („Monte Bello“) e la meravigliosa vista sulla valle compensano la salita esauriente. La struttura rocciosa della cima, in calce e dolomite, è interessante dal punto di vista geologico. Poco prima della cima bisogna superare una breve ferrata esposta, quindi è assolutamente necessaria una certa esperienza alpina e l'assenza di vertigini.

Percorso: Da Lutago di Sopra, presso l'Hotel Post, si prosegue in direzione della cascata Schwarzbach lungo il sentiero n. 23 fino a raggiungere il maso Großstahlhof. Dietro il maso si cammina ca. 150 m verso la testata della valle fino al maso Kleinstahlhof ove si stacca a sinistra il sentiero n. 32 al Wolskofel. Il versante boscoso è a tratti molto ripido. Su una sella antistante si dirada il bosco e si vede già la croce in cima. L'arrampicata dell'ultima salita, attrezzata di cavi d'acciaio, richiede una certa esperienza alpina. In cima si trova una piccola panchina (2050m). Il ritorno si effettua attraverso il percorso dell'andata.

EN

The observation tower at the ridge of the Schwarzenstein...

North of Luttag we can see the sharp spike of the Wolskofel which stands there like an observation tower. It is situated at the end of the south-eastern ridge of the Schwarzenstein and is Luttag's landmark mountain. It also offers excellent views from the top, especially the peaks of Großer Löffler and Schwarzenstein seem very close. The Schönberg to the west and the surrounding panorama are the reward for the rather strenuous ascent. The summit area made out of limestone and dolomite is interesting from a geological point of view. On the top there is a short, exposed climbing section; therefore sure footedness and not suffering from vertigo are an absolute must.

Route: From Oberluttag we take the route behind Hotel Post heading towards the Schwarzbach waterfall and consequently we reach the Großstahlhof farm following track nr. 23. Behind the farm we walk approx. 150 m towards the end of the valley where the path to the Kleinstahlhof branches off. From there, we proceed turning left onto path nr. 23 to the Rotbachalm hut. We follow this path shortly until we reach the path fork where route nr. 32 leads us to Wolskofel. The wooded area is partially very steep. As we reach the clearing on the saddle, we can already see the summit cross. The final ascent to the top, secured by steel ropes, requires alpine experience. At the summit (2,050 m) there is a small bench. Take the same route back as for the ascent.

ca. 1 h →

365 m

keine / nessuna / none



Kreuzweg Luttach – Weißenbach

Via Crucis Lutago – Rio Bianco / The Way of the Cross Luttach – Weißenbach

DE

Wegverlauf: Ausgehend vom Ortsausgang von Luttach in Richtung Weißenbach führt der Kreuzweg mit 14 Bildstationen entlang der alten Straße nach Weißenbach.

IT

Percorso: Dalla Via Rio Bianco (fine Lutago) in direzione a Rio Bianco, la via crucis con 14 stazioni, ci porta lungo la vecchia strada a Rio Bianco.

EN

Route: Starting at the exit from Luttach you will pass the 14 stations of the Cross represented in illustrations along the old road leading to Weißenbach.





Gesundheitswege Weißenbach

Sentieri della salute a Rio Bianco / Health Trails Weißenbach

DE

Regelmäßige Bewegung in der freien Natur ist aktive Prävention und hilft Körper, Geist und Seele in Einklang zu bringen. Das Bergdorf Weißenbach, mit seiner einmaligen Naturschönheit, der bunten Vielfalt heimischer Kräuter und den Elementarkräften Wasser, Luft und Licht bietet dafür die ideale Kulisse, und so lag es nahe, die "Gesundheitswege" genau hier zu verwirklichen.

Drei Grundsäulen der Kneipptherapie werden auf je einem Weg dargestellt: Die Kräutertherapie am Kräuterweg, die Kaltwassertherapie am Kneipp-Weg und das ordnende Prinzip der Bewegung am Bewegungsweg.

IT

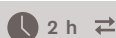
Muoversi regolarmente all'aria aperta è una forma di prevenzione attiva e aiuta a ristabilire l'equilibrio fra corpo e mente. Rio Bianco, il piccolo borgo di montagna di rara bellezza naturale, immerso in un paesaggio di prati ricchi di piante ed erbe curative e beneficiato da forze elementari come l'acqua, l'aria e la luce, offre il contesto ideale per dare vita, proprio qui, ai "sentieri della salute".

Le tre colonne portanti della terapia Kneipp sono illustrate ciascuna lungo un percorso: La fitoterapia lungo il sentiero delle erbe, l'idroterapia lungo il sentiero Kneipp, il principio disciplinante del moto lungo il percorso del movimento.

EN

Regular exercise amid nature works as an active preventative, helping to achieve a balanced harmony between mind, body and soul. The mountain village of Weißenbach provides the ideal backdrop. With its unique and beautiful nature, colourful diversity of local herbs, and elementary forces of water, air and light, this outstanding natural landscape cried out for health trails to be created here.

The three trails represent the three basic pillars of the Kneipp therapy: phytotherapy (the use of natural extracts as medicine) is explained on the Herbal Trail; the cold hydrotherapy can be refreshingly experienced on the Kneipp trail; and the principle of finding a balanced lifestyle through exercise is demonstrated on the Movement Trail.



minimal / minimo / minimal



keine / nessuna / none



Kneippweg

Die Wassertherapie hilft, Krankheitsstoffe im Blut aufzulösen, das aufgelöste auszuscheiden, das so gereinigte Blut wieder in die richtige Zirkulation zu bringen, den geschwächten Organismus zu „stählen“ und abzu härten und schließlich zu neuer Tätigkeit anzuregen und Körperfunktionen zu kräftigen.

Start: Parkplatz Kneippanlage
Attraktionen am Kneipp-Weg:

- Kneipp-Tretanlage
- Kinderspielplatz
- Kneipp-Stiege im Wald
- Wasserfall Naturaerosol

Sentiero Kneipp

L'idroterapia aiuta a dissolvere le sostanze dannose presenti nel sangue, a eliminare le sostanze tossiche così disciolte, a rimettere correttamente in circolazione il sangue depurato, a rinviare e ritemperare l'organismo debilitato e infine a stimolarne l'attività, rinforzando le funzioni corporee.

Partenza: parcheggio impianto Kneipp
Attrazioni del sentiero:

- impianto Kneipp
- parco giochi
- scala Kneipp nel bosco
- cascata (aerosol naturale)

Kneipp trail

Water therapy helps to dissolve substances in the blood that cause illness, to excrete the dissolved substances, to return the purified blood back into circulation, to "steel" and harden the weakened organism and finally to stimulate it to new activity and to strengthen bodily functions.

Start: car park Kneipp water cure facility
Attractions along the Kneipp path:

- Kneipp water cure facility
- Children's playground
- Kneipp steps in the forest
- Waterfall natural aerosol



2 h

minimal / minimo / minimal

Riesa Alm/malga

Kräuterweg	Sentiero delle erbe	Herbal trail
„Ich habe viele Jahre hindurch zum größten Teil mit Kräutern und weniger mit Wasser kuriert und dabei die schönsten Erfolge erzielt.“ Dieses Zitat von Sebastian Kneipp zeigt den herausragenden und zentralen Stellenwert der Kräuter im 5 Säulen-Prinzip seiner Lehre. Diesem Gewicht wird auch im Konzept der „Gesundheitswege Weißenbach“ Rechnung getragen. Die Kräuter bilden das Fundament der heilsamen Wirkung. Auf diese Basis aufbauend kommen die durchdringenden Kräfte der Wassertherapie und die mobilisierende Kraft der Bewegung zum Tragen. Start: Kirche Attraktionen am Kräuter-Weg: • Kräutergarten • Duftend blühende Magerwiesen am Waldrand	„Per molti anni ho curato in buona parte con le erbe e meno con l'acqua, ottenendo i risultati migliori.“ Questa affermazione di Sebastian Kneipp evidenzia lo straordinario e fondamentale ruolo svolto dalle erbe nell'ambito dei cinque principi che costituiscono le colonne portanti della sua dottrina. L'importanza delle erbe si rispecchia anche nei criteri cui si ispirano i "Sentieri della salute di Rio Bianco". Le erbe creano il fondamento dell'effetto curativo: il potere pervasivo dell'idroterapia e la forza propulsiva del movimento trovano applicazione partendo da questo caposaldo. Partenza: chiesa Attrazioni del sentiero: • il giardino delle erbe • i profumati prati magri in fiore ai margini del bosco	„For many years I have cured mostly with herbs and a little with water and have achieved the most wonderful successes.“ This quote from Sebastian Kneipp shows the outstanding and central importance of herbs in the 5 pillars principle of his teachings. This importance is also taken into account in the concept of the Weiß-enbach/Rio Bianco health paths. The herbs form the foundation of the healing action. Building on this foundation, the penetrating powers of water therapy and the mobilizing power of movement come into play. Start: church Attractions along the herbal path: • Herb garden • Fragrant flowering meadows at the edge of the forest

3 h

minimal / minimo / minimal

Riesa Alm/malga, Schnaidaleachn

Panorama-Bewegungsweg	Sentiero panoramico del movimento	Panorama movement trail
Bewegung hat ihren festen Platz in der Kneipp'schen Lehre: Das ideale Wechselspiel zwischen Leistung und Ausruhen stärkt Körper, Geist und Seele. Sebastian Kneipp hielt wenig von Hektik und Stress, da beides auf Kosten der Gesundheit geht, und empfahl daher maßvolle Bewegung. Start: Kirche Attraktionen am Bewegungs-Weg: • Aussichtspunkt über das Ahrntal Bergpanorama	L'attività fisica occupa un posto fisso nella dottrina Kneipp: l'interazione ideale fra momenti di attività e di riposo, infatti, rinvigorisce corpo, mente e spirito. Sebastian Kneipp disapprovava la frenesia e lo stress in quanto dannosi per la salute, raccomandando invece una moderata attività fisica. Partenza: chiesa Attrazioni del sentiero: • Punto panoramico sullo scenario montano della Valle Aurina	Movement has a firm place in Kneipp's teachings: the perfectly balanced interaction between performance and rest strengthens body, mind, and soul. Sebastian Kneipp thought little of hectic activity and stress, as both are detrimental to health, and therefore recommended moderate exercise. Start: church Attractions on the movement trail: • Vantage point over the Ahrntal valley mountain panorama



3 h

845 m

Schönbörg Alm/malga



Zum Schönbörg (2273 m)

Allo Schönbörg („Monte Bello“)/To Schönbörg (“Beautiful Mountain“)

DE

„Nomen est omen“

der Schönbörg ist eine aussichtsreiche Kanzel im Mittelgebirge zwischen Turnerkamp und Schwarzenstein: Schön ist die Sicht zu diesen höheren Brüdern, schön der Weg zur Alm, schön der Gipfelbereich und schön die Aussicht über das Ahrntal bis hinein in die Dolomiten. Die Erhebung ist der südlichste Ausläufer des Zillertaler Seitenkammes, der das Mitterbach- vom Schwarzbachtal trennt. Ein etwas höherer, nördlich gelegener und vom Gipfel aus gut sichtbarer Berg heißt Schafbretter und gibt recht gut die Form des Geländes wieder, das brettartig bis zur Waldgrenze abfällt. Wegen der hohen Lawinengefahr sind im Bereich oberhalb der Schönbörgalm schwere Lawinenverbauungen angebracht.

Wegverlauf: Im Ortszentrum von Weißenbach nehmen wir hinter dem Mesnhöf Mountain Inn, die Höfesträße und gehen bis zu deren Ende beim Bruneggerhof (1429 m; kleiner Parkplatz); mit Auto erreichbar, Zeitersparnis ca. 30 min. Wir wandern die Forststraße Nr. 5 entlang und erreichen nach mehreren Kehren, bzw. auf dem die Forststraße abkürzenden Pfad nach etwa einer Stunde die Schönbörgalm (1862 m). Nach der Alm wird die Forststraße bis zu deren Ende verfolgt, ab dort führt ein schmaler Steig zu den Oberhütten (2164 m) und anschließend gelangt man rechts haltend in östlicher Richtung durch felsdurchsetztes Gelände zum Gipfel des Schönbörgs (2273 m). Der Gipfelbereich ist etwas ausgesetzt, deshalb ist Trittsicherheit nötig. Rückweg auf dem Hinweg.

IT

„Nomen est omen“...

lo Schönbörg è un pulpito ricco di vedute nella media montagna tra il Turnerkamp e il Sasso Nero: bella è la vista dei suoi due grandi fratelli, bello il sentiero che conduce alla malga, bello il mondo sulla cima e bello il panorama della Valle Aurina e delle Dolomiti nello sfondo. La cima è la propaggine più meridionale di questa cresta laterale delle Alpi dello Zillertal che divide la vallata del Mitterbach e quella dello Schwarzbach. Il monte situato a nord leggermente più alto, ben visibile dalla cima, si chiama Schafbretter e ci dà un'idea della caratteristica del terreno che scende a forma di pannelli orizzontali fino al limite della vegetazione arborea. A causa del pericolo di valanghe sono state costruite barriere di protezione al di sopra della malga Schönbörg.

Percorso: Al centro della località di Rio Bianco, presso Mesnhöf Mountain Inn, camminiamo fino al termine della strada al maso Bruneggerhof (1429 m, piccolo parcheggio); raggiungibile in vettura, si risparmia ca. 30 min di camminata. Camminiamo lungo la strada forestale n. 5 e raggiungiamo dopo alcuni tornanti e un'ora di camminata la malga Schönbörgalm. Dopo la malga si segue la strada forestale finché termina e si prosegue il sentiero stretto che conduce alle capanne Oberhütten (2164 m). Tenendosi a destra e camminando in direzione ovest attraverso un terreno roccioso, si arriva sulla cima dello Schönbörg a 2273 m. La zona in cima è un pò esposta, quindi si richiede una certa esperienza. La discesa avviene attraverso lo stesso percorso della salita.

EN

„Nomen est omen“ ...

Schönbörg is like a pulpit offering a great view in a low mountain range between the peaks of Turnerkamp and Schwarzenstein. Beautiful is the sight of these two higher mountains, beautiful is the path to the alpine pasture, beautiful is the summit and beautiful is the panoramic view of the Ahrntal valley reaching to the Dolomites in the distance. Schönbörg is situated at the southernmost point of a lateral mountain range dividing the Schwarzbach and the Mitterbach valleys. Another mountain which is well seen from the peak and is situated a bit higher above in the north is called Schafbretter, a perfect name disclosing the true form of the mountain, which looks like boards descending down to the timber line. Because of the danger of avalanches, mighty barriers were installed above the Schönbörgalm hut.

Route: In the centre of Weißenbach, behind Mesnhöf Mountain Inn, we walk up the road leading to the Bruneggerhof where the road ends (1,429 m; small car park); you can drive up to this small car park, you save about 30 minutes of walking time. We hike along the nr. 5 forest road and, after several turns, we reach the Schönbörgalm hut (1,862m); walking time about one hour). Leaving the pasture behind us, we follow the forest road to its end, from there a narrow path leads to the Oberhütten (2,164 m); now we keep on the righthand side heading east and we cross some rocky terrain to reach the Schönbörg summit (2,273 m). The top of the mountain is rather exposed so this hike requires sure footedness. Take the same route back.



Ahrntaler Sonnenwege – Hexensteig

Sentieri del sole Valle Aurina – percorso delle streghe / Ahrntal Sun Trail – Witch's Trail



DE

Die Kinder brauchen Abwechslung und suchen das Abenteuer. Die Ahrntaler Sonnenwege können hier mit einem ganz besonderen Familienerlebnis aufwarten, dem Ahrntaler Hexensteig. Wir starten in Mühlegg/St. Johann (Bushaltestelle „Schmied in der Au“) und wandern zum rauschenden Frankbachwasserfall. Weiter geht es vorbei an einem alten Mühlstein. Dieser erzählt uns vom früheren bäuerlichen Leben. Danach erwartet der Kletterfelsen die ganz besonders abenteuerlustigen Kinder. Die ganz Mutigen wagen den Gang in die Bärenhöhle und es gilt einen über 20 m langen unterirdischen Tunnel zu durchqueren. Vorbei am großen Hexenstuhl und einer aus Holz geschnitzten Bärenfamilie gelangen wir anschließend zum Ziel der Familienwanderung, nämlich zur familienfreundlichen Jausenstation Bizat Hütte.

Wegverlauf: Wir starten in Mühlegg/St. Johann (Bushaltestelle „Schmied in der Au“), wandern vorbei am rauschenden Frankbachwasserfall, einem Mühlstein, einem Hexenstuhl sowie einer Bärenfamilie und erreichen unser Ziel, die Bizat Hütte:
St. Johann (Mühlegg),
1000 m - Nr. 18 - Frankbachwasserfall - Nr. 8 a - Hexensteig - Bizat Hütte (bewirtschaftet), 1416 m

IT

I bambini hanno bisogno di varietà e cercano l'avventura. I sentieri del sole "Sunnasat" della Valle Aurina si offrono per poter vivere un'avventura particolare per tutta la famiglia - cioè "sul sentiero delle streghe". Partiamo a Costa Molini/San Giovanni (fermata autobus "Schmied in der Au") e passeggiamo verso la cascata Frankbach. Passiamo un'antica mola, questa ci racconterà della vita contadinesca passata. Per i bambini avventurosi aspetterà il grande sasso per arrampicarsi. E per i bambini molto coraggiosi c'è l'invito per entrare nella grotta degli orsi e a loro spetteranno 20 m di tunnel. Di seguito passeremo davanti alla sedia della strega e la famiglia degli orsi e al termine come premio potremmo goderci il posto di ristoro Bizat Hütte.

Percorso: Partiamo a Costa Molini/San Giovanni (fermata autobus "Schmied in der Au") e passeggiamo verso la cascata Frankbach. Passiamo un'antica mola, inoltre c'è l'invito per entrare nella grotta degli orsi e passeremo davanti alla sedia della strega e la famiglia degli orsi. Al termine come premio potremmo goderci il posto di ristoro Bizat Hütte:
San Giovanni (Costa Molini), 1000 m - n. 18 - Frankbachwasserfall/cascata - n. 8 a - percorso delle streghe - Bizat Hütte (malga gestita), 1416 m

EN

Children need constant change and are always looking for adventure. The Ahrntal Sun Trail and especially its Witch's Trail is the ideal spot to give families such exciting adventures. It starts at Mühlegg/St. Johann (bus stop "Schmied in der Au"), from where you walk to the rushing Frankbachwasserfall (waterfall). Continue on and pass an old millstone which tells us a little about the farm life of long ago. You then get to some rocks which are ideal for children looking for adventure and who want to test their climbing skills. The very brave children may even dare to enter into the bear cave and walk through the 20 m long underground tunnel where they will have to pass the witch's big chair and a wooden carved family of bears before reaching the end of their hiking destination - the family friendly Bizat Hütte (lodge) which welcomes you with its mountain restaurant.

Route: You start at Mühlegg/St. Johann (bus stop "Schmied in der Au"), walk past the rushing Frankbachwasserfall (waterfall), past a millstone, a witch's chair and a bear family before reaching your destination, the Bizat Hütte:
St. Johann (Mühlegg), 1000 m - n. 18 - Frankbachwasserfall/waterfall - n. 8 a - Witch's Trail - Bizat Hütte (mountain lodge),
1,416 m.



3 h



905 m



keine / nessuna / none



Zum Schaufler (2265 m)

Allo Schaufler / At the Schaufler

DE

Einsam, steil, mit grandioser Aussicht...

Der Weg zum Schaufler ist anstrengend und steil. Das Gute daran ist, dass er nicht überlaufen ist und man selbst zur Hochsaison sehr einsam unterwegs sein kann. Ab der Alm Hochlärcher Wasen führt ein schmales Steiglein zum Gipfelchen des Schauflers mit herrlicher Aussicht auf die Berge des Ahrntales. Im Gipfelbereich ist Trittsicherheit und Schwindelfreiheit erforderlich. Für gewohnte Wanderer ist die Tour einfach.

Wegverlauf: In St. Johann bei der Abzweigung Nähe Hotel Steinpent fahren wir die Bergstraße hinauf bis zur ersten Kreuzung, wo wir rechts abzweigen Richtung Platterhof. Bei den Reicheggerhöfen, kurz vor dem Platterhof, zweigen wir links ab zum Hof Hochlärcher (1360 m). Es gibt hier keinen ausgewiesenen Parkplatz, weshalb wir mit Absprache des Bauern bzw. nicht den Weg versperrend parken sollten. Nun wandern wir nordwärts die Forststraße in den Wald aufwärts, bzw. den kürzeren, jedoch steileren Weg Nr. 12 bis zur Alm Hochlärcher Wasen (2031 m). An der Südwestseite der Alm führt das Steiglein bis zum Gipfelkreuz des Schauflers (2265 m). Rückweg auf dem Hinweg. Variante ohne Höfezufahrt: Vom Tengghof in Mühlegg führt der Steig Nr. 12 zum Platterhof und zum Hochlärcherhof; gesamt ca. + 1 ¼ Std. Mehraufwand; ca. + 360 Hm.

IT

Isolato, aspro e ripido, con un panorama stupendo...

Il sentiero per lo Schaufler è piuttosto faticoso e ripido. Comunque è poco frequentato e persino nell'alta stagione non è molto affollato. A partire dalla malga Hochlärcher Wasen un sentiero stretto conduce alla cima dello Schaufler ove si gode una veduta meravigliosa delle montagne aurine. Per chi soffre di vertigini e per chi non è esperto nell'alta montagna, la zona sulla cima non è consigliabile. Per gli alpinisti esperti comunque l'escursione è facile.

Percorso: A San Giovanni, presso l'Hotel Steinpent, si prende la strada asfaltata fino al primo incrocio, prendendo la strada destra al Platterhof. Ai masi Reichegger, poco prima del Platterhof, si segue la stradina per il maso Hochlärcher a 1360 m. Non c'è un parcheggio quindi si consiglia di parcheggiare la macchina non bloccando la strada e in accordo con il contadino del maso. Ora si prosegue in direzione nord salendo per la strada forestale oppure sulla scorciatoia abbastanza ripida n. 12 fino alla malga Hochlärcher Wasen (2031 m). Dalla parte sudovest dell'alpeggio si trova il sentiero stretto che ci porta in cima dello Schaufler a 2265 m. Il ritorno si effettua attraverso lo stesso percorso dell'andata. Percorso alternativo senza macchina: dal maso Tengghof a Mühlegg (Costa Molini, San Giovanni) parte il sentiero n. 12 per il maso Platterhof e quindi al maso Hochlärcher. In totale ulteriori 1 ¼ h di camminata e 360 m di dislivello da superare.

EN

Isolated, steep, with a marvellous view...

Ascending the Schaufler is exhausting and steep. The advantage, however, is that even in high season you will not come across many people so you can enjoy the silence and the solitude. From the Hochlärcher Wasen alpine pasture, there is a steep narrow path to the peak of the Schaufler where you have a stunning view of the surrounding mountains. On top you must be sure-footed and you can not suffer from vertigo. For experienced hikers, however, the tour is easy.

Route: From St. Johann, at the crossroads near Hotel Steinpent, we turn left and drive up the road to the first road forking where we turn left heading towards Platterhof. At the Reichegger farms, shortly before the Platterhof, we take the road to the left leading to the Hochlärcher farm at 1,360 m. There is no marked parking space so we must be sure to not block the road with parked cars or, if possible, we can ask the farmer if we can leave the car there. Now we proceed northwards into the woods, either following the forest road, or taking the shorter but steeper path nr. 12 in order to arrive at the Hochlärcher Wasen (2,031 m). In the south-western part of the alpine pasture you will find the path leading up to the summit cross of the Schaufler at 2,265 m. Take the same route on the way back. If you wish to do the tour without a car, you can start in the valley basin in Mühlegg near the Tengghof, follow path nr. 12 to the Platterhof and then to the Hochlärcherhof farm (an additional 1 ¼ hrs. of walking time and an extra 360 m difference in altitude).

ca. 1½ h ↔

170 m

keine / nessuna / none



Besinnungsweg St. Johann

Sentiero meditativo di San Giovanni / St. Johann's meditational Path

DE

Der Besinnungsweg St. Johann wurde anlässlich der 200-Jahr Feier des Tiroler Herz-Jesu-Gelöbnisses (1796–1996) in Zusammenarbeit des Pfarrgemeinderates und der Schützenkompanie St. Johann errichtet. An den einzelnen Stationen werden den Wanderern besinnliche Texte und Darstellungen näher gebracht.

Wegverlauf: Ausgehend vom Dorf St. Johann (Kirche) führt der Weg von der Festhalle oberhalb der Ortschaft durch die Wälder. Die Wegstrecke verläuft durch eine abwechslungsreiche Landschaft, die geprägt ist von Kontrasten zwischen Tal und Hügeln, zwischen tiefgrünen Wiesen im Talgrund und majestätischen Bergen am Horizont.

IT

Il sentiero meditativo di San Giovanni è stato realizzato in occasione del 200mo anniversario della promessa dei tirolesini in onore del Sacro Cuore di Gesù (1796–1996). Le singole stazioni sono un efficace sostegno nel cammino con pensieri di profondo spirito e raffigurazioni.

Percorso: Dalla chiesa di San Giovanni verso la casa delle manifestazioni "Festhalle". Il sentiero ci apre una splendida vista sul paese di San Giovanni, attraversando boschi e prati. Il contrasto tra il paesaggio verdone e le montagne maestose all'orizzonte nasconde sempre nuove impressioni indimenticabili.

EN

St. Johann's meditational trail was established in 1996 by the local parish council and St. Johann's Schützenkompanie (protection guards). Its creation commemorated the 200th anniversary of the Sacred Heart of Jesus pledge that was sworn in 1796 and remains part of the local tradition today. Walkers are invited to stop at each station along the path to be informed by the contemplative texts and images.

Route: The trail starts at the St. Johann village church and leads through the woods and forests above the village. Walkers will enjoy diverse landscapes full of contrasts, from picturesque valleys winding between hills to abundant green meadows that lie at the feet of mountains that soar majestically above.





Zum Rauchkofel (2617 m)

Al Rauchkofel („Monte Fumo“) / To Rauchkofel

DE

Einmaliger Aussichtsberg mit Liftschaukel...

Der Rauchkofel ist einer der schönsten Aussichtsberge über das gesamte Ahrntal bis hin zu den Dolomiten. Der Wortstamm des Namens soll vermutlich der Bedeutung „rauer Kofel“ als felsigem Gipfel gleichkommen und nicht dem Begriff des Rauches. Ein Gutteil des Höhenunterschiedes wird mit der Klausberg-Seilbahn überwunden. In leichter Blockkletterei geht es am Gipfelaufbau zum Gipfelkreuz. Trittsicherheit und Schwindelfreiheit sind unbedingt Voraussetzung, andernfalls belasse man es beim Klausjoch als Ziel. Wegen der Ausgesetztheit des Gipfelbereichs sollte man die Tour nur bei stabiler Wetterlage in Angriff nehmen. Der Rauchkofel ist ein viel besuchter Wanderberg.

Wegverlauf: Von der Talstation der Klausberg-Seilbahn im Zentrum von Steinhaus fahren wir zur Bergstation (1600m; Seilbahninfo Tel. +39 0474 652 155). Am Weg Nr. 33 kommen wir an der Speck- und Schnapsalm vorbei hinauf zum Klaussee (2162 m) und weiter zum Klausjoch (2579 m). Rechts abzweigend geht es nun in kurzer Blockkletterei zum Gipfel des Rauchkofels (2617 m). Rückweg am Hinweg. Geübte Bergsteiger können noch den etwas östlich gelegenen Klausnock (2819 m) „mitnehmen“. Der Pfad zum Klausnock wurde vor einigen Jahren durch Steinmännchen markiert. Hierzu steigt man zurück zum Klausjoch und folgt etwas südöstlich davon den Steinmännchen (Mehraufwand gesamt + 1 ½ Std.). Nur bei stabiler Wetterlage!

IT

Un monte ricco di vedute panoramiche, fino a 1600 m in cabinovia...

Il Rauchkofel è una delle cime più affascinanti che offre una vista splendida sull'intera Valle Aurina e delle lontane Dolomiti. Il nome tedesco Rauchkofel deriva probabilmente dal suo aspetto aspro („rau“ = „crudo“) e non dal termine „Rauch“ (fumo). Gran parte della salita si può superare con la cabinovia Klausberg. Si guadagna gradatamente quota camminando su pietroni fino a raggiungere la croce in cima. Per chi soffre di vertigini e per chi non è esperto nell'alta montagna, la salita sulla cima non è consigliabile. In tal caso l'escursione termina al Klausbergjoch. Inoltre sono indispensabili condizioni del tempo stabili per questa escursione. Per la sua vicinanza alla cabinovia Klausberg, il Rauchkofel è un picco molto frequentato.

Percorso: Dalla stazione a valle della cabinovia al centro di Cadipietra si sale alla stazione di monte (1600 m; informazioni al n. 0474 652 155). Sul sentiero n. 33 oltrepassiamo la malga Speck- und Schnapsalm e saliamo fino al lago Klaussee (2162 m) proseguendo per il gioiolo Klausjoch (2579 m). Diramando a destra si raggiunge in una breve e facile scalata la cima del Rauchkofel (2617 m). La discesa si effettua attraverso il percorso della salita. Gli alpinisti esperti possono aggiungere anche il Klausnock (2819m), situato verso est. Qualche anno fa, lungo il sentiero fu posizionata la segnaletica a forma di ometti di pietra. Quindi si scende di nuovo al Klausjoch e si seguono questi ometti in direzione sudest (tempo di percorrenza aggiuntivo in totale 1 ½ ore). Consigliabile solo con tempo stabile!



3 h



1.020 m



Restaurants/Almen an Tal- und Bergstation Klausberg / ristorazioni a base e a monte della funivia Klausberg / restaurants/rest stops at the base and the top of Klausberg railway



EN

A mountain offering marvellous views, partly accessible by cableway...

The Rauchkofel („Smoky Mountain“) is one of the most beautiful mountains from which you can enjoy a fantastic panoramic view over all of the Ahrntal valley and the Dolomites in the far distance. Presumably, its name derives from its rough and rocky shape („rauer Kofel“) and has nothing to do with the term „smoke.“ A great deal of the difference in altitude can be covered using the Klausberg cableway. An easy climb over blocks of rock leads to the summit cross. Sure footedness and no fear of heights are absolutely necessary for this tour, otherwise the Klausbergjoch below should be your final destination. The area around the peak is quite exposed, so you should not start the tour in unstable weather conditions. All in all, the Rauchkofel is a very popular mountain for hiking.

Route: Taking the cableway from the Klausberg valley station in Steinhaus, we ascend to the mountain station (1,600m; info phone +39 0474 652 155). Following path nr. 33, we go past the Speck- und Schnapsalm and reach Lake Klaussee (2,162 m) and further on to Klausjoch (2,579 m). Here we turn right and we complete the last part to the peak (2,617 m), easily manageable by climbing over some rocky blocks. Take the same way back. Skilled mountaineers can also include the Klausnock (2,819 m) in the tour which is situated to the east of the Rauchkofel. The path leading to the Klausnock was marked by particular stone stacks a few years ago. In order to follow this route, you descend to Klausjoch again and you follow the stone stacks heading south-east (additional time 1 ½ hr in total). Only in stable weather conditions!



Ahrntaler Sonnenwege – Leonardiweg

Sentieri del Sole Valle Aurina – Il cammino di San Leonardo /
Ahrntal Sun Trail – Leonardi Trail



DE

Wegverlauf: Ausgehend vom Dorf St. Jakob führt der Weg sonnseitig über die Ortschaft durch Wiesen, Wald und ein Stück des alten „Mühlweges“ in etwa eineinhalb Stunden Gehzeit wieder zurück zum Ausgangspunkt.

Die Landschaft, das Leben einst und jetzt in diesem Tal, die bäuerliche Arbeit, die Kunst und Besinnung sind die Begleiter. An einzelnen Stationen werden wir durch Texte und Darstellungen mit bäuerlichen Arbeiten im Laufe der Jahreszeiten vertraut gemacht. Schwerpunkte bilden die Themen „Vom Korn zum Brot“, „Holzarbeiten im Wald“ und „Vom Flachs zum Leinen“.

Darüber hinaus bietet sich die Möglichkeit, das Wohlgefühl des Barfußgehens und Wassertretens im erfrischenden Nass der Kneippanlage zu erleben. Der Weg ist nach dem heiligen Leonhard benannt, dem Fürsprecher der Bauern in ihren vielfältigen Anliegen. Religion und Volksglaube haben das bäuerliche Leben entscheidend geprägt.

Gegen Ende des Themenweges erreichen wir den Skulpturengarten und das Atelier von Mag.art. Jakob Oberholzenzer.

Auch die Holzfiguren an den Stationen und der aus Schiefer gefertigte Jakobsbrunnen am Ausgangspunkt des Rundweges stammen aus der Hand des renommierten Künstlers aus St. Jakob.

Der Rückweg kann über den „Sonnenweg“, oder über die Straße direkt zum Dorf begangen werden.

IT

Percorso: Il sentiero si snoda a monte della località di S. Giacomo e conduce dapprima attraverso i prati, quindi attraverso il bosco, seguendo l'antica via dei molini per riportarci in poco più di un'ora e mezza al punto di partenza.

È un'occasione per avvicinarsi alla vita di questa valle, alla sua storia e al lavoro della sua gente, all'arte, e per certi versi anche al richiamo della meditazione. Nei punti di sosta presenti lungo il percorso, delle tavole esplicative illustrano il lavoro della gente di montagna nell'alternarsi delle stagioni. I temi descritti sono i seguenti: "Dal grano al pane", "Dalla pianta del lino alla tela", "Il lavoro del boscaiolo".

Chi è alla ricerca di nuove sensazioni, può assaporare il piacere di un pediluvio camminando a piedi nudi nelle acque tonificanti di torrente dell'impianto Kneipp. Il cammino è dedicato a S. Leonardo, protettore dei contadini e del loro lavoro. Infatti, la religiosità popolare caratterizza da sempre l'esistenza delle popolazioni rurali alpine.

Verso la fine del percorso tematico si raggiunge il giardino delle sculture e lo studio dell'artista Jakob Oberholzenzer. Anche le figure di legno lungo il percorso e la fontana di San Giacomo fatta in pietra d'ardesia al punto di partenza del percorso circolare sono state create dal rinomato artista di San Giacomo.

Si può percorrere la via del ritorno attraverso il sentiero del sole „SunnSAT“ o anche deviando verso il villaggio sulla strada asfaltata.

EN

Route: The trail starts in St. Jakob/S. Giacomo and goes along the sunny path above the village through fields, forests and after a short distance along the old "Mühlweg" it brings you back to where you started.

You will see stunning scenery, views of life in this valley from long ago to now, farm work, art and reflections of times past. At various spots hikers get a look into rural-life and farm work through texts and images. The focus is on the themes: "From grain to bread", "From flax to linen" and "Woodwork in the forest" in the course of the various seasons.

In addition, there is the possibility to experience going bare-foot and treading in the refreshing glacier water of the Kneipp facility. The trail is named after the patron saint Leonhard, the advocate for farmers and their diverse interests. Religion and popular beliefs have left a lasting impression on rural-life here.

Towards the end of the themed path you reach the sculpture garden and the studio of the artist Jakob Oberholzenzer. The wooden figures along the path and the St. Jakob fountain made of slate stone at the starting point of the circular path were also created by the renowned artist from St. Jakob/San Giacomo.

You can walk back along the "Sonnenweg/Sun path" or along the street directly to the village.



5 h

850 m

Wollbach Alm/malga,
Hollenz Alm/malga



Zum Hühnerspiel

Al Hühnerspiel / To Hühnerspiel

DE

Abwechslungsreiche Rund- wanderung am Hollenzberg...

Bei dieser überaus abwechslungsreichen Wanderung ist der Weg das Ziel. Höhepunkte gibt es viele. Eine saftig grüne Almlandschaft, die zum Verweilen einlädt, breitet sich im Hollenztal aus. Entlang eines Waldweges, tut sich wie ein Fenster die weite Lichtung der Hühnerspielhütten auf, die sich sonnengegerbt in die Almwiesen schmiegen. Hier reicht der Blick von der Dreierherrenspitze bis zu den Ausläufern der orogr. linken Bergseite des Ahrntales. Den Charakter einer urigen Hochalm hat indessen das Wollbachtal, das sich zur Alpenrosenblüte ein rosa Gewand überzieht. Entlang des sprudelnden Gletscherwassers des Wollbaches gelangen wir zur gleichnamigen Alm und zurück zum Ausgangspunkt.

Wegverlauf: Am Büchel bei der Kirche in St. Jakob (1192 m) schlagen wir die orogr. rechte Höfzufahrtsstraße zu den Bergerhöfen ein (Wegweiser Hollenzalm) und verfolgen diese, bzw. die die Straße abkürzenden Steige Nr. 1-17. Oberhalb des Ebnerhofes gelangen wir auf eine Forststraße die uns rechter Hand bis zur Hollenzalm (1831 m) führt. Den Weg Nr. 1a folgend erreichen wir gemächlich ansteigend die Hühnerspielhütten (1910 m). Man beachte hier das schöne Holzkreuz. Nun führt der Weg Nr. 1 links in westlicher Richtung leicht ansteigend bis zum Gratausläufer des Wollbachkammes auf 2039 m und ab hier absteigend weiter ins Wollbachtal, zu den Innerhütten (1924 m) und schließlich zur Wollbachalm (1607 m). Ab der Alm wandern wir in südöstlicher Richtung kurz auf der Forststraße Nr. 5 Richtung St. Jakob, bald darauf zweigt rechts der Wanderweg Nr. 5 ab, der uns hinab nach St. Jakob zum Ausgangspunkt führt. Tipp: Man kann den Ebnerhof mit dem Auto erreichen, nach dem Hof gibt es allerdings nur wenig Parkmöglichkeit. In diesem Fall erspart man sich ca. 230 Hm, bzw. gesamt 1 Std. Gehzeit.

IT

Escursione circolare variata al Hollenzberg...

Facendo questa camminata, il percorso e la meta sono una cosa sola. Ci sono numerosi momenti culminanti: nella valle Hollenztal un tipico paesaggio alpestre ci invita a fermarsi. Nascosto dentro nel bosco, si apre davanti a noi come una finestra la vasta radura delle capanne del Hühnerspiel che si rannicchiano nei pascoli alpini soleggiati. Da lì la vista arriva dalla cima del Picco dei tre Signori fino alla propaggine dei monti alla parte idrografica sinistra della Valle Aurina. La valle del Wollbach invece ha mantenuto il suo carattere tipico di un pascolo di alta quota. Tutta la vallata è coperta di uno strato rosa durante la fioritura della rosa alpina. Lungo le acque vivaci provenienti dal ghiacciaio raggiungiamo l'omonima malga e in seguito il punto di partenza.

Percorso: Sulla collina presso la chiesa parrocchiale di San Giacomo (1192 m) seguiamo la strada che porta ai masi Berger (segnaletica per la Hollenzalm) oppure le scorciatoie n. 1-17. Al di sopra del maso Ebner proseguiamo per la strada forestale che giunge alla malga Hollenzalm (1831 m). Seguendo il sentiero n. 1 arriviamo, salendo adagio, alle capanne Hühnerspiel (1910 m). La magnifica croce di legno suscita il nostro interesse. Da questo punto in poi il sentiero n. 1 a sinistra continua verso ovest, leggermente in salita, fino alla propaggine del dosso del Wollbachkamm a 2039 m e da lì divallando nella valle Wollbach, alle capanne Innerhütten (1924 m) e infine alla malga Wollbachalm (1607 m). Per la discesa a valle, si fa un breve tratto sulla strada forestale n. 5 in direzione San Giacomo, e poco dopo la segnaletica ci conduce sul sentiero n. 5 a destra che scende fino a San Giacomo e quindi al punto di partenza. Suggerimento: Il maso Ebnerhof è raggiungibile in vettura, però ci sono solo pochi posteggi. In quel caso si risparmia ca. 300 m di dislivello ossia 1 h di camminata.

EN

An enjoyable round-trip walk on the Hollenzberg...

The journey itself is the reward on this tour plus the many highlights. A lush green alpine pasture, that invites you to stay, spreads throughout the Hollenztal. In the middle of the forest, a wonderful clearing opens in front of you, with the picturesque Hühnerspiel huts embedded in the alpine pasture. From there you can enjoy the view reaching from the Dreierherrenspitze to the mountain ridge on the orographic left-hand side of the valley. The Wollbach valley has maintained its unique character of a high alpine pasture and the whole valley is covered in pink during the blooming of the alpine roses. Waling along the vivid glacial waters of the Wollbach, we arrive at the alpine hut bearing the same name and back to the starting point.

Route: On the hill near the church in St. Jakob (1192 m) we follow the road on the orographic righthand side of the valley leading to the Bergerhöfe farms (signpost Hollenzalm). Alternatively, one can use the shortcuts n. 1-17. Above the farm Ebnerhof we arrive at a forest road, that leads us to the Hollenzalm (1,831 m). Following the path n. 1a we arrive easily going the Hühnerspiel huts (1,910 m). The wooden cross there is noteworthy. Now path n. 1 continues on the left heading west, ascending slightly, to the lower mountain crest of the Wollbachkamm at 2,039 m, from there downwards to the Wollbach valley, to the Innerhütten (1,924 m) and eventually to the Wollbachalm (1,607 m). From this point we turn south-east and walk on forest road n. 5 for a bit heading towards St. Jakob, until we branch off on the righthand side on path n. 5 which leads us down to St. Jakob and back to the start. Suggestion: You can drive up to the Ebnerhof farm, but there are only a few parking spaces. In this case, you save 1 hr. of walking time and 300 m of difference in altitude.

🕒 3 ½ h →

⬆️ 1.000 m

🏠 Bärenal Alm/malga,
Hochfeld Alm/malga,
Tischler Alm/malga



Zum Schönberg bei St. Jakob (2153 m)

Al Belmonte nei pressi di San Giacomo / To Schönberg near St. Jakob

DE

Es gibt kaum ein Alpental, das so viele schöne Berge hat, nicht nur in der Form, sondern auch mit Namen. Neben dem Schönberg in Weißenbach gibt es den Schönberg bei St. Jakob, die Schönberg Spitze und fast gegenüber auf der anderen Talseite liegt das Schöналbl, es sind also der „Schönheiten“ zuhauf.

Wegverlauf: Zum Schönberg starten wir an der orografisch linken Talseite von St. Jakob nahe der Bushaltestelle Garber (1134 m), gehen zuerst taleinwärts und verfolgen dann rechts ab den Weg Nr. 7 ins Bärenal. Bei der Matzeler Hütte (1620 m) bleiben wir am Weg Nr. 7 Richtung Bärenal Alm und kommen bald zur Abzweigung, die uns links ab auf Weg Nr. 7 zum Schönberg (2153 m) führt. Grandios ist der Ausblick zur Sonnenseite der Zillertaler Alpen. Auf dem Rückweg können wir einen Abstecher über die vielen bewirtschafteten Almen nehmen und gelangen zurück zum Ausgangspunkt.

IT

Difficilmente esiste una valle alpina che vanti tante belle montagne. Non soltanto per la loro forma, ma anche per il loro nome. Oltre al Montebello (Schönberg) a Rio Bianco, ci sono infatti il Belmonte nei pressi di San Giacomo, lo Schönberg Spitze e quasi di fronte, dall'altro lato della valle lo Schöналbl ("schön" in tedesco significa bello). Quante bellezze!

Percorso: Partiamo alla volta dello Schönberg sul lato orografico sinistro della valle da San Giacomo, nei pressi della fermata dell'autobus "Garber" (1134 m), ci addentriamo e seguiamo poi sulla destra il sentiero nr. 7 verso la Valle dell'Orso. Raggiunto il rifugio Matzeler Hütte (1620 m), rimaniamo sul sentiero nr. 7 in direzione malga Bärenal Alm. Raggiungiamo poi un bivio e proseguiamo sulla sinistra sul sentiero nr. 7 in direzione Schönberg (2153 m). Grandiosa è la vista sulla parte esposta al sole delle Alpi dello Zillertal. Sulla via del ritorno possiamo passare le varie malghe gestite per poi arrivare al punto di partenza.

EN

There is hardly an alpine valley that has so many "beautiful" mountains not only in their shape but also by name (schön meaning beautiful). In addition to the Schönberg mountain in Weißenbach there is the Schönberg Peak in St. Jakob and almost opposite it on the other side of the valley there is the Schönberg Albl (pasture): and so it is that "beauties" abound!

Route: For Schönberg Peak you start on the orographic left side of the valley of St. Jakob near the Garber bus stop (1,134 m). First go into the valley and then turn right following trail nr. 7 into Bärenal. At the Matzeler hut (1,620 m) you stay on trail nr. 7 heading towards Bärenal Alm where you soon come to a branchoff, which after going left on route 7 leads to Schönberg (2,153 m). The panoramic view to the sunny side of the Zillertal Alps is magnificent. On the way back you can take a detour via the different manned huts and return to where you started.



8-9 h

1.000 m

Verschiedene Jausenstationen & Almen / diversi posti di ristoro e malghe / several rest stops



Ahrntaler Sonnenwege – Almenrunde

Sentieri del sole Valle Aurina – giro alle malghe / Ahrntal Sun Trail – passes various mountain lodges



DE

Die Almenrunde führt uns zu traditionellen Almen und prachtvollen Blumenwiesen mit Einkehrstationen an der Sonnenseite der Zillertaler Alpen. Wir erleben schöne Ausblicke auf das Ahrntal, die Dolomiten und die Rieserferner Gruppe. Besonders beeindruckend sind die Almen und die bezaubernd blühenden Bergwiesen im fast alpinen Gelände. Die Almenbewirtschafter produzieren dort oben unsere Lebensmittel im Einklang mit der Natur und geben dem Boden das, was sie ihm entnommen haben, wieder sorgfältig zurück. Wir erhalten außerdem Einblicke in das sehr harte Almleben von früher und auch in das etwas Leichtere von heute. Zur Stärkung tischen uns die Almbetreiber in einer familiären Atmosphäre "Teldra Köscht", die landestypischen Speisen, auf.

Wegverlauf: Ausgehend vom Dorf St. Peter/alte Kaserne führt der Weg sonnseitig durch Wiesen und Wälder, vorbei an traditionellen Almen mit Einkehrstationen bis nach St. Johann/Mühlegg:

St. Peter (Kirche), 1364 m – Nr. 16 + 20 – Samhütten, 2011 m – Nr. 15 b – Griesbachtal – Feichtenberger Hütte, 1925 m – Klammerhütte – Hollenzalm (bewirtschaftet), 1831 m – Nr. 1 a – Hühnerspielhütten, 1910 m – Nr. 1 – Innerhütten – Nr. 1 – Wollbachalm (bewirtschaftet), 1609 m – Nr. 5 – Holzerböden (bewirtschaftet), 1900 m – Nr. 5 – Filegger Hütten, 1840 m – Bizat Hütte (bewirtschaftet), 1416 m – Nr. 18 + 18 a – St. Johann (Mühlegg), 1050 m

IT

Facendo il giro alle malghe incontreremo dei prati in fioritura e malghe gestite sulla parte soleggiata delle Alpi Zillertaler. Ci godremo delle viste bellissime sulla Valle Aurina, sulle Dolomiti e sulle Vedrette di Ries. Le malghe e la fioritura alpina sono impressionanti. Lassù i gestori delle malghe producono gli alimentari in armonia con la natura e ridanno alla terra ciò che hanno preso. Ci sarà permessa un'occhiata nella vita contadina molto dura nel passato e nella vita più facile di oggi. Se sentiremo la fame, i gestori ci offriranno la "Teldra Köscht", le specialità nostrane.

Percorso: Il sentiero inizia in località San Pietro/vecchia caserma e porta attraverso i prati e boschi fino a San Giovanni/Costa Molini. Passiamo le malghe tradizionali con possibilità di consumare le specialità nostrane:

San Pietro (chiesa), 1364 m – n. 16 + 20 – Samhütten, 2011 m – n. 15 b – Griesbachtal – Feichtenberger Hütte, 1925 m – Klammerhütte – Hollenzalm (malga gestita), 1831 m – n. 1 a – Hühnerspielhütten, 1910 m – n. 1 – Innerhütten – n. 1 – Wollbachalm (malga gestita), 1609 m – n. 5 – Holzerböden (malga gestita), 1900 m – n. 5 – Filegger Hütten, 1840 m – Bizat Hütte (malga gestita), 1416 m – n. 18 + 18 a – San Giovanni (Costa Molini), 1050 m

EN

The Ahrntal Sun trail takes you to several traditional mountain lodges where you can stop to eat and through magnificent flower fields on the sunny side of the Zillertal Alps. You will get to see breathtaking views of the Ahrntal, of the Dolomites and of the Rieserferner mountain group. Particularly impressive are the pastures and the beautiful flowers on the mountain meadows in almost alpine terrain. Up here the farmer produces food in accordance with nature and he gives the land back what he takes from it. You will get an insight into the difficult life as it once was up in these meadows and can compare it to the much less difficult life up there today. If you get hungry, you can always try the typical specialties from the area.

Route: The trail starts in the village of St. Peter/old barrack and leads you across the settlement's sunny southern side and through lush green meadows and forests towards St. Johann:

St. Peter (church), 1,364 m – n. 16 + 20 – Samhütten, 2,011 m – n. 15 b – Griesbachtal – Feichtenberger Hütte, 1,925 m – Klammerhütte – Hollenzalm (rest stop), 1,831 m – n. 1 a – Hühnerspielhütten, 1,910 m – n. 1 – Innerhütten – n. 1 – Wollbachalm (rest stop), 1,609 m – n. 5 – Holzerböden (rest stop), 1,900 m – n. 5 – Filegger Hütten, 1,840 m – Bizat Hütte (rest stop), 1,416 m – n. 18 + 18 a – St. Johann (Mühlegg), 1,050 m

🕒 4 ½ h ↔

⬆️⬆️ 770 m



🏠 keine / nessuna / none



Zu den Samhütten (2011 m)

Alle capanne Sam / To the Sam cabins

DE

Rundwanderung vom Sam ins Griesbachtal...

Malerisch sind die Samhütten, von hier aus bietet sich eine herrliche Sicht über das gesamte Ahrntal, von den mächtigen Gipfeln der Hohen Tauern talauswärts bis nach Luttach. Im Vergleich zu anderen Wandergebieten ist die Gegend wenig überlaufen und man kann auch zu Hochsaisonszeiten recht einsam unterwegs sein. Die Rundwanderung zu den Samhütten und ins Griesbachtal ist geeignet als „Wandern-ohne-Auto“-Tour, das heißt mit Benutzung des öffentlichen Linienbusdienstes.

Wegverlauf: Von der Bushaltestelle St. Peter Kaserne (1241 m) wandern wir entlang der Fahrstraße zur Kirche von St. Peter (1327 m) und weiter zum Locherhof (1516 m). Wir verfolgen hier die Forststraße Nr. 16 Richtung Norden bis auf ca. 1600 m Höhe. Bei einem Wegweiser an einem Baum biegen wir nun links ab auf einen Steig. Diesen verfolgen wir, überqueren zweimal die Forststraße und gelangen schließlich zu den Samhütten (2011 m). Sie sind der höchste Punkt der Wanderung. Unterhalb der Hütten führt links Richtung Nordwesten der Weg weiter und hinab zur Winkler Alm (1733 m). Auf dem Forstweg Nr. 19 geht es nun, den Griesbach überquerend, zur Taser Alm (1720 m) und talauswärts bis wir zur Fahrstraße gelangen. Achtung, hier nicht die Fahrstraße verfolgen, sondern gleich links abbiegen zum Feuchtenbergerhof (1513 m). Ab hier geht es auf dem Weg Nr. 17-19 hinab zu den Obgrieshöfen und bald rechts abbiegend auf der Höfezufahrtstraße zurück zum Ausgangspunkt.

IT

Escursione circolare dal Sam nella vallata del Griesbach...

Le capanne del Sam sono davvero pittoresche, e da lì c'è un panorama meraviglioso sulla intera Valle Aurina, sulle cime degli Alti Tauri fino a Lutago all'entrata della valle. In paragone ad altri itinerari, la zona dei Samhütten è poco affollata e persino nella stagione alta si può godere il silenzio e la solitudine. L'escursione circolare alle capanne Sam e nella vicina vallata del Griesbach è realizzabile senza macchina, quindi si possono utilizzare i mezzi pubblici.

Percorso: Dalla fermata dell'autobus a San Pietro, presso la caserma (1241 m), camminiamo lungo la strada salendo per la collina fino alla chiesa di San Pietro (1327 m), dove proseguiamo per il maso Locherhof (1516 m). Lì seguiamo la strada forestale n. 16 in direzione nord fino ad una quota di ca. 1600 m. Un cartello indicatore su un albero ci dirige a sinistra su un sentiero ripido sul quale saliamo attraversando due volte la strada forestale fino a raggiungere le capanne Samhütten (2011 m). Esse sono il punto più elevato della nostra escursione. Al di sotto delle capanne, girando a sinistra, il sentiero prosegue in direzione nord-ovest scendendo alla Winkler Alm (1733 m). Ora si continua sulla strada forestale, si attraversa il torrente Griesbach e si giunge alla Taser Alm (1720 m). Uscendo dalla valle, si raggiunge la rotabile. Attenzione, non seguiamo questa strada, ma prendiamo subito a sinistra il sentiero per il maso Feuchtenbergerhof (1513 m). Da lì si scende sui sentieri n. 17-19 fino ai masi Obgries e, voltando a destra seguendo la rotabile, si arriva al punto di partenza.

EN

Round-trip tour from the Sam to the Griesbach valley...

The Sam cabins are truly picturesque, and from there you can marvel at the panorama of the entire Ahrntal, from the mighty High Tauern mountains to Luttach at the beginning of the valley. In comparison to other hiking areas, this territory is not overrun with people and even during the high season you can enjoy a hike in silence and solitude. The round-trip walk to the Sam cabins and to the Griesbach valley can be done without using your car, you can use the public bus transport instead.

Route: From the bus stop at the old barrack in St. Peter (1,241 m) we walk along the road uphill to the church in St. Peter (1,327 m), proceeding to the Locherhof farm (1,516 m). There we follow forest road nr. 16 northwards until we reach an altitude of approx. 1,600 m. A signpost on a tree leads us on a path on the left-hand side. We ascend the path, crossing the forest road twice, until we arrive at the Samhütten cabins (2,011 m). Here we have reached the highest elevation of our tour. Just below the cabins we turn left and follow the path heading north-east, descending to the Winkler Alm (1,733 m). Now we proceed on forest road nr. 19, we cross the Griesbach brook, and arrive at the Taser Alm (1,720 m), continuing southwards until we arrive at the road. Attention, do not follow this road, but turn left immediately heading towards the farm Feuchtenbergerhof (1,513 m). From this farm, you can descend to the Obgries farms on paths nr. 17-19 and, turning to the right, on the road back to the start.



3 h →

1.055 m

keine / nessuna / none



Zum Lutterkopf (2296 m)

Al Monte Lutter / To Lutterkopf Mountain

DE

Der Lutterkopf ist trotz seiner nicht allzu großen Höhe ein erstaunlich schönes Aussichtsgipfelchen über das hintere Ahrntal und zudem relativ leicht zu besteigen. Die Gegend ist recht einsam und ursprünglich.

Wegverlauf: Ausgangspunkt ist die Haltestelle „Kaserne“ in St. Peter (1241 m). Wir gehen kurz die Fahrstraße taleinwärts und kommen bald zum Wegweiser, der uns auf Nr. 18 rechts ab zur Pipperg Alm und ins Poinlandtal lenkt. Der Weg verläuft durch Wald bis wir zur Pipperg Alm (1912 m) gelangen. Der Weg zum Lutterkopf führt nun rechts ab in östliche Richtung, umkreist den Bergsockel, und wir gelangen ins Pürschtal bis uns links ab der Pfad zum Gipfel (2295 m) führt. Rückweg auf dem Hinweg.

Tipp für einen Rundweg: Geübte Wanderer können den Weiterweg Nr. 18 verfolgen und gelangen so auf den etwas höheren Blauspitz (2558 m) und absteigend auf ein Joch (2437 m). Auf Weg Nr. 2 absteigend gelangen wir ins Herzstück des urigen Poinlandtales und zur Pipperg Oberhütte (2126 m). Bald darauf stoßen wir wieder auf den Aufstiegsweg Nr. 18 nahe der Pipperg Alm und gelangen auf diesem zurück zum Ausgangspunkt; zusätzlicher Zeitaufwand ca. 3 Std.

IT

Nonostante non sia una cima altissima, il Monte Lutter (Lutterkopf) offre una splendida vista in fondo alla Valle Aurina, oltre a essere di facile percorrenza. L'area è molto isolata e conserva le sue caratteristiche originarie.

Percorso: Partiamo dalla fermata “Caserma” a San Pietro (1241 m). Percorriamo per un breve tratto la strada e raggiungiamo presto un cartello che sulla destra indica il sentiero nr. 18 verso la malga Pippergalm e la valle Poinland (Poinlandtal). Lo percorriamo attraverso il bosco, fino ad arrivare alla malga Pippergalm (1912 m). La via verso il Monte Lutter prosegue ora a destra, verso est e gira intorno alla base della montagna, fino ad arrivare alla valle Pürschtal e a incrociare sulla sinistra il sentiero che conduce alla cima (2295 m). Ritorniamo lungo lo stesso percorso effettuato all'andata.

Suggerimento per un percorso ad anello: gli escursionisti allenati possono poi proseguire lungo il sentiero nr. 18 raggiungendo la Cima Blauspitz (2558 m) – più alta – e arrivando successivamente a un giogo scendendo (2437 m). Proseguendo in discesa lungo il sentiero nr. 2 arriviamo nel cuore dell'incontaminata valle Poinland e alla malga Pipperg Oberhütte (2126 m). Poco dopo raggiungiamo nuovamente il sentiero nr. 18 nei pressi della malga Pippergalm e seguendo arriviamo al punto di partenza. Ulteriore tempo di percorrenza: 3 ore ca.

EN

In spite of its rather limited height the Lutterkopf is a stunningly beautiful mountain summit located further in the Ahrntal and it is a relatively easy climb. The area is quite isolated and original.

Route: The starting point is the bus stop “Kaserne” in St. Peter (1,241 m). You briefly take the road going into the valley and soon you arrive at the signpost that guides you onto trail nr. 18 and turns right towards the Pipperg Alm and into the Poinlandtal. The trail runs through the forest until you reach the Pipperg Alm (1,912 m). The way to Lutterkopf now leads right heading east, circling the base of the mountain. Now you are in the Pürschtal until the path takes you left leading to the summit (2,295 m). The way back is the same as the way there.

Tip for a looptour: experienced hikers can continue on trail nr. 18 and then reach the slightly higher Blauspitz peak (2,558 m) and descend on a yoke (2,437 m). Descending on trail nr. 2 you get into the heart of the quaint Poinlandtal and Pipperg Oberhütte (2,126 m). Soon after you once again meet the nr. 18 trail near the Pipperg Alm and descend on it until you reach your starting point; additional time needed: about 3 hours.

8-9 h

598 m

Verschiedene Jausenstationen
& Almen / diversi posti di ristoro e
malghe / several rest stops



Jakobs-Pilgerweg durch das Ahrntal

Cammino di San Giacomo in Valle Aurina / The St James pilgrimage route

in the Ahrntal valley

DE

Dieser Pilgerweg führt von Krimml im Pinzgau (AUT) auf den Krimmler Tauern (Ahrntal, Südtirol), nach Heilig Geist, weiter nach St. Jakob, Weißenbach, Chemnitzer Hütte (Lappach), Edelraut Hütte (Lappach), weiter übers Pfunderer Tal (Pustertal) bis zur Anknüpfung des Weges in Niedervintl, entweder hinunter übers Eisacktal, Vinschgau in die Schweiz oder über den Brenner nach Innsbruck (AUT).

Ausgehend vom historischen Tauernweg geht's ab Hl. Geist in Kasern weiter bis St. Jakob, Weißenbach, zur Chemnitzer Hütte und Edelraut Hütte mit Abstieg durch das Weitental und bis nach Niedervintl. Die Fortsetzung führt auf dem schon bestehenden Jakobsweg weiter übers Eisacktal nach Bozen, in den Vinschgau sowie nach Müstair in der Schweiz. Ab Mühlbach gibt es noch eine weitere Variante: weiter nordwärts nach Sterzing, Brenner und weiter nach Innsbruck zum dortigen Jakobs-Dom.

IT

Questo percorso di pellegrinaggio conduce da Krimml in Pinzgau (Austria) al Passo dei Tauri (Valle Aurina, Alto Adige) e sino alla chiesa di Santo Spirito, per poi proseguire verso San Giacomo, Rio Bianco, il rifugio Porro (Lappago), il rifugio Ponte di Ghiaccio (Lappago) e attraverso la Val di Fundres (Val Pusteria) fino al bivio di Vandoies di Sotto: da qui, la via scende verso la Svizzera (Müstair) lungo la Valle Isarco e la Val Venosta o attraverso il Brennero fino ad Innsbruck (Austria).

Partendo dalla storica Via dei Tauri, il percorso si snoda dalla chiesetta di Santo Spirito a Casere verso San Giacomo, Rio Bianco, il rifugio Porro e il rifugio Ponte di Ghiaccio, scendendo verso Vallarga fino a Vandoies di Sotto. Da qui, si prosegue lungo l'attuale Cammino di Santiago attraverso la Valle Isarco fino a Bolzano, la Val Venosta e quindi Müstair in Svizzera. Da Rio Pusteria, è possibile optare per un'altra variante e proseguire verso nord fino a Vipiteno, Brennero e infine Innsbruck, giungendo al locale duomo di San Giacomo.

EN

This pilgrimage route leads from Krimml in Pinzgau (AUT) to the Tauern Pass (Ahrntal valley, South Tyrol), then on to St. Jakob, Weißenbach and the Chemnitzer Hütte refuge (Lappach). It then continues to the Edelraut Hütte refuge (Lappach), via the Pfunderer Valley (Puster Valley) to the trail junction at Niedervintl, and then down in to Switzerland (Müstair) via the Eisack and Vinschgau valleys or via the Brenner Pass to Innsbruck (AUT).

Starting from the historic Tauernweg trail, the route continues from Heilig Geist in Kasern towards St. Jakob, Weißenbach and the Chemnitzer Hütte and Edelraut Hütte refuges with a descent through the Weitental Valley to Niedervintl. The extended route leads along the existing Way of St. James through the Eisack Valley to Bolzano, the Vinschgau Valley and Müstair in Switzerland. Alternatively, from Mühlbach there is another variant, which heads further north to Sterzing and Brenner and finally to St James' Cathedral in Innsbruck.

Wegverlauf: Teilstück Jakobs-Pilgerweg durch das Ahrntal

Von Kasern (1.600 m) über den Gesundheitsweg Prettau nach Prettau, der Hauptstraße talauswärts folgend bis Götsch/Prettau, weiter auf der rechten Talseite am Hang entlang in Richtung St. Peter Kirche. Hauptsächlich entlang der Ahrntaler Sonnenwege bis Brunnberg oberhalb von Luttag. Es geht weiter entlang der Eggerhöfe nach Weißenbach bis zur dortigen Kirche (1.334 m).

Percorso: tratto del Cammino di Santiago attraverso la Valle Aurina

Da Casere si imbecca il sentiero della salute di Predoi fino all'omonimo borgo, si segue la strada principale che conduce fuori dalla vallata fino a Götsch/Predoi e si continua sul lato destro della valle, lungo il pendio, verso la chiesa di San Pietro. Si percorrono principalmente i sentieri del Sole della Valle Aurina fino a Brunnberg, sopra Lutago, e si prosegue costeggiando i masi Egger fino a Rio Bianco e alla sua chiesa.

Route: section of the Way of St. James through the Ahrntal valley

From Kasern take the Prettau Health Trail to Prettau following the main road out of the valley to Götsch/Prettau. Then continue on the right-hand side of the valley along the slope towards St. Peter's Church. The route then mainly follows the Ahrntal valley Sun Trails to Brunnberg overlooking Luttag. Continue past the Eggerhöfe farms to Weißenbach and its church.



3 ½ h
 500 m

keine / nessuna / none



Am Sonnenhang von Prettau - Kasern

Sul pendio assolato di Predoi - Casere / On the sunny side of Prettau - Kasern

DE

Von Kasern über die Starkl Alm nach Prettau...

Am Sonnenhang von Prettau und Kasern verlaufen mehrere Höhenwege, der bekannteste ist der Lausitzerweg, der sich auf einer Quote von 2500 m talauswärts zieht. Rund 500 Höhenmeter niedriger und weitaus weniger beschwerlich verläuft der Weg von Kasern hinauf zur Starkl Alm, auf dem Forstweg talauswärts und hinab nach Prettau. Das Besondere daran ist die Aussicht zu den mächtigen Gletscherriesen der Zillertaler Alpen und Hohen Tauern. Im Aufstieg erwartet uns der stolze Rauchkofel, der Blick schwenkt weiter zur Dreiherrnspitze (3499 m), dem schneereichen Wahrzeichen des gesamten Tales.

Wegverlauf: Die Rundwanderung ist geeignet als „Wandern-ohne-Auto“-Tour, das heißt mit Benutzung des öffentlichen Linienbusdienstes. Von der Bushaltestelle Kasern wandern wir taleinwärts und biegen hinter dem Berghotel Kasern links ab auf den Steig Nr. 15 hinauf zur Starkl Alm (Wegweiser Heilig Geist Jöchl). Der Weg Nr. 15 führt in Serpentin bis zur Alm und weist eine angenehme Steigung auf. Kurz vor der Starkl Alm (2029 m) lassen wir die Waldgrenze hinter uns und wie ein Fenster öffnet sich der Blick zum Rauchkofel (direkt über der Alm). Nun zweigen wir links ab und wandern auf der Forststraße, vorbei an der Kaserer Alm, Richtung Süden talauswärts. Oberhalb des Weges sehen wir mächtige Lawinenverbauungen. Bei der ersten Wegkreuzung bleiben wir geradeaus, bzw. nach rechts Richtung Moar- bzw. Waldner Alm. In leichtem Anstieg geht es weiter, bis wir bald (noch vor der Moar-Alm) den Steig Nr. 16 b nach links hinab einschlagen, der direkt ins Dorfzentrum von Prettau führt.

IT

Da Casere alla malga Starkl Alm a Predoi...

Al pendio soleggiato di Predoi e Casere si possono percorrere vari itinerari, il più noto il Lausitzerweg che a quota 2500 m conduce verso sud. Meno faticoso, e ben 500 m più in basso, si trova il sentiero da Casere alla Starkl Alm, dalla quale si può proseguire sulla strada forestale e si scende a Predoi. È particolarmente affascinante il panorama delle Alpi dello Zillertal e degli Alti Tauri. Salendo, si riconosce il Rauchkofel con il suo inconfondibile profilo e il dominante Picco dei Tre Signori (3499 m) coperto di neve.

Percorso: Questa escursione circolare si può realizzare senza l'utilizzo della macchina privata, usando invece i trasporti pubblici. Dalla fermata dell'autobus a Casere si cammina un breve tratto verso il fondo della valle. Dietro l'Hotel Kasern si volta a sinistra sul sentiero n.15 e si giunge in lieve salita a serpentine alla Starkl Alm (segnalazione per il Heilig Geist Jöchl). Poco prima della malga (2029 m) termina la vegetazione arborea e si apre come una finestra la vista del Rauchkofel (direttamente al di sopra della malga). Ora si lascia la diramazione a sinistra e si continua sulla strada forestale, passando per la Kaserer Alm, in direzione sud. Al di sopra del sentiero si vedono delle barriere impressionanti che servono da protezione dalle valanghe. Alla prima biforcazione si cammina dritto ovvero a destra verso la Moar e Waldneralm. Si continua in modesta salita finché a sinistra dirama il sentiero 16 b (ancora prima della Moar-Alm) che porta direttamente nel centro di Predoi.

EN

From Kasern via the Starkl Alm to Prettau...

There are various ridgeways on the sunny valley side of Prettau and Kasern. The most well-known is the Lausitzer path, which leads out of the valley at an altitude of 2,500 m. Less exhausting, and situated about 500 m lower, there is the route leading from Kasern up to the Starkl Alm, continuing on the forest road and then descending to Prettau. The views of the impressive glaciers of the Zillertal Alps and the High Tauern mountains make this route especially rewarding. As we climb up the mountain, the mighty Rauchkofel awaits us, and we let our eyes wander to the symbolical landmark of Dreiherrnspeitze (3,499 m) with its peak covered in snow.

Route: This round-trip tour can be done without using your car, you can use the public bus transport instead. From the final bus stop in Kasern we walk briefly towards the end of the valley and after Berghotel Kasern we turn left, following path nr. 15 to the Starkl Alm (signpost for Heilig Geist Jöchl). We ascend in serpentine to the alpine pasture; the inclination of the hillside is moderate. Shortly before reaching the Starkl Alm (2,029 m), we leave the forest line behind us and like in a window, the view of the dominant Rauchkofel, situated directly above the Alm, astonishes us. Now we turn left and proceed on the forest road heading south, past the Kaserer Alm. Right above the path we can observe some massive avalanche barriers. At the first forking in the path we walk straight on, actually turning right heading towards Moar and Waldner Alm. We continue ascending slightly until we branch off to the left onto route nr. 16 b (still before reaching Moar-Alm) which brings us back to the village centre of Prettau.



Gesundheitsweg Prettau

Il sentiero della salute di Predoi / The Health Trail in Prettau

DE

Wegverlauf: Der Prettauer Gesundheitsweg startet am Gelände des Klimastollens von Prettau und erstreckt sich über eine Länge von ungefähr 5 km. Er beginnt leicht ansteigend, führt vorbei an einer Knappensiedlung, am Pochwerk und am Rebeccastollen des Kupferbergwerkes. Ab da führt der Weg fast ebenerdig bis zum Ziel. Wer möchte, probiert die Wirkung des Feucht-Ionen-Windes am Wasserfall, dieser verringert die Anfallshäufigkeit bei Asthmatikern und Allergikern. Intensiv erlebt werden kann auch die für Asthmatiker heilsame Hochgebirgsluft, die sauber, schadstoff- und allergenarm ist. Am Naturbadeteich gibt es die Möglichkeit einer Kaltwasseranwendung nach dem Therapieprinzip Kneipp und durch das Gehen am Barfußweg wird das Immunsystem gestärkt. Weitere Stationen am Gesundheitsweg Prettau sind: Das Knappenhaus „Mösern“ mit der angebauten kleinen Kapelle, das Hl.-Geist-Kirchlein, die Almsiedlung Prastmann und das Naturparkhaus in Kasern.

IT

Percorso: Questo sentiero parte dal Centro Climatico di Predoi ed è lungo circa 5 km e finisce presso la casa del Parco Naturale a Casere. Inizia leggermente in salita. Passa davanti al borgo dei minatori, il frantoio e la galleria Santa Rebecca. Da lì il sentiero porta alla cascata. Sostare qui può risultare molto salutare, perché gli ioni negativi dell'aria stimolano il sistema immunitario e riducono la frequenza degli attacchi di asma o di allergia nelle persone che ne soffrono. Inoltre l'aria di montagna è pulita, non contaminata e povera di allergene. Arrivati allo stagno si consiglia a camminarci a piedi nudi stimolando la circolazione del sangue. L'acqua fredda provoca una contrazione dei vasi superficiali. Camminare a piedi nudi su varie superfici rinforza la muscolatura e aumenta il benessere in generale. Inoltre sul sentiero della salute si può ammirare: la storica casa dei minatori, la chiesetta di Santo Spirito, le malghe di Predoi e il centro visite del Parco Naturale di Casere.

EN

Route: This path starts close to the Climatic Gallery in Prettau and is 5 km long. At first it ascends lightly, passing historically and culturally evaluated places which were originally part of the old copper mine in Prettau such as a miner's settlement, a stamp mill and the Rebecca gallery. From there the path is almost flat until the end. If interested one can try the effect of the humid-ionic-wind at the waterfalls, which helps minimize asthma and/or allergic reactions. Asthmatics can intensively experience strong reliefs through the healing powers of the fresh high altitude mountain air, which is not only clean but clear of toxics and low in allergens. At the natural swimming pond you can try some cold water therapy following the Kneipp principle where you strengthen your immune system by doing various walking exercises in cold water. Other stations along the Health Trail in Prettau are: the old miners house "Mösern" with its little chapel, the "Heilig Geist" (Holy Spirit) chapel, the pasturing area Prastmann and the Nature Park House in Kasern.





 4-5 h →

 1067 m 

 Verschiedene Jausenstationen & Almen / diversi posti di ristoro e malghe / several rest stops





Grenzwege Prettau: Zur Birnlücke (2667 m)

Sentieri confine Predoi: Alla Forcella del Picco / Boundary paths Prettau: To Birnlücke

DE

An der Wasserscheide zwischen Adria und Schwarzem Meer...

Entlang der jungen Ahr mit grandiosem Ausblick zur Dreierherrenspitze und Fernsicht nach Österreich. Die Birnlücke ist ein deutlich ausgeprägter Gebirgsattel über dem hintersten Abschluss des Ahrntales und bereits ab Luttach immer wieder zu sehen. Er trennt die Zillertaler Alpen im Westen von der Venediger Gruppe im Osten und steht an der Wasserscheide zwischen Adria und Schwarzem Meer. Durch den Gebirgseinschnitt führt ein alter Weg zwischen dem Pinzgau (Salzburg) und dem Ahrntal, über den einst ein reger Warenverkehr stattfand.

Wegverlauf: Von Kasern (1600 m) wandern wir taleinwärts auf der Straße zur Prastmann Alm und weiter auf dem Weg Nr. 13 entlang der Ahr in Richtung Talschluss. Nach Überquerung der Ahr geht es an der orogr. linken Talseite bis zur Lahneralm (1986 m). Hier haben wir zwar einen Gutteil der horizontalen Wegstrecke hinter uns, jedoch erst ein Drittel des zu bewältigenden Höhenunterschiedes. Über den Almboden geht es nun taleinwärts und über begrünte Hänge in Serpentinauf zur Birnlückenhütte (2441m). Von der Hütte in Sichtkontakt zur Birnlücke steigen wir weiter auf dem Weg Nr. 13 bis zur Einsattelung der Birnlücke (2667 m). Der Weg verläuft ab der Birnlückenhütte über den schwach ausgeprägten Hangrücken, der die orogr. linke Seite des Grabens bildet, welcher von der Birnlücke wasserführend zum Talboden der Lahneralm hinunterzieht. Die Birnlücke ist der Grenzpunkt zwischen Österreich und Italien. Rückweg auf dem Hinweg.

IT

Al dislivello tra il Mare Adriatico e il Mar Nero...

Lungo l'Aurino ancora ruscello, con una vista meravigliosa del Picco dei Tre Signori e il raggio visivo verso l'Austria. La Forcella del Picco è una sella accentuata alla fine dell'alta Valle Aurina ed è visibile già da Lutago. La Forcella divide le Alpi dello Zillertal ad ovest dal gruppo montuoso dei Venediger degli Alti Tauri ad est e rappresenta lo spartiacque tra il Mare Adriatico e il Mar Nero. Oltre il passo un antico sentiero conduce nel vicino Salisburghese attraverso il quale una volta si svolse un intenso traffico di merci.

Percorso: Da Casere (1600 m) camminiamo sulla strada asfaltata verso la fine della valle fino alla malga Prastmann e poi, seguendo l'Aurino, si continua sul sentiero n. 13. Attraversato il fiume, si prosegue dalla parte idrografica sinistra fino alla malga Lahneralm (1986 m). A questo punto abbiamo già completato gran parte del percorso orizzontale, ma comunque solo un terzo del dislivello che bisogna superare. Attraverso la vallata si continua e salendo in serpentine sulla pendice erbosa, si raggiunge il Rifugio Tridentina (Birnlückenhütte) a 2441m. Dal rifugio, sempre a contatto visivo con la forcella, si sale sempre sul sentiero n. 13 fino alla sella. Dal rifugio, il sentiero trascorre alla falda che rappresenta la fossa dalla parte idrografica sinistra che scende verso la pianura della Lahneralm, portando l'acqua in basso. La Forcella del Picco rappresenta il confine tra l'Austria e l'Italia. La discesa si effettua attraverso lo stesso percorso della salita.

EN

At the water divide between the Mediterranean and the Black Sea...

Enjoy a walk along the banks of the Ahr river, with a breathtaking view of the mighty Dreierherrenspitze and backdrop views of Austria in the distance. The Birnlücke is a more pronounced mountain saddle high above the valley end of Ahrntal and can be seen every now and again starting in Luttach. It separates the Zillertal Alps to the west from the Venediger Group to the east and is part of the water divide between the Adriatic Sea and the Black Sea. There is an old incision at the mountain that used to be a very busy trade route for the exchange of goods between Ahrntal and the Pinzgau in the Austrian Salzburg region.

Route: From Kasern (1,600 m) we continue on the tarred road towards the end of the valley to the Prastmann Alm where we proceed on path n. 13 along the Ahr river towards the end of the valley. After having crossed the river, we continue on the orographic left-hand side of the valley until we arrive at the Lahneralm (1,986 m). At this point we have completed a great deal of the horizontal distance, however only one third of the difference in altitude. Having crossed the alpine plain, we climb the grassy slopes in serpentine up to the Birnlückenhütte (2,441 m). From the refuge, with a direct view of the mountain saddle, we ascend on trail nr. 13 to the Birnlücke saddle (2,667 m). The trail runs from the Birnlückenhütte over the hill shoulder which represents the orographic left-hand side of the water-bearing rift which descends to the Lahneralm pasture. The Birnlücke saddle is situated at the boundary line between Austria and Italy. Follow the same way back.

 8 h 

 1.250 m 

 Verschiedene Jausenstationen
& Almen / diversi posti di ristoro
e malghe / several rest stops





Grenzwege Pretttau: Krimmler Tauern (2634 m)

Sentieri confine Predoi: Passo dei Tauri / Boundary paths Pretttau: Tauern Path

DE

Die Landschaft und die Geschichte entlang der Grenze zu Nordtirol, Salzburg und Osttirol lassen sich auf diesen Grenzlandtouren erwandern. Wir genießen das herrliche Panorama und den Blick auf die Zillertaler Alpen, die Rieserferner Gruppe sowie auf die Venediger Gruppe. Bei guter Fernsicht blicken wir sogar auf die Dolomiten von den Drei Zinnen bis hin zur Marmolada. Über diese Grenzwege gelangen wir auch zu den Schutzhütten jenseits der Grenze ins Zillertal, ins Krimmler Achental oder nach Prägraten.

Wegverlauf: Start in Kasern, Weg Nr. 13 Richtung Ende des Tales, Abzweigung Weg Nr. 14 Richtung Tauernalm, weiter zum Krimmler Tauern (2.634 m), weiter auf dem Lausitzer Höhenweg Nr. 13 zur Birnlückenhütte (2441 m) und zur Birnlücke (2667 m). Abstieg Nr. 13 zur Birnlückenhütte, zur Lahneralm und nach Kasern.

IT

Siamo invitati a goderci il paesaggio e la storia lungo il confine del Tirolo del Nord, Salisburgo e il Tirolo dell'Est. Ci godremo il panorama squisito e la vista verso le Alpi dello "Zillertal", le Vedrette di Ries e la "Venediger Gruppe". Nel nostro campo visivo ci sarà permesso di vedere le Dolomiti e le Tre Cime fino alla Marmolada. Attraverso i sentieri del confine arriveremo ai rifugi sul lato del "Zillertal", "Krimmler Achental" oppure "Prägraten".

Percorso: Partenza a Casere, sentiero n. 13 verso il fondo della Valle Aurina, n. 14 verso la malga Tauern, proseguire verso il Passo dei Tauri (2634 m), lungo l'Alta Via Lausitzer n. 13 in direzione verso il Rifugio Tridentina (2441 m) e la Forcella del Picco (2667 m). Discesa n. 13 in direzione Rifugio Tridentina, malga Lahner, Casere.

EN

Walk through the scenery and the history as you hike along the borders of Nordtirol, Salzburg and Osttirol. Enjoy the beautiful panorama and the views of Zillertal Alps, the Rieserferner Group as well as the Venediger Group. On a clear day, you can even see the Dolomites from the Drei Zinnen as far as to the Marmolada. Passing over these yokes you arrive at the refuges on the other side of the border into Zillertal, into Krimmler Achental or Prägraten.

Route: You start in Kasern, path nr. 13 heading towards the end of the valley, branch off onto nr. 14 towards Tauernalm, continue on to Krimmler Tauern (2,634 m), then continue on the Lausitzer Höhenweg nr. 13 to the Birnlückenhütte (refuge) (2,441 m) and then up to Birnlücke (2,667 m). Descent is on path nr. 13 to the Birnlückenhütte (refuge), to Lahneralm and then back to Kasern.

 1 ½ h 

 480 m 

 Fuchs Alm/malga





Biotop Wieser Werfa

Biotopo Wieser Werfa / Biotope Wieser Werfa

DE

Wegverlauf: Vom Parkplatz (1600 m) in Kasern über den Weg Nr. 15 zur Hochwieser Alm (2025 m) und weiter auf Nr. 15a zum Biotop Wieser Werfa (Moorlandschaft).

IT

Percorso: Dal parcheggio (1600 m) a Casere lungo il percorso n. 15 fino all'Hochwieser Alm (2025 m) e continuando sul n. 15a per il biotopo Wieser Werfa (brughiera).

EN

Route: From the car park in Kasern (1,600 m) along track nr. 15 to the Hochwieser Alm (2,025 m), proceeding on track nr. 15a to the biotope Wieser Werfa (moorlands).



6 h

1.003 m

Verschiedene Jausenstationen & Almen / diversi posti di ristoro e malghe / several rest stops



Grenzwege Prettau: Zur Lenkjöchlhütte (2603 m)

Sentieri confine Predoi: Al rifugio Gogo Lungo / Boundary paths Prettau: To the Lenkjöchlhütte refuge

DE

Die Hütte steht am Lenkjöchl zwischen Röttal und Windtal im hinteren Ahrntal, erbaut um 1887. Sie befindet sich im Naturpark Rieserferner Ahrn und wird von Anfang Juli bis Ende September bewirtschaftet. Sie ist von Kasern aus sowohl über das Wind- wie auch über das Röttal aus erreichbar, in Kombination ergibt es eine überaus lohnenswerte Rundtour.

Wegverlauf: Der Aufstieg über das Röttal führt durch eines der schönsten Hochtäler unseres Gebietes: Von Kasern steigt man kurz nach Osten zum Bachbett der Ahr ab und überquert sie auf einer Holzbrücke. Weiterhin ostwärts ansteigend führt der Weg Nr. 11 aufwärts, vorbei an Eingängen zu alten Bergwerkstollen. Ab der Rötalm (2116 m) wird das Gelände steiler und steiniger, bis wir nach 3 Stunden die Lenkjöchlhütte erreicht haben. Grandios der Blick zur nahen Rötspitze (3495 m). Der Abstiegsweg Nr. 12 führt uns ins Windtal. Es hat einen völlig anderen Charakter. Alles ist rauer, wilder, der scharfe Tauernwind fegt durchs Tal – nomen est omen. Absteigend gelangen wir vorbei an der Labesau Alm und zur Prastmann Alm an der Talsohle. Hier gelangen wir auf dem Fahrweg zurück nach Kasern, oder wir wandern, vorbei am Hl. Geist-Kirchlein auf dem Weg Nr. 12-13 zurück zum Ausgangspunkt.

IT

Il rifugio, costruito nel 1887, sorge sul Gogo Lungo (Lenkjöchl), tra la Valle Rossa (Röttal) e la Valle del Vento (Windtal), in fondo alla Valle Aurina. Si trova nel parco Vedrette di Ries-Aurina ed è aperto da inizio luglio a fine settembre. È raggiungibile da Casere, dalla Valle del Vento e dalla Valle Rossa. Tappe che, unite, possono dare vita a un percorso circolare degno di nota.

Percorso: L'ascesa attraverso la Valle Rossa si snoda in una delle più belle vallate della nostra zona: da Casere saliamo brevemente in direzione est fino all'alveo dell'Aurina, attraversandolo poi su un ponte di legno. Proseguiamo salendo verso est lungo il sentiero n. 11, che passa di fronte all'ingresso delle vecchie gallerie delle miniere. A partire dalla malga Rötalm (2116 m) si apre un'ampia conca valliva e il paesaggio diventa più piacevole. Terminata la conca, il percorso diventa più ripido e più sassoso, fino a raggiungere, dopo tre ore, il Rifugio Gogo Lungo (Lenkjöchlhütte). Grandiosa la vista sul vicino Pizzo Rosso (Rötspitze) (3495 m). Scendendo, il sentiero n. 12, dalle caratteristiche completamente diverse, ci porta alla Valle del Vento. Tutto si fa più aspro, selvaggio e il tagliente vento dei Tauri fende la valle. Scendendo passiamo per le malghe Labesau Alm e Prastmann Alm nel fondovalle. Seguiamo la strada per ritornare a Casere o, in alternativa, prendiamo il sentiero n. 12-13 e, passando per la chiesetta Santo Spirito, raggiungiamo il punto di partenza.

EN

The lodge is located on Lenkjöchl between Röttal and Windtal at the end of Ahrntal valley, built in 1887. It is in the Rieserferner-Ahrn Nature Park and is open from the beginning of July to the end of September. You can get there from Kasern either through the Windtal (valley) or through the Röttal (valley), combining both you can have an excellent loop-tour.

Route: The ascent through Röttal takes you through one of the most beautiful high valleys in our region. From Kasern you shortly head east to the bed of the Ahr River, crossing the river on a wooden bridge. Always heading east ascending on trail nr. 11 you pass the entrances to the old mine tunnels. Once at the Rötalm (2,116 m), the terrain gets more interesting as a wide basin of another valley opens up. After a while the terrain gets steeper and rockier until after 3 hours of walking, you reach the Lenkjöchlhütte. The view of the nearby Rötspitze (3,495 m) is overwhelming! The descending trail nr. 12 leads you through Windtal. This valley gives us quite another impression. Everything is rougher and wilder as the harsh Tauern wind sweeps through the valley – nomen est omen! Whilst descending, you pass the Labesau Alm and the Prastmann Alm (pastures) near the bottom. Here you take the road back to Kasern or you continue walking on trail nr. 12-13 and pass the Holy Ghost Chapel back to your starting point.

🕒 5 ½ h ➡️

⬆️ 783 m

🏠 Waldner Alm/malga



Grenzwege Prettau: Zum Hundskehljoch (2559 m)

**Sentieri confine Predoi: Al giogo Hundskehl/ Boundary paths Prettau:
To the Hundskehljoch**

DE

Das Hundskehljoch ist ein weiter, pass-ähnlicher Übergang im östlichen Teil des Zillertaler Hauptkammes. Das Gebirge sinkt hier auf einer Länge von 2 km unter 2800 m ab und öffnet ein fensterartiges Tor nach Norden in den Hundskehlgrund. Die Hundskehle war früher der am meisten benutzte Übergang in die Zillergründe, seit etwa 1600 wird auch Großvieh ins innere Zillertal getrieben, wo die Ahrntaler Bauern Weiderechte besitzen.

Wegverlauf: Vom öffentl. Parkplatz in Kasern auf 1600 m (gebührenpflichtig) gehen wir Richtung Berghotel Kason und biegen rechts auf den etwas steileren Weg Nr. 15 ab, der uns in Serpentinchen hoch zur Starkl Alm (2029 m) führt. Oberhalb der Baumgrenze angekommen, ist der Blick nun frei auf die umliegenden Gletscher. Der nächste Höhepunkt erwartet uns, sobald wir den Weg Nr. 15 einschlagen und das Biotop „Wieser Werfa“ erreichen – eine Moorlandschaft auf 2200 m. Weiter geht es über den steiler und steiniger werdenden Pfad hinauf bis zu einem kleineren Sattel und nun fast eben verlaufend bis zum Waldner See (2338 m). Auf dem steinigen Weg Nr. 16 b erreichen wir abwärts gehend die Waldner Alm (2068 m). Von dort gehen wir über die Forststraße und anschließend nach einer Kehre auf Steig Nr. 17 zurück zum Ausgangspunkt. Tipp: Kurz nach dem See zweigt links der Weiterweg zum Hundskehljoch ab, Nr. 16 b. Durch Blockgelände geht es um den Fuß eines kurzen, schwach ausgeprägten Felskammes herum. Die Schutthänge querend aufwärts gelangen wir zum Hundskehljoch (2559 m). Rückweg am Hinweg. Zusätzlicher Zeitaufwand: 1 ½ h (Hin- und Rückweg), 221 Höhenmeter mehr.

IT

Il giogo Hundskehl (Hundskehljoch) è un altro valico nella parte orientale del crinale delle Alpi dello Zillertal. Qui le montagne si abbassano al di sotto dei 2800 m per due km e si apre una finestra che dà verso nord sul solco vallivo del Hundskehlgrund. La Gola “Hundskehle” un tempo era il passaggio più utilizzato per raggiungere le terre dello Ziller (Zillergründe - Austria). A partire dal 1600 anche il bestiame fu portato a pascolare nello Zillertal, dove i contadini della Valle Aurina avevano i diritti di pascolo.

Percorso: Partiamo dal parcheggio pubblico a Casere (1600 m, a pagamento). Procediamo verso l'Hotel Kason e seguiamo il sentiero n. 15 sul lato destro che si serpeggia fino alla malga Starkl Alm (2029 m). Arrivato sopra il limite della vegetazione arborea, si apre una vista spettacolare ai ghiacciai circondati. Andiamo avanti sul sentiero n. 15 a e raggiungiamo la prossima attrazione – la torbiera “Wieser Werfa”, un paesaggio paludoso su 2200 m. Ci addentriamo al percorso che si fa più arduo e sassoso fino ad una piccola sella e dopo un tratto pressoché pianeggiante raggiungiamo il lago Selva (Waldner See, 2338 m). Scendendo sul sentiero n. 16 b arriviamo alla malga Waldner Alm (2068 m). Da lì ritorniamo, prima lungo una strada forestale e poi lungo il sentiero n. 17 (che si trova un po' nascosto dopo una tornante) fino al punto di partenza. Suggerimento: Poco dopo del lago svoltiamo a sinistra, seguendo sempre il sentiero nr. 16 b. Attraverso blocchi rocciosi giriamo intorno alla base di un breve crinale roccioso, poco marcato. Proseguiamo attraversando il pendio ciottoloso e raggiungiamo il Giogo “Hundskehl” (2559 m). Ritorniamo lungo lo stesso percorso effettuato all'andata. Tempo di percorrenza in più: 1 ½ h (andata e ritorno), 221 m di dislivello in più.

EN

The „Hundskehljoch“ is a wide passage-like border into the eastern part of the Zillertaler Hauptkamm (main ridge). Here for a length of 2 km the mountain range subsides under 2,800 m and opens a windowlike gateway to the north into the Hundskehle area. The Hundskehle was in former times the most used passage into the Zillergrund (Ziller area in Austria). Since about the year 1600, livestock have been brought into the Zillertal valley, where the Ahrntal farmers still own grazing rights to this day.

Route: From the last fee-paying car park in Kasern (1,600 m) you go towards Berghotel Kason, turn right and take the ascending path nr. 15 to arrive over serpentines to the Starkl Alm (2,029 m). Once arrived above the tree line you have a spectacular view on the glaciers circumjacent. The next highlight awaits you following path nr. 15 a to the biotope “Wieser Werfa” – an amazing moraine landscape at 2,200 m. Further you hike on a steeper and rockier path up to a little yoke and now mostly flat until you reach the lake Waldner See (2,338 m). Going downwards on path nr. 16 b over stony terrain you arrive at the hut Waldner Alm (2,068 m). From there you reach easily – first along the forest road, then after a sharp right bend on path nr. 17 – the starting point. Suggestion: Just after the lake, the path turns left yet you always remain on nr. 16 b. The path then takes you over rocky boulder terrain leading you to go around the bottom of a short rocky ridge. Crossing over rocky debris and heading upwards, you reach Hundskehljoch (2,559 m). The way back is the same. Time exposure 1 ½ hours (there and back), 221 m more difference in altitude.



Knappensteig

La salita dei minatori / Miner's Path

DE

Der rechts des Weges in den Berg führende St.-Georg-Stollen wurde bald nach 1528 angeschlagen. Obwohl er nicht einmal 100 Meter lang ist, stieß man erst Anfang der Vierziger Jahre auf Erz, teilweise war nämlich gar nur ein Knappe mit dem Vortrieb beschäftigt. Bei den "Jakober Stuben", das sind die ruinenhaften Überreste der einstigen Grubengebäude am Mundloch des St.-Jakob-Stollens, beginnt der oberste Bergwerksbereich. Hier wurde das Erzvorkommen einst entdeckt, hier trat das Erz an den Tag und hier begann auch die Bergbautätigkeit im 15. Jahrhundert. Wenn das Prettau Kupfererz schon in der Bronzezeit gewonnen wurde, kann es nur hier gewesen sein. Einst führten mehr Stollen in den Berg, als heute noch zu sehen sind. Der oberste Stollen hieß St. Wilhelm. Er war die "Fundgrube", d. h., dass hier das Kupfererz-Vorkommen entdeckt und zuerst ausgebeutet wurde. Die wildromantisch wirkende zerklüftete Landschaft zwischen den "Jakober Stuben" und dem St.-Wilhelm-Stollen ist nicht natürlich entstanden, sondern künstlich geschaffen. Sie entstand, als man im 18. Jahrhundert dem vorher nicht abgebauten Erz, das praktisch im Tagebau zu gewinnen war, mit Schwarzpulver zu Leibe rückte. Der Lehrpfad endet beim Rötzkreuz (2080 m).

Wegverlauf: Kupferbergwerk Prettau: Vom St.-Ignaz-Stollen (1500 m) bis zum Rötzkreuz (2080 m), Weg Nr. 11 – entlang an Mundlöchern, ruinenhaften Überresten der einstigen Grubengebäude.

IT

La galleria di S. Georg, a destra del sentiero che conduce nella montagna, fu iniziata dopo il 1528. Sebbene non raggiunga i 100 m, si arrivò al suo sfruttamento soltanto all'inizio degli anni Quaranta, poichè ai lavori di scavo, per la maggior parte del tempo, era addetto un solo minatore. La parte superiore della miniera inizia presso le "Jakober Stuben" dove si possono contemplare le numerose rovine delle preesistenti costruzioni minerarie all'imbocco della galleria St. Jakob, dove venne scoperto il primo giacimento e dove nel quindicesimo secolo iniziò l'attività mineraria. Se effettivamente lo sfruttamento ebbe inizio all'età del bronzo ciò non poté essere avvenuto che qui! Una volta, più cunicoli di quelli rimasti fino ai giorni nostri, conducevano nella miniera. La galleria superiore si chiama St. Wilhelm e qui si trovò il primo rame. La toccante visione romantica che si presenta ai nostri occhi tra la "Jakober Stuben" e la galleria St. Wilhelm non è opera della natura, bensì dell'uomo. Risale al diciottesimo secolo, quando si ricorse all'esplosivo per penetrare nelle viscere della montagna onde incrementarne lo sfruttamento. Il sentiero didattico termina presso la Croce della Val Rossa (2080 m).

Percorso: Miniera di rame a Predoi: Dalla galleria St. Ignaz (1500 m) fino alla croce della Val Rossa (2080 m), sentiero n.11 passando per numerose rovine delle preesistenti costruzioni minerarie.

EN

The Saint George tunnel (adit), which turns towards the right from the road and leads you directly into the mountain was built soon after 1528. Although it is no more than 100 metres long, ore was only found at the beginning of the 40's, as at times, there was only one miner working in this tunnel. Near the 'Jakober Stuben', which are the remains of former mine buildings near the entrance ('Mundloch') to the Saint Jacob's tunnel, the upper part of the mine begins. This is the part, where ore was found during the 15th Century. It is said that Prettau copper ore was first found during the Bronze Age. If this is true, it was most likely found here in this mine. At some stage, there were several tunnels leading into the mountain, but only a few of them can be seen today. The most upper tunnel was called Saint Wilhelm. This was the 'treasure chest' of the mine, i. e. copper ore was first found here. The wild and romantic landscape between the 'Jakober Stuben' and the Saint Wilhelm tunnel did not grow naturally, but was created by man. This happened during the 18th Century, when the ore was partly mined with the help of black powder. The educational trail ends at the cross Rötzkreuz (2,080 m).

Route: Copper Mine in Prettau: From the Saint Ignaz mine (1,500 m) to the cross Rötzkreuz (2,080 m), path nr. 11 – along the 'Mundlöcher', the remains of former mine buildings.

🕒 ½ h →

⬆️ 20 m

🏠 Prastmann Alm/malga,
Talschluss Hütte/malga



Kreuzweg – Hl. Geist Kirche

Via Crucis – Chiesetta di S. Spirito / Path of the Cross – Hl. Geist chapel

DE

Wegverlauf: Ab Kasern (öffentlicher Parkplatz) bis nach Heilig Geist sind 15 überdachte Holzsäulen aufgestellt, in die Reliefs eingeschnitten sind, welche den Leidensweg des Herrn darstellen. Die Initiative zur Errichtung des Kreuzganges ging im Jahr 1980 vom Jugenddienst des Dekanates Taufers aus. An der Verwirklichung der Idee beteiligten sich die katholischen Jugendgruppen der verschiedenen Pfarreien des Ahrntals sowie auch die Schüler der Schnitzschule von St. Jakob. Hauptmerkmale der einzelnen Stationen sind die figurative Gestaltung, die Einbindung von Symbolen des modernen Lebens sowie die Zuordnung von passenden Stellen aus der Hl. Schrift. Heilig Geist ist ein ehrwürdiger, durch die Geschichte und den Glauben vieler Generationen geheiligter Ort. Man weiß nicht, wann hier das erste Kirchlein errichtet wurde für die vielen Reisenden, die vor allem den Krimmler Tauern als Übergang in den Pinzgau und nach Salzburg benutzten.

IT

Percorso: Da Casere (parcheggio pubblico) fino a S. Spirito troviamo 15 colonne di legno con rilievi della passione di Cristo. L'instaurazione della via crucis è stata effettuata nel 1980 dal Decanato di Tures. S. Spirito è un luogo miracoloso, beatificato dalla storia e dalla fede di tante generazioni. Non si sa quando fu costruita la prima chiesetta dedicata ai molti viaggiatori che utilizzavano il Krimmler Tauern soprattutto per arrivare nel Pinzgau e a Salisburgo.

EN

Route: 15 covered wooden pillars have been erected between Kasern (public car park) and Heilig Geist. Each of these stations features carvings showing the suffering of the Lord. The creation of the trail was initiated by the Youth Service of the parish of Taufers in the 1980s. In collaboration with Catholic youth groups from several parishes in the Ahrntal valley and students from St. Jakob's Carving School, the dream was transformed into a beautiful reality. Each station is characterized by the arrangement of figures and embedded symbols from modern life, together with appropriate passages from the Scriptures. Heilig Geist (meaning Holy Spirit) is a dignified and sacred place, through history and the faith and dedication of many generations. Nobody knows exactly when the first chapel was built for the many travelers who used the Krimmler Tauern as a crossing into Pinzgau and Salzburg.



Naturpark Rieserferner-Ahrn

Parco Naturale Vedrette di Ries-Aurina / Rieserferner-Ahrn Nature Park

DE

Einführende Informationen über den Naturpark Rieserferner-Ahrn

Das Konzept der Naturparks in Südtirol: Die Bezeichnung Naturpark steht für Großschutzgebiet, ist gleichzeitig aber auch ein Gütesiegel. Dieses verspricht Naturschönheiten und ursprüngliche Naturlandschaft genauso wie bäuerlich geprägte, über Jahrhunderte gewachsene Kulturlandschaft. Damit dieses Versprechen gehalten werden kann, braucht es nicht nur den amtlichen Natur- und Landschaftsschutz, sondern die Akzeptanz und die Unterstützung von vielen. Die Ausweisung eines Naturparks und somit die Bestimmung einer Vorrangfläche von regionaler Bedeutung verfolgt ganz konkrete Zielsetzungen:

- Schutz der Naturlandschaft
- Pflege der Kulturlandschaft
- wissenschaftliche Forschung
- Information und Umweltbildung
- Erlebnis von Natur und Landschaft

Oberstes Ziel ist es natürlich, diese großräumigen, weitgehend intakten Landschaftsbereiche zu schützen und zu erhalten. Die ungenutzten Naturlandschaften sind dabei in ihrer Ursprünglichkeit zu bewahren, die mannigfaltigen Kulturlandschaften zu nutzen und zu pflegen.

IT

Informazioni generali sul parco naturale Vedrette di Ries-Aurina

Il concetto dei parchi naturali altoatesini può essere esemplificato così: il termine parco naturale è sinonimo di una grande area protetta, ma contemporanea-mente è anche un sigillo di qualità. Una definizione che promette sia bellezze naturali e paesaggi originali che paesaggi culturali contadini, evolutisi nel corso di centinaia di anni. Affinché questa promessa possa essere mantenuta, non è sufficiente tutelare la natura e il paesaggio a livello ufficiale. A questo fine sono indispensabili anche l'accettazione e l'appoggio di tutti. L'identità di un parco naturale, e quindi la determinazione di una superficie preferenziale di significato regionale, persegue obiettivi assai concreti:

- La tutela del paesaggio naturale
- La cura del paesaggio culturale
- La ricerca scientifica
- Informazioni e formazione ambientale
- Esperienza naturalistica e paesaggistica

L'obiettivo principale, naturalmente, consiste nella salvaguardia e nella conservazione di quest'area paesaggistica ampia e prevalentemente intatta. I paesaggi naturali inutilizzati devono essere conservati nella loro originalità, i paesaggi culturali multiformi devono essere utilizzati e curati. Il Parco Naturale Vedrette di Ries-Aurina comprende una

EN

Some general information about the Rieserferner-Ahrn Nature Park

The concept of nature parks in South Tyrol: The term "nature park" is not only a protected area but also a seal of approval. It promises natural beauty and original landscape, as well as land developed and cultivated by peasants over the centuries. To keep this promise, it is not only necessary to recognise the importance of public nature and landscape protection, but the support and acceptance of many is just as important. The creation of a natural park has the following goals:

- protection of the natural landscape
- care of the cultural landscape
- scientific research
- information and environmental education
- experience of nature and landscape

The ultimate goal, of course, is to protect and preserve this largescale, largely intact landscape area. The unused natural landscape is to be preserved in its current natural state, while various cultural landscapes can be used but must be maintained.

Der Naturpark Rieserferner-Ahrn umfasst eine Fläche von rund 31.505 Hektar, die sich auf die Gemeinden Sand in Taufers, Gais, Percha, Rasen-Antholz, Ahrntal und Prettau aufgliedert. Der Park wird im Nordwesten vom Talboden des Ahrntals begrenzt. Im Osten bis zum Staller Sattel fällt die Parkgrenze mit der österreichischen Staatsgrenze zusammen. Im Südosten grenzt das Antholzertal und im Süden das Pustertal das Schutzgebiet ein. Der seit 1988 bestehende Naturpark Rieserferner-Ahrn (315 km²) grenzt an den Nationalpark Hohe Tauern (1.788 km²). Zusammen mit dem Ruhegebiet Zillertaler Hauptkamm (372 km²) bilden sie mit einer Gesamtfläche von 2.475 km² den größten Schutzgebietsverbund Europas. In seiner Ursprünglichkeit und Schönheit stellt der Naturpark Rieserferner-Ahrn einen idealen Ausgangspunkt für unvergessliche Wanderungen und Bergtouren dar.

superficie di circa 31.505 ettari, distribuita tra i comuni di Campo Tures, Gais, Perca, Rasun-Anterselva, Valle Aurina e Predoi. A nord-ovest il parco confina con il fondovalle della Valle Aurina. A est, fino a Passo Stalle, confina con l'Austria. A sud-ovest con la Val Anterselva e a sud con la Val Pusteria.

Il Parco Naturale Vedrette di Ries-Aurina (315 km quadrati), che esiste dal 1988, confina con il Parco nazionale Alti Tauri (1.788 km quadrati). Assieme all'area della catena Zillertaler Hauptkamm (372 km quadrati) forma il complesso di aree protette più grande d'Europa con una superficie complessiva di 2.475 chilometri quadrati. Per la sua originalità e bellezza il Parco nazionale Vedrette di Ries-Aurina rappresenta un punto di partenza ideale per escursioni e tour alpinistici indimenticabili.

The Rieserferner-Ahrn Nature Park covers a surface of approximately 31,505 hectares, divided into the communities of Sand in Taufers, Gais, Percha, Rasen-Antholz, Ahrntal and Prettau. The park is restricted in the Northwest by the valley basin of Ahrntal. In the East upto Staller Sattel, the park boundary coincides with the Austrian border. In the Southeast the protected area is restricted by Antholzertal and in the South by Pustertal.

The Rieserferner-Ahrn Nature Park (315 km²) which has existed since 1988, borders on the Hohe Tauern National Park (1,788 km²). Combined with the Ruhegebiet Zillertaler Hauptkamm (372 km²) they form the biggest protected nature park in Europe with a total surface of 2,475 km². Through its authenticity and beauty, the Rieserferner-Ahrn Nature Park an ideal starting point for unforgettable walks and mountain tours.





3 h →



1.000 m



Kasseler Hütte/
Rifugio Roma



Eiszeit

Verso il Mondo dei Ghiacciai / Ice age

DE

**Rein - Kasseler Hütte -
Malersee - Rein**

Durch typischen Hochwald und über teils schon verlassene Almen erreicht man die Gletscherwelt der Rieserfernergruppe. Zahlreiche Rinnsale, Bäche, Wasserfälle, gespeist vom Firn des Hochgebirges, geben eine Vorstellung vom Wasserreichtum des Gebietes. Am Tristennöckl (2465 m) sieht man, wie die Zirbelkiefer ihren höchsten Standort im Bereich der Ostalpen behauptet. Über Schutt und Moränen gelangt man zum Rand des fließenden Eises, das die Landschaft entscheidend gestaltet hat.

Wegverlauf: Von Rein (1595 m, Weg 1) zur Kasselerhütte (2276 m) und in Richtung Schneeiger Nock zum Malersee (2501 m). Auf selbem Weg zurück nach Rein. Einkehrmöglichkeit gegeben.

IT

**Riva di Tures - Rifugio Roma -
Lago Maler - Riva di Tures**

Attraversando un tipico bosco d'alto fusto e malghe in parte già abbandonate si raggiunge il "mondo del ghiaccio" delle Vedrette di Ries. Parecchi ruscelli, fiumi e cascate alimentati dal firn d'alta quota danno un'idea della ricchezza idrica della zona. Sul "Tristennöckl" (2465 m) si può osservare come il circolo raggiunge le quote più alte delle Alpi Orientali. Attraverso detriti rocciosi e ammassi morenici si raggiunge il limite delle nevi perenni che muovendosi hanno modellato il paesaggio in maniera decisa.

Percorso: Da Riva di Tures (1595 m, segnavia 1) al Rifugio Roma (2276 m) e in direzione del Monte Nevoso fino al Lago Maler (2501 m). Stesso itinerario per il ritorno a Riva di Tures. Possibilità di ristoro.

EN

**Rein - Kasseler Hütte refuge -
Malersee lake - Rein**

Hiking through typical high forests and partly abandoned alpine pastures to reach the glacier world of the Rieserfernergruppe mountain range. Lots of creeks, brooks and waterfalls, fed by the glaciers, will give you an idea of the abundance of water in this area. At the Tristennöckl summit (2465 m) you can observe some aralia pine trees in their highest habitat in the Eastern Alps. The walk over boulders and moraines will bring you close to the edge of the floating ice which has vitally shaped the landscape.

Route: Starting from Rein (1595 m, route nr. 1) to the Kasselerhütte refuge (2276m) and heading towards the Schneeiger Nock mountain to the Malersee lake (2501 m). The return will be along the same route. Rests for refreshments/meals possible.



3½ h



450 m



Durra Alm/malga



DE
Rein - Lobiser Schupfn - Durra Alm - Rein

Der Aufstieg erfolgt über lichten Lärchenwald, der früher als Viehweide genutzt wurde. Die darüber liegenden Magerwiesen bieten eine Blütenvielfalt, die ihresgleichen sucht. Der Almweg führt durch die sogenannte «Kampfzone» mit Zwergsträuchern, Seggen und vereinzelt Bäumen. Im Bereich der Almen hat der Mensch durch die Nutzung der Bergmähder die Landschaft mitgeprägt. Der Abstieg führt durch einen Rest von geschlossenem, hochalpinen Zirbenwald.

Wegverlauf: Von der Kirche in Rein (1598 m) auf dem Weg Nr. 10 zu den Lobiser Schupfn (1959 m) und weiter über den Almweg Nr. 1a bis zur Durra Alm. Der Abstieg zum Ausgangspunkt erfolgt über den Fuldauerweg Nr. 1.



Lebensgemeinschaften / Viaggio attraverso le biocenosi / Biocoenosis - high alpine vegetation

IT Riva di Tures - "Lobiser Schupfn" -
Malga Durra - Riva di Tures

L'itinerario conduce attraverso un rado bosco di larici, un tempo sfruttato come pascolo. I prati magri sovrastanti sono caratterizzati da una gran varietà floristica. Il sentiero attraversa la zona degli arbusti contorti, caratterizzata da arbusti nani, carrici e singoli alberi. Nella zona delle malghe l'uomo ha modificato il paesaggio attraverso il pascolo e lo sfalcio dei prati alpini. Il sentiero di ritorno conduce attraverso i resti di un fitto bosco di pino cembro, tipica foresta delle zone d'alta quota.

Percorso: Dalla chiesa di Riva di Tures (1598m) sul sentiero n. 10 fino alle "Lobiser Schupfn" (1959 m) e quindi sul sentiero n. 1a fino alla malga Durra. Discesa sino al punto di partenza lungo il "Fuldauerweg" n. 1.

EN Rein - Lobiser Schupfn - Durra
Almhut - Rein

Climbing up, the hike leads you through bright larch forests which were used as pastures in former times. The variety of blossoms on the rough grassland just above, is absolutely unique. The Almweg crosses the so-called "battle zone" with dwarf shrubs, sedges and isolated trees. Mankind has decisively shaped the landscape in alpine pastures. The descent will take you through some remains of a dense highalpine pine forest.

Route: The route starts at the parish church in Rein (1,598 m) along trail nr. 10 to the Lobiser Schupfn (hay barns) at 1,959 m, continuing along Almweg nr. 1a to the Durra Alm hut. The descent will be on the Fuldauer track nr. 1.



3½ h



1.160 m



Knuttent Alm/malga

DE
Rein - Parkplatz Knuttent - Knuttentalm -
Ochsenlenke - Rein

Das Gebiet um die Weiße Wand und die Ochsenlenke ist ein Eldorado für Botaniker und Blumenliebhaber. Dank des Kalkinflusses findet man hier das Steinröschen, Edelweiß und viele Besonderheiten mehr. Die Lebensgemeinschaften am Südhang der Durreckgruppe sind besonders interessant und wertvoll, der weiche Matreier Schiefer lässt die Vegetation bis zu den Gipfeln hinaufklettern. Auf dem Kamm der Ochsenlenke öffnet sich der Blick auf die imposanten Berge des Zillertaler Hauptkammes, dem Urgestein Europas. Inmitten von 80 Dreitausendern liegt tief eingekerbt das Ahnrtal, das noch Vieles von seiner Ursprünglichkeit erhalten hat.

Wegverlauf: Vom Parkplatz Knuttent (1682 m) über die Forststraße 9 zur Knuttentalm (1911 m) und weiter bis zur Abzweigung des Weges 1b. Auf dem Steig 1b weiter in Richtung Brunner Hütte (2280 m) und Ochsenlenke (2585 m). Der Abstieg erfolgt erneut über das Knuttental zum Ausgangspunkt.



Blühende Bergwiesen Prati fioriti / Mountain meadows in their blossom

IT
Riva - Valle Knuttent - Malga Knuttent -
"Ochsenlenke" - Riva

La zona attorno alla Croda Bianca e alla "Ochsenlenke" è un paradiso per gli amanti dei fiori e i botanici. Grazie alla presenza di un terreno calcareo, si trova una flora molto particolare e ricca, come ad esempio la Dafne rosea, le stelle alpine ed altre "specialità floristiche". La roccia morbida della zona di Matre sui versanti meridionali del Gruppo del Durreck favorisce la formazione di una copertura vegetale completa fin quasi sulle cime. Dalla Cresta della "Ochsenlenke" si apre lo sguardo verso le cime delle Alpi dello Zillertal. Lì in mezzo è situata l'intatta Valle Aurina costeggiata su ambedue i lati da versanti ripidi e montagne elevate.

Percorso: Dal parcheggio nella Valle Knuttent (1682 m) lungo la strada forestale n. 9 in direzione della Malga Knuttent (1911 m), quindi ancora avanti fino all'incrocio con il sentiero 1b. Da qui lungo il sentiero 1b in direzione della baita Brunner (2280 m) e della cresta chiamata "Ochsenlenke" (2585 m). Discesa lungo lo stesso sentiero e ritorno al parcheggio.

EN
Rein - car park Knuttent - Knuttentalm -
Ochsenlenke - Rein

The area around the "Weisse Wand" is an eldorado for botanists, or anyone who admires flowers. Thanks to the influence of lime in the region you can find Steinröschen, Edelweiss and many other species here. The plants on the south of the "Durreck Group" are of particular interest and value, with the soft Matreier shale allowing vegetation to climb to the peaks. At the crest of the "Ochsenlenke" the breathtaking views of the "Zillertaler Hauptkamm" mountains, Europe's primary rocks, open up. In the centre of the eighty 3,000 m+ peaks nestles the Ahnrtal Valley which has retained much of its native qualities.

Route: From the car park Knuttent (1,682m) cross over the forest road 9 to the "Knuttentalm" hut at 1,911 m, when the path branches, take the path 1b into the direction for "Brunner Hütte" cabin (2,280 m) and "Ochsenlenke" (2,585 m). The descent returns passing the "Knuttental" valley again to the starting point.



2½ h →



800 m



keine / nessuna / none



Lebenskunst

Arte di vivere / Art of living

DE

Rein - Koflerseen - Rein

Ziel der Wanderung sind die Koflerseen. Man gelangt in abwechslungsreiche Waldgebiete und Almen. Die Hand des Menschen hat hier über Jahrhunderte Kulturland geschaffen, das noch gut erhalten und gepflegt ist. Die Seen selbst sind eingebettet in eine zerrissene Gebirgslandschaft, im Stau von Moränenschutt. An ihren Ufern breiten sich alpine Rasen mit einer Vielfalt von Blumen und Gräsern aus, die Kunst des Überlebens im Hochgebirge kennzeichnen ihr Wachstum. Die Wanderung bietet im Übrigen einen überwältigenden Blick auf die vergletscherten Gipfel der Rieserfernergruppe.

Wegverlauf: Vom Parkplatz „Knuttental“ in Rein (1682 m) auf dem Weg 8 a zur Unteren und Oberen Kofleralm und weiter auf 9 a zu den Koflerseen (2439m). Die Rückkehr kann bei günstigem Wetter und konditionell guten Wanderern über die Sossenalm (Weg 9) ins Knuttental zum Ausgangspunkt gewagt werden.

IT

Riva di Tures - Laghi Kofler - Riva di Tures

Meta dell'escursione sono i laghi Kofler. Si attraversa paesaggi molto diversificati e caratterizzati dall'alternanza di zone boschive e pascoli. In queste zone è evidente l'impronta dell'uomo, che nel corso dei secoli ha portato alla creazione di paesaggi agrari ricchi di fascino e tradizione. I laghi si trovano incastonati in uno splendido scenario alpino. Sulle loro rive estendono prati alpini con una grande varietà di fiori e piante erbacee. L'escursione offre anche una vista splendida sulle Vedrette di Ries.

Percorso: Dal parcheggio Valle Knutten a Riva di Tures (1682 m) sul sentiero 8 a in direzione delle Malghe Kofler di Sotto e di Sopra, per continuare (9 a) fino ai Laghi Kofler (2439 m). Tempo permettendo e con escursionisti in buone condizioni fisiche il ritorno può aver luogo attraverso la "Sossen-Alm" (sentiero 9), scendendo poi nella Valle Knutten fino ad arrivare al punto di partenza.

EN

Rein - Kofler lakes - Rein

The goal of the hike are the "Koflerseen" lakes. You pass through varied parts of the forest and mountain pastures. Over centuries people have shaped the landscape and cultivated the land which is still wellmaintained. The lakes themselves are embedded in a mountainous region bounded by the boulders and debris left by the retreat of an old glacier. Around the banks of the lakes there are meadows covered by a vast variety of flowers spreading in all directions. These flowers show the art of survival in the high mountains. Last, but not least, the hike offers views of the glacial peaks of the Rieserferner Mountains.

Route: From the "Knuttental" car park in Rein (1,682 m), follow path 8 a to the lower and upper "Kofleralm" lodge and, further on, take path 9 a to the "Kofler" lakes (2,439 m). If the hikers are in-shape and the weather conditions are good, an adventurous route can be followed by passing the "Sossenalm" cabin (path 9) into the "Knuttental" valley back to the starting point.



2½ h



700 m



keine / nessuna / none

DE

Ahornach - Schlafhäuser - Sauwipfel - Ahornacher Wiesen - Ahornach

Die Wanderung führt zuerst bergan zu den so genannten Schlafhäusern, die den Bauern früher zum Kochen und Übernachten während der Heuernte dienten. Der Vegetationsweg quert dann hoch über dem Reintal die Südflanke des Großen Moosstocks, Zwergstrauchheiden mit prächtigen Zirben und eingestreuten kleinen Hochmooren säumen den Weg. Bis weit in den Sommer hinein laden blühende Alpenblumen zum Verweilen und Beobachten ein. Die Aussicht reicht von der nahen vergletscherten Rieserfernergruppe bis zu den fernen Dolomiten.

Wegverlauf: Vom Parkplatz beim Gasteiger (1600 m) in Ahornach auf dem Weg Nr. 10 b zu den Schlafhäusern (1974 m) und auf Weg 33 a weiter in Richtung Sauwipfel (2218 m), dem höchsten Punkt der Wanderung. Über die Ahornacher Wiesen auf Weg Nr. 10 wieder zurück zum Ausgangspunkt.



Vegetationsweg

Sentiero della vegetazione / Alpine vegetation

IT

Acereto - Baite „Schlafhäuser“ - località „Sauwipfel“ - prati di Acereto - Acereto

Nella prima parte dell'escursione si sale fino a raggiungere un gruppo di baite dette "Schlafhäuser", che i contadini una volta usavano per cucinare e dormire durante il taglio del fieno. Il cosiddetto "sentiero della vegetazione" attraversa poi in quota la Valle di Riva lungo il versante meridionale del Picco Palù. Arbusti nani con maestosi esemplari di cirmolo e piccole torbiere fiancheggiano il sentiero. Fino in tarda estate diverse piante alpine in fiore c'invitano a fare una sosta per ammirarli. Il panorama si estende dal vicino gruppo delle Vedrette di Ries.

Percorso: Dal parcheggio al maso Gasteiger (1600 m) ad Acereto si sale sul sentiero n. 10 b in direzione delle cosiddette baite "Schlafhäuser" (1974 m) per continuare poi sul sentiero 33 a in direzione del punto più alto dell'escursione chiamato "Sauwipfel" (2218 m). Camminando lungo i prati di Acereto (sentiero n.10) si ritorna al punto di partenza.

EN

Ahornach - Schlafhäuser - Sauwipfel - Ahornach meadows - Ahornach

Ascending the mountain, the hike leads you to the so-called Schlafhäuser (sleeping houses), which the farmers used as shelters and for cooking when the hay was harvested. The route continues high above the Reintal valley, crossing the southern slope of the Mosstock peak. Dwarf shrub heathland, marvellous pines and characteristic highland moors can be found along the way. Blooming alpine flowers invite you to take a rest and to marvel at the stunning views, reaching from the close glaciers of the Rieserferner mountain range to the Dolomites in the distance.

Route: Starting from the car park near the Gasteiger farm (1,600 m) in Ahornach along trail nr. 10 b to the Schlafhäuser and continuing on trail nr. 33 a towards the Sauwipfel peak (2,218 m), the highest point of the hike. The return to the departure point will be on trail nr. 10 crossing the Ahornach meadows.



5½ h



800 m



Tesselberger Alm/malga

DE

Tesselberg - Hühnerspiel - Schönbichl - Tesselberger Alm - Tesselberg

Über einen langgezogenen Bergrücken zwischen Wielental und Tesselberg steigt man auf durch dichten, fast unberührten Hochwald. Der Aspekt eines gesunden Waldbodens mit Moosen, Flechten und Pilzen bietet sich als Gesprächsthema an. Von den Aussichtspunkten öffnet sich ein weites Panorama: Wir überblicken die Almen des Wielen- und Mühlbachertales bis hin zu den nahen Dreitausendern der Rieserfernergruppe und den fernen Hohen Tauern, den Ziller- und Ötztaler Alpen; im Süden liegt die bizarre Welt der Dolomiten, die ein Gespräch über das Werden dieser geologischen Vielfalt anregt.

Wegverlauf: Von Tesselberg (1470 m) auf den Wegen 3 und 7 zum Hühnerspiel und falls Witterung und Kondition es erlauben, weiter über den Bergrücken zum Schönbichl (2452 m). Abstieg zur Tesselberger Alm und auf dem Forstweg Rückkehr zum Ausgangspunkt. Einkehrmöglichkeit auf der Tesselberger Alm.



Panorama

IT

Montassilone - "Hühnerspiel" - Bel Colle - Malga Montassilone - Montassilone

Camminando su un dosso montano, tra la Valle di Vila e Montassilone, si sale attraverso un fitto bosco d'alto fusto, ancora ben conservato. La presenza di muschi, licheni e funghi sul terreno boscoso offre interessanti spunti e argomenti di discussione. Dai punti panoramici si ha una visuale particolarmente ampia: in primo piano le malghe della Valle di Vila e della Valle di Riomolino, quindi le vicine cime di oltre 3.000 m del Gruppo delle Vedrette di Ries ed infine sullo sfondo gli Alti Tauri, le Alpi dello Zillertal e dell'Ötztal; verso sud il mondo bizzarro delle Dolomiti, che invita a conversare sullo sviluppo di questa varietà geologica.

Percorso: Da Montassilone (1470 m) lungo i sentieri 3 e 7 al "Hühnerspiel" e quindi - tempo e condizione fisica permettendo - lungo il dosso montano verso il Belcolle (2452 m). Discesa alla malga Montassilone e quindi sulla strada forestale ritorno al punto di partenza. Possibilità di ristoro presso la malga Montassilone.

EN

Tesselberg - Hühnerspiel - Schönbichl - Tesselberger Alm - Tesselberg

Following a long ridge between Wielental and Tesselberg you climb through thick, almost untouched, forest. The ecology aspect of a healthy forest ground covered with mosses, lichens and mushrooms provides for topics of conversation. The viewing points offer a wide panorama: you can see from the huts of the Wielental and Mühlbacher tal valleys over to the nearby three thousand metre peaks of the Rieserferner Mountains as well as the distant Hohe Tauern, the Zillertal Alps and the Ötztal Alps. To the South lies the unusual world of the Dolomites, which stimulates conversations about the development of their diverse geological formations.

Route: From Tesselberg (1,470 m) follow path nr. 3 and then nr. 7 to the Hühnerspiel and, if the conditions are suitable, go further over onto the ridge of the mountain to "Schönbichl" mountain (2,452 m). Descend to the "Tesselberg" hut and, following the forest path, return to the starting point. There is an opportunity to eat at the Tesselberg hut.



 5½ h



 932 m



 **Niederhofer Alm/malga,
Gruber Alm/malga**



Zum Faden und Obersteiner Holm

Al Faden e Obersteiner Holm (cima di Sassalto) / To Faden and Obersteiner Holm

DE

Ein schöner Waldweg führt uns zum „Stöckl“ am Faden, einer Aussichtsanzel inmitten einer fast unberührten, hochalpinen Landschaft mit abwechslungsreicher Vegetation. Diese Ruhezone ist auch Refugium für eine reiche Fauna, vor allem die Beobachtung verschiedener Vogelarten kann die Wanderung bereichern. Die massive Gebirgskette der Zillertaler Alpen liegt direkt vor uns und lässt Erkenntnisse verschiedenartiger Erosionsformen im Hochgebirge zu. Einen besonderen Panoramablick bietet der Obersteiner Holm: Durreckgruppe, Rieserferner; die Talsohle der Ahr öffnet ein Fenster zu den fernen Dolomiten.

Wegverlauf: Vom Sandbichlerhof (1463 m) über Weg Nr. 6 zum Faden (2136 m), von dort weiter zum Obersteiner Holm (2395 m). Die Rundwanderung verläuft über den Grat des Steiner Holm (Nr. 6 a) zur Niederhofer Alm und zum Sandbichl.

IT

Una bella stradina nel bosco ci conduce fino al „Faden“, un meraviglioso punto panoramico in mezzo a un paesaggio alpino incontaminato, determinato da una ricca vegetazione. Con un po' di pazienza qui possiamo osservare molti animali, soprattutto uccelli tipici della zona. La massiccia catena delle Alpi dello Zillertal si innalza direttamente davanti a noi e ci permette di conoscere alcuni importanti forme di erosione dell'alta montagna. Un altro punto panoramico particolarmente bello è la cima di Sassalto. Da qui lo sguardo si apre verso il Gruppo Durreck, le Vedrette di Ries e attraverso la sottostante Valle Aurina verso le lontane Dolomiti.

Percorso: Dal maso Sandbichler (1463 m) sul sentiero n. 6 salita al punto panoramico „Faden“ (2136 m), da qui un sentiero conduce alla Cima di Sassalto (2395 m). Il giro continua sulla cresta della cima di Sassalto (n. 6 a) alla volta della malga Niederhofer, da dove si torna di nuovo al maso „Sandbichler“.

EN

A nice path leads us to the „Stöckl“ at Faden, a viewpoint within a basically untouched high alpine landscape with a wide variety of vegetation. This region is also a hideaway for rich fauna; in particular the hiker can enjoy observing the wide variety of bird species. The massive mountain chain of the Zillertal Alps lies directly in front of us and allows an insight into the various forms of erosion at work in the high mountains. A special panoramic view can also be found at the „Obersteiner Holm“: Durrecker Group, Rieserferner. The lower end of the Ahrntal valley provides a window to the distant Dolomites.

Route: From the „Sandbichlerhof“ (1,463 m) take path nr. 6 to Faden (2,136 m). From there is path to „Obersteiner Holm“ (2,395 m). The roundtrip trail leads over the ridge of „Steiner Holm“ (path nr. 6 a) to „Niederhofer Alm“ hut and „Sandbichl“.



4½ h

716 m



Bärental Alm/malga,
Hochfeld Alm/malga,
Tischler Alm/malga



Almlandschaft

Paesaggio alpestre / Mountain pasture landscape

DE

Von den Kulturlflächen des Tales ausgehend durchqueren wir typische hochalpine Lärchenwälder. Aufgrund seiner Schutzfunktion (vor Lawinen und Steinschlag) ist der Wald von großer Bedeutung für das Tal. Er wird seine Aufgabe jedoch nur erfüllen, wenn Flora und Fauna in harmonischer Wechselbeziehung zueinander erhalten bleiben. Oberhalb des Waldes breiten sich die Almen aus, sie sind Zeugen der Arbeit der Menschen. Der Bauer hat die Landschaft gestaltet und im Gleichgewicht erhalten.

Wegverlauf: Von Steinhaus mit dem Auto zu den Schwaiger Höfen (1.580 m), von dort über den Forstweg Nr. 2 zur Moser Ebene und weiter auf Weg Nr. 7a über das Hochfeld (2.296 m) zur Hochfeldalm im Bärental (1.837 m). Auf dem Weg Nr. 7 zurück zu den Schwaiger Höfen.

IT

Cadipietra - masi Schwaiger - "Moser"
Camminando su un dosso montano, tra Partendo dai terreni coltivati del fondo-valle, attraversiamo caratteristici lariceti d'alta quota. La funzione protettiva del bosco è di fondamentale importanza per la valle come protezione da frane e valanghe. Oltre il limite del bosco si estendono le malghe, a testimonianza della vita e dell'opera dell'uomo, che ha qui modificato il paesaggio, conservando comunque un equilibrio tra le sue singole componenti.

Percorso: Da Cadipietra si sale in macchina fino ai masi Schwaiger (1.580 m). Sulla strada forestale n. 2 si cammina in direzione della "Moser Ebene" e quindi sul sentiero 7 a verso Campalto (2.296 m), per raggiungere poi la malga Hochfeld (1.837 m) nella Valle dell'Orso. Sul sentiero n. 7 ritorno ai masi Schwaiger.

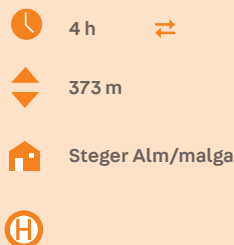
EN

Beginning the walk in the cultivated land in the valley, we cross into typical high alpine larch forests. The forest is of great importance since it protects the valley from avalanches and falling rocks - but it can only fulfill this role if the flora and fauna are kept in a harmonious relationship. Above the woods, we find alpine cabins - witnesses of past labours. Over the years, farmers have shaped the landscape and kept it balanced.

Route: Go by car from Steinhaus to the "Schwaiger farms" (1,580 m). From there, take forest path nr. 2 to the "Moser Ebene" (plateau), then path nr. 7 which leads over the "Hochfeld" high meadow (2,296 m) to the "Hochfeldalm" hut in "Bärental" valley (1,837 m). Return to the "Schwaiger Höfe" via path nr. 7.



© Alfred Stolz/techner



Der Prettauer Höhenweg

Alta via di Predoi / Pretttau's High Altitude Path

DE

Über das „Knappeneegg“ und den Bruggerpichl erreichen wir den St. Nikolaus-Herrenbaustollen am Schaubergwerk von Pretttau. Über den Abbau des Kupfers und dessen Auswirkungen auf die Entwicklung des Tales gibt es hier viel zu erzählen. Auf dem weiteren Weg zur Innerbichlalm durchquert man über 300 Höhenmeter hochalpine Waldzonen, bis sich bei den Pichlwiesen das Gebirgspanorama des Inneren Ahrntals eröffnet. Eine einmalige Flora begleitet den Wanderer bis zur Stegeralm, wo sich eine Rast inmitten herrlicher Gebirgskulissen der Durreck-Gruppe und der Zillertaler Alpen anbietet. Bei ausreichender Kondition kann die Überquerung des Alprechtgrabens bis zur gleichnamigen Alm und zum Aussichtspunkt Felmas angepeilt werden. Der Abstieg erfolgt über den Alprechter Almweg bis zum Alprecht-Stöckl und zur Bushaltestelle an der Stegerbrücke.

Wegverlauf: Vom öffentlichen Parkplatz in Kasern (1600 m) auf der Markierung 11 über die Rötbrücke in Richtung Schaubergwerk Pretttau, weiter zur Innerbichlalm und zur Stegeralm. Abstieg zur Stegerbrücke und mit Bus Rückkehr zum Ausgangspunkt. Eventuell weiter bis zur Alprechtalm und Abstieg durch das Hasental.

IT

Attraverso le località chiamate „Knappeneegg“ e „Bruggerpichl“ raggiungiamo la galleria St. Nikolaus-Herrenbau del Museo delle Miniere di Predoi. Qui avremo modo di discutere sulle attività minerarie del rame e le sue conseguenze sullo sviluppo della valle. Attraversando per 300 m di dislivello boschi d'alta montagna, raggiungiamo la malga Innerbichl da dove si apre uno splendido panorama verso le montagne della Alta Valle Aurina. Accompagnati da una bellissima flora alpina arriviamo alla malga Stegeralm da dove possiamo ammirare le vette del gruppo Durreck e delle Alpi dello Zillertal. Se le condizioni fisiche del gruppo lo permettono, attraversiamo la fossa Alprecht per raggiungere la malga omonima e il punto panoramico Felmas. Scendiamo lungo il sentiero alpestre fino alla cappella Alprecht per raggiungere infine il ponte Steger.

Percorso: Dal parcheggio pubblico a Casere (1600 m) sul sentiero n. 11 verso il ponte Röt e poi verso il Museo delle Miniere di Predoi; si prosegue per la malga Innerbichl e la malga Steger. Discesa per il ponte Steger e ritorno con l'autobus al punto di partenza.

EN

Passing by „Knappeneegg“ and „Bruggerpichl“ we reach the „St. Nikolaus-Herrenbaustollen“ (adit) Historical Copper Mine. Here there is much to learn about mining and its influence on the development of the valley. Continuing to „Innerbichlalm“ you ascend 300 m through high alpine forests until at the „Pichlwiesen“ (meadow) the mountainous panorama of the inner Ahrntal valley reveals itself to you. The unique flora is continuously noticeable until the Stegeralm hut, which gives an opportunity for a break in the midst of the stunning mountain scenery of the Durreck Group and Zillertal Alps. If the group is still in good shape you can aim to cross the „Alprechtgraben“ gully to reach the cabin with the same name and the Felmas look-out. The descent continues on the „Alprechter Almweg“ path to the „Alprecht-Stöckl“ chapel, and then on to the bus stop at the „Stegerbrücke“ bridge.

Route: From the public car park in Kasern (1,600 m) take route nr. 11, over the „Rötbrücke“ bridge towards the historical copper mine, on to „Innerbichlalm“ and then to the Stegeralm hut. Either descend to the „Stegerbrücke“ bridge and then take the bus back to the starting point, or continue to the „Alprechtalm“ cabin before descending down through „Hasental“ valley.

🕒 4½h ↔

⬆️ 638 m



Auf dem Knappensteig ins Röttal

Sul sentiero dei minatori nella Valle Rossa / The miners path into the Röttal

DE

Den Spuren des historischen Bergbaues folgend, vorbei an Stolleneingängen und verfallenen Grubenbauten, wandern wir auf dem „Knappensteig“ gleichsam in die Geschichte zurück bis zu den Anfängen der Erzförderung. Oberhalb der Waldgrenze sehen wir auf eine formenreiche Bergwelt in eines der schönsten Hochtäler des Landes. Die ausgedehnten Almen machen die Prägung der Landschaft durch die Arbeit des Menschen über Jahrhunderte hinweg sichtbar. Interessant sind auch die Spuren der Gletscher in Form von Moränen oder Gletscherschliffen bei der Röt- und Merbalm.

Wegverlauf: Vom Bergwerkmuseum den Bergwerkspfad (eigene Markierung) entlang hinauf zur Rötalm (2116 m). Ein schmaler Pfad führt zur Brugger Hütte, Merbalm und Innerbichl Alm. Von dort über den Prettau Höhenweg zurück zum Ausgangspunkt.

IT

Museo della miniera di Predoi - BergPas-sando davanti alle entrate delle gallerie e alle ormai decadenti strutture delle miniere, ripercorriamo la storia dell'estrazione mineraria. Oltre il limite del bosco la vista spazia su un panorama alpino ricco di diverse formecì troviamo in una delle valli più belle della zona. L'impronta lasciata dall'uomo nel corso dei secoli è visibile negli ampi pascoli alpestri. Interessanti risultano anche le tracce lasciate dai ghiacciai, visibili sotto forma di morene o di massi erratici nelle vicinanze delle Malghe Röt e Merb.

Percorso: Dal Museo della miniera di Predoi (segnaletica propria) salita fino alla malga Rötalm (2116 m), da qui uno stretto sentiero conduce alle malghe Brugger, Merb e Innerbichler. Lungo l'altavia di Predoi si ritorna al punto di partenza.

EN

As we walk along the “Knappensteig” path, passing by entrances to old mine galleries, we take a journey into the past and a time when the extraction of ore was just beginning. Above the tree line, we feast upon a richly diverse mountainous world – in one of the country's most beautiful high valleys. The widespread distribution of the alpine cabins demonstrates the cultural imprint of people over centuries. The interesting remnants of glaciers can be seen in the form of old moraines at the Rötalm hut – and “Merbalm”.

Route: Take the signpost “mining path” from the Mining Museum right up to the “Rötalm” hut (2,116 m). Take a narrow path to the „Brugger Hütte” then to the “Merbalm” and on to the “Innerbichl Alm”. From there go on the “Prettau Höhenweg” (high path of Prettau) back towards the starting point.



© Landesmuseum Bergbau - Armin Terzer



4 h



423 m



Verschiedene Jausenstationen & Almen / diversi posti di ristoro e malghe / several rest stops



Auf historischen Pfaden

Sentieri storici / On historic paths

DE

Über den Krimmler Tauern wanderten einst Viehhirten, Jäger, Bauern, Säumer, Schmuggler, Soldaten und Wegemacher. Die Tauernübergänge ins „Salzburgische“ haben Tradition über Jahrtausende hinweg. Die Bedeutung dieses historischen Pfades wird auch von der Kirche Hl. Geist untermauert. Das Gebiet ist auch interessant wegen seiner Vielfalt an Flora und Fauna.

IT

Il valico del „Krimmler Tauern“ è stato un tempo utilizzato da pastori, cacciatori, contadini, contrabbandieri, soldati, viaggiatori e corrieri impegnati in importanti missioni. Questi valichi che portano verso il salisburghese sono stati utilizzati per millenni. L'importanza storica di questo sentiero è documentata anche dalla chiesetta di Santo Spirito. L'escursione è interessante infine anche per la varietà della flora e della fauna.

EN

Once many different lines of people walked over the „Krimmler Tauern“ - hunters, farmers, seamstress, smugglers, soldiers and the path makers themselves. The Tauern crossings into „Salzburgerische“ (in Austria) have a tradition that goes back to thousands of years. The historical importance of the route is also confirmed by the ancient „Hl. Geist“ church. Furthermore the area is interesting because of its flora and fauna.

Wegverlauf: Von Kasern (1595 m) auf dem „Kreuzweg“ zum Wallfahrtskirchlein Hl. Geist. Von Trinkstein und auf dem historischen Tauernweg Nr. 14 zur oberen Tauernalm (2018 m). Auf einem aussichtsreichen Höhenweg gelangen wir zur Schüttalalm und steigen von dort wieder ab ins Tal.

Percorso: Da Casere (1595 m) lungo la via crucis verso la Chiesetta Santo Spirito. Si prosegue sul sentiero n. 14 fino alla Malga Tauernalm superiore (2018 m). Camminando lungo una bellissima altavia raggiungiamo la malga Schüttal. Da qui si ritorna al punto di partenza.

Route: From Kasern (1,595 m) we go along the path of the cross to the pilgrim's church of „Hl. Geist“. From Trinkstein we take the historic „Tauernweg“ (path 14) to the upper „Tauernalm“ cabin (2,018 m). The high altitude path provides superb views as we reach the „Schüttalalm“ cabin from where we begin our descent to the valley.



© Almtal-Filippo Galluzzi



Für einen respektvollen Umgang mit Natur und Landschaft. Bewusst und nachhaltig - gemeinsam für einen achtsamen Umgang mit unserer Umwelt.

Per un trattamento rispettoso della natura e del paesaggio. Consapevole e sostenibile - lavoriamo insieme per la tutela dell'ambiente.

For a respectful treatment of the nature and landscape. Consciously and sustainably - together for a mindful treatment of our environment.



Passen Sie Ausrüstung, Wanderkleidung und Schuhwerk der Witterung und den Anforderungen der Tour an.

Adeguate l'attrezzatura, l'abbigliamento e le calzature al tempo e alla tipologia di escursione.

Adapt the equipment, the clothing and footwear to the weather conditions and demands of the hike.



Bleiben Sie auf den markierten Wanderwegen bzw. ausgewiesenen Radwegen.

Rimanete sui sentieri o percorsi MTB segnalati.

Remain on the marked hiking or cycle trails.



Halten Sie vom Weidevieh Abstand, füttern und streicheln Sie das Vieh nicht.

Eventuelle Zäune am Weg nach Öffnung bitte wieder schließen.

Non avvicinatevi agli animali al pascolo, non date da mangiare né accarezzate il bestiame.

Si prega di chiudere i recinti sui sentieri dopo l'eventuale apertura.

Keep away from grazing livestock, do not feed or stroke it. Please close the fences after passing through.



Hunde müssen immer an der Leine geführt werden; Maulkorb bei Bedarf mit dabei haben.

Wiesen/ Wanderwege nicht mit Kot verschmutzen (Krankheitsgefahr für das Nutzvieh!).

Für die Entsorgung der Exkremente sind in jeder Ortschaft Dogtoilets vorhanden.

Cani devono essere portati sempre al guinzaglio; portate con Voi una museruola, se necessaria.

Si prega di ripulire i prati/sentieri dalle feci del proprio animale (pericolo di salute per il bestiame!).

In ogni paese si trovano delle dogtoilette per lo smaltimento degli escrementi.

Dogs must be always kept on a leash; take a muzzle with you if necessary.

Please do not pollute the meadows/hiking trails with dog excrement (risk of disease for the livestock!).

There are dog toilets in each village for the disposal of the droppings



Wann immer möglich, nutzen wir die öffentlichen Verkehrsmitteln.

Se possibile si usano i mezzi pubblici.

Whenever possible we will use public transport.



Wir gehen sorgsam mit Landschaft & Natur um: Vermeiden Sie Abfall, lassen Sie ihn nicht zurück und entsorgen

Sie ihn richtig.

Rispettiamo il paesaggio e la natura: evitate e non abbandonate rifiuti e smaltite correttamente i rifiuti accumulati.

We treat our landscape and natural environment with due care: avoid waste and do not leave rubbish and dispose any waste properly.



Pilze sammeln

WANN: nur an geraden Kalendertagen von 07:00-19:00

WIE: Bewilligung erhältlich (Tourismusbüros und Ahrntal Online Shop tickets.ahrntal.com), Tagesgebühr zuzüglich Spesen (pro Person ab 14 Jahren/Sammeltag)

WIEVIEL: max. 1 kg / Im Naturpark Rieserferner-Ahrn ist das Pilzesammeln verboten!

Raccogliere funghi

QUANDO: solo nei giorni pari del mese ore 07:00-19:00

COME: permesso rilasciato (dagli uffici turistici, oppure su Valle Aurina Online Shop tickets.ahrntal.com) per un costo giornaliero più le spese di prenotazione (a persona oltre i 14 anni e giorno)

QUANTI: max. 1 chilogrammo / Nel Parco Naturale Vedrette di Ries-Aurina è vietato raccogliere funghi!

Mushroom picking

WHEN: on the even days of the month 07:00-19:00

HOW: necessary approval received (at the local tourist offices, and on the Ahrntal Online Shop tickets.ahrntal.com) for a fee plus booking expenses (per person over 14 years and day)

HOW MANY: max. 1 kg / In the Rieserferner-Ahrn Nature Park picking mushrooms is Prohibited!



MÜHLWALD/SELVA DEI MOLINI

1	Weizgruber Alm/Malga	+39 340 819 55 65	6
2	Obermair Alm/Malga	+39 340 476 10 49	6
3	Ploner Alm/Malga	+39 346 497 99 39	-

LAPPACH/LAPPAGO

4	Bergmeister Alm/Malga	+39 340 530 40 38	7
7	Mair-am-Tinkhof Alm/Malga	+39 0474 653 195	7
9	Untermaurer Alm/Malga	+39 349 691 99 81	8
10	Neves Alm/Malga	+39 338 873 71 61	8
6	Edelraut Hütte/Rifugio Ponte di Ghiaccio	+39 0474 653 230 - +39 340 660 47 38	9
5	Chemnitzer Hütte/Rifugio Giovanni Porro	+39 0474 653 244 - +39 335 689 81 11	-

KEMATEN/CAMINATA

27	Jausenstation Thara See Lounge/Posto di ristoro	+39 0474 836220 - +39 388 4886006	9
----	---	-----------------------------------	---

SAND IN TAUFERS/CAMPO TURES

17	Jausenstation Mitte Hitte/Posto di ristoro	+39 0474 678 182	11
20	Bergrestaurant Sonnkler/Ristorante a monte	+39 0474 687797	10
23	rivas Wasserfallbar	+39 377 3121222	14
32	Roanerhof/Posto di ristoro	+39 0474 679 291	11
16	Jausenstation Burg Café/Posto di ristoro	+39 0474 678 170	-
19	Hofschank Schüsslerhof/Osteria	+39 0474 678 772	-
21	Bergrestaurant Speikboden/Ristorante a monte	+39 0474 678 330	-
22	Trejer Alm/Malga	+39 348 2750535	-
24	Goasroscht Hofschank/Osteria	+39 0474 678687	-

REIN IN TAUFERS / RIVA DI TURES

33	Unterrieser Alm/Malga	+39 348 637 21 21	13
36	Durra Alm/Malga	+39 348 2848188	13
38	Kasseler Hütte/Rifugio Roma	+39 333 7238426	12
39	Knutten Alm/Malga	+39 335 650 83 09	14
40	Rieserferner Hütte/Rifugio Vedrette di Ries	+39 0474 492 125 - +39 0474 492 228	12
34	Jausenstation Angerer/Posto di ristoro	+39 0474 672 601	-
35	Jausenstation Säge/Posto di ristoro	+39 0474 672 524	-
37	Jausenstation Inderederhof/Posto di ristoro	+39 0474 672 609	-

LUTTACH / LUTAGO

51	Hofschänke Ederhof / Posto di ristoro	+39 339 618 81 75	-
----	---------------------------------------	-------------------	---

WEISSENBACH / RIO BIANCO

60	Marxegger Alm/Malga	+39 347 649 18 06	15
55	Göge Alm/Malga	+39 0474 646 313	15
54	Busegge Alm/Malga	+39 393 1133244	16
56	Schnaidaleachn	+39 348 462 30 94	16
58	Kräuter Alm Riesa/Malga delle erbe	+39 349 528 86 45	17
61	Innerhofer Alm/Malga	+39 347 139 24 52	18
59	Schönberg Alm/Malga	+39 379 2556824	-

ST. JOHANN / SAN GIOVANNI

73	Waltas Kochhütte/Malga	+39 340 335 91 01	18
62	Familienparadies Bizat Hütte/Posto di ristoro	+39 349 362 20 39	19
63	Daimer Alm/Malga	+39 348 724 81 24 - +39 348 723 02 07	19

ST. JOHANN/SAN GIOVANNI

64	Jausenstation Großstahlhof / Posto di ristoro	+39 0474 670 094 - +39 340 418 00 63	23
65	Gruber Alm/Malga	+39 347 751 16 02 - +39 346 168 64 49	20
66	Jausenstation Kegelgassl/Posto di ristoro	+39 348 873 07 31	22
67	Niederhofer Alm/Malga	+39 348 413 7592	20
68	Berggasthof Platterhof/Albergo di montagna	+39 0474 671 255	21
69	Rotbach Alm/Malga	+39 348 902 20 48	23
70	Almschank Schwarzbach Alm/Malga	+39 392 5134141	24
72	Berggasthof Stallila/Posto di ristoro	+39 0474 670 141 - +39 348 531 57 10	22
74	Rußbach Alm/Malga	+39 349 697 98 45	21
71	Schwarzenstein Hütte/Rifugio al Sasso Nero	+39 342 803 85 86	-

STEINHAUS/CADIPIETRA

76	Unterberger Alm/ Untoberga Olbe/Malga	+39 348 732 84 46	25
79	Kristall Alm/Malga/Ristorante	+39 0474 651 432	24
82	Hofschank Waldlechn /Osteria contadina	+39 348 763 65 05	25
75	Bergrestaurant Almboden/Posto di ristoro	+39 0474 652 265	-
77	Bachmair Jausenstation/Posto di ristoro	+39 349 4173980	-
83	Baurschaftalm/Malga	+39 340 5023195	-
78	Almschank Holzerböden/Malga	+39 349 713 08 59	-
80	Moaregg Alm/Malga	+39 348 354 77 24	-
81	Speck- und Schnaps Alm/Malga	+39 348 920 19 75	-

ST. JAKOB/SAN GIACOMO

85	Bärental Alm/Malga	+39 0474 650 286 - +39 348 9022888	27
86	Hochfeld Alm/Malga	+39 0474 650 122	27
87	Hollenz Alm/Malga	+39 0474 657 061 - +39 347 571 31 56	28
88	Jausenstation Wollbach Alm/Posto di ristoro	+39 347 5433739	26
89	Tischler Alm/Malga	+39 340 706 04 38	26

PRETTAU / PREDOI

92	Steger Alm/Malga	+39 347 073 84 54	28
93	Waldner Alm/Malga	+39 347 036 03 30 - +39 340 156 28 29	-

KASERN/CASERE

99	Jäger Hütte/Malga	+39 348 365 14 02	29
100	Kehrer Alm/Malga	+39 333 8160121	30
103	Lenkjöchl Hütte / Rifugio Gioè Lungo	+39 0474 838 144 - +39 348 315 17 19	29
107	Tauern Alm/Malga	+39 340 195 19 72	31
96	Adler Alm/Malga	+39 335 242 613	-
97	Birnlücken Hütte/Rifugio Tridentina	+39 0474 654 140 - +39 0474 654 101	-
98	Fuchs Alm/Malga	+39 0474 654 219 - +39 349 362 52 41	-
104	Prastmann Alm/Malga	+39 335 783 73 68	-
106	Talschluss Hütte/Posto di ristoro	+39 340 572 03 24	-
108	Schlüich Alm/Malga	+39 345 167 55 39	-

GAIS - UTTENHEIM/VILLA OTTONE

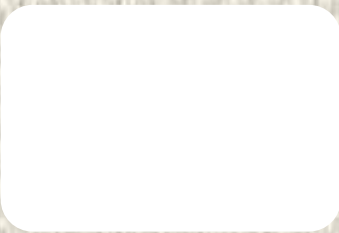
110	Bauhof	+39 0474 597173	31
111	Berggasthof Badl im Mühlbacher Talile/Albergo di montagna	+39 0474 505100	-
112	Gasthof Huber/Albergo di montagna	+39 0474 504120	-
113	Gasthof Schloss Castello Neuhaus/Albergo	+39 0474 504222	-

Hüttenstempel

Timbro delle baite

Stamps of the mountain huts

Weitere Einlegeblätter für Hüttenstempel sind kostenlos in den Tourismusbüros erhältlich
Ulteriori foglietti per i timbri delle baite sono disponibili gratuitamente presso gli uffici turistici
Further insert sheets for hut stamps are available free at the tourist offices

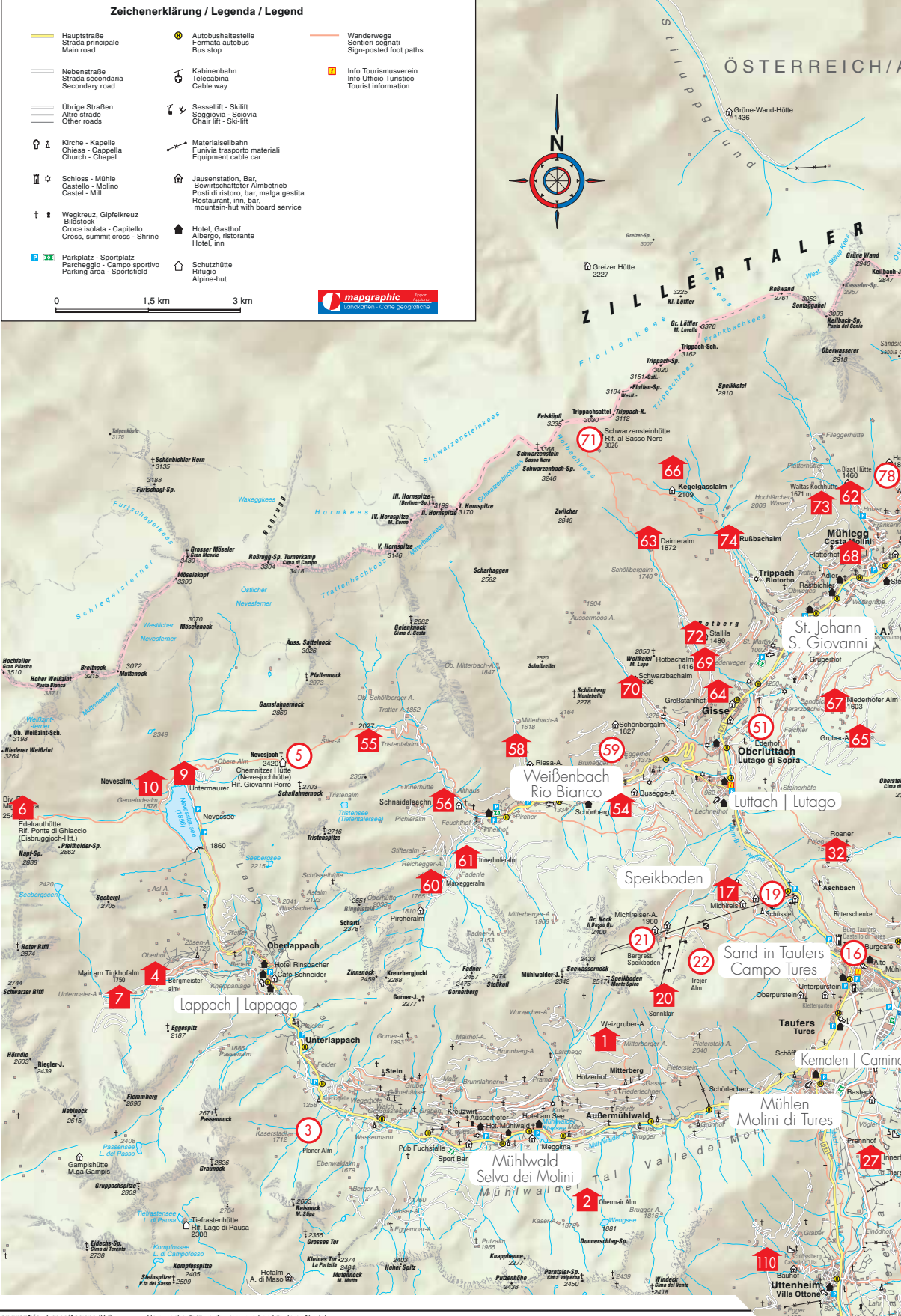


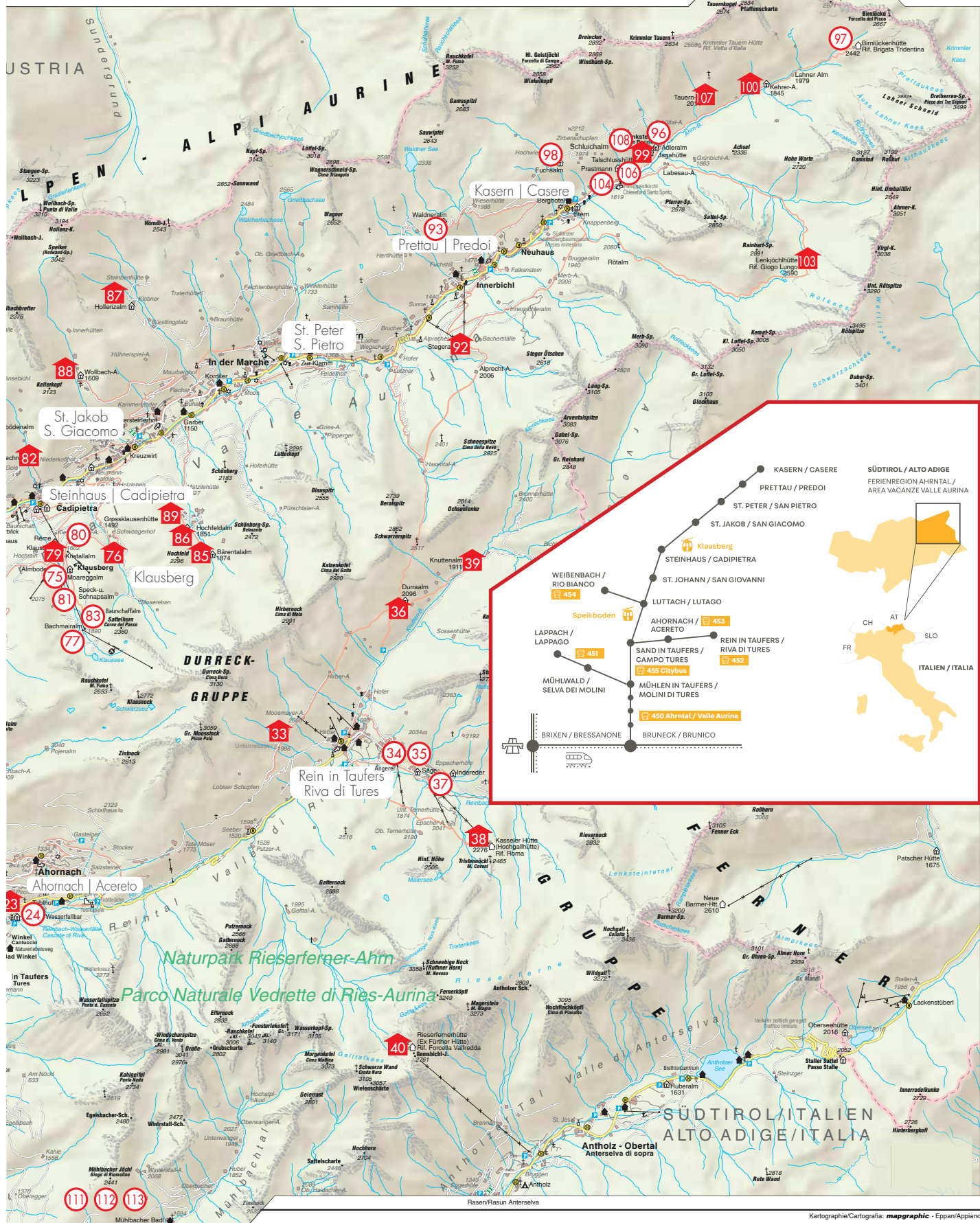


Zeichenerklärung / Legenda / Legend

- | | | | | | |
|--|---|--|--|--|---|
| | Hauptstraße
Strada principale
Main road | | Autobushaltestelle
Fermata autobus
Bus stop | | Wanderwege
Sentieri segnati
Sign-posted foot paths |
| | Nebenstraße
Strada secondaria
Secondary road | | Kabinenbahn
Telecabina
Cable way | | Info Tourismusverein
Info Ufficio Turistico
Tourist information |
| | Übrige Straßen
Altre strade
Other roads | | Sessellift - Skilift
Seggiovia - Sciovvia
Chair lift - Ski-lift | | |
| | Kirche - Kapelle
Chiesa - Cappella
Church - Chapel | | Materialeiseilbahn
Funivia trasporto materiali
Equipment cable car | | |
| | Schloss - Mühle
Castello - Molino
Castel - Mill | | Jausenstation, Bar,
Bewirtschafteter Almbetrieb
Posti di ristoro, bar, malga gestita
Restaurant, inn, bar,
mountain-hut with board service | | |
| | Wegkreuz, Gipfelkreuz
Baldstöck
Croce isolata - Capitello
Cross, summit cross - Shrine | | Hotel, Gasthof
Albergo, ristorante
Hotel, inn | | |
| | Parkplatz - Sportplatz
Parcheggio - Campo sportivo
Parking area - Sportsfield | | Schutzhütte
Rifugio
Alpine-hut | | |

0 1,5 km 3 km





Zeichenerklärung / Legenda / Symbols

	Hütten mit Insert Baite con inserzione mountain huts with insertion		Übernachtungsmöglichkeiten Possibilità di pernottamento Sleeping accommodation
	Hütten ohne Insert Baite senza inserzione mountain huts without insertion		Hütte im Winter geöffnet Rifugio aperto d'inverno/Hut open in winter
	Öffnungszeiten Periodi di apertura/Opening times		Rodelbahn/Pista slittino/toboggan run
	Ruhetag Giorno di riposo/Day off		Durchgehend warme Küche cucina calda ad orario continuato Hot meals available all day
	Wanderziele Mete escursionistiche/Hiking destinations		Glutenfreie Gerichte Pietanze senza glutine/Gluten free dishes
	Gehzeit Tempo di percorrenza/Walking time		Tiroler Gerichte Pietanze tirolesi/Typical Tyrolean cuisine
	Gehzeit - Hinweg Tempo di percorrenza - andata Walking time - one way		Grillspezialitäten Specialità alla griglia/Grilled specialties
	Gehzeit - Hin- und Rückweg Tempo di percorrenza - andata e ritorno Walking time - way there and way back		FrISChe Kuchen/Torten/Krapfen Dolci/torte/krapfen freschi Freshly made cakes/tarts/doughnuts
	Weg Nr./Straße Sentiero no./strada Trail nu./road		Wildgerichte Piatti di selvaggina/Game specialties
	Mit dem Auto erreichbar Raggiungibile in macchina Accessible by car		Brettljausen Merende tirolesi/Typical Tyrolean snacks
	Parkplatz Parcheggio/Car park		Bäuerlicher Feinschmecker/"Masi di gusto" Culinary experiences on farms
	Mit Mountainbike erreichbar Raggiungibile con Mountain Bike Accessible by mountainbike		Käseherstellung Produzione di formaggi/Cheese production
	E-Bike Aufladestation Stazione di ricarica E-Bike E-Bike charging station		Einkehrmöglichkeiten Rifugio/Posto di ristoro Refuge/Rest Stop
	Seniorenfreundlich Adatto per anziani/Senior-friendly		Höhenunterschied Dislivello/Altitude difference
	Behindertengerecht Adatto per portatori di Handicap Handicap-accessible		Facebook
	Kinderwagentauglich/Adatto per carrozzine/ Suitable for baby strollers		Instagram
	Familienfreundlich/ Adatto per famiglie/Family-friendly		SunnSATweg/sentiero del sole/sun trail
	Kinderspielplatz/Parco giochi per bambini Children's playground		Almenrunde/giro alle malghe/ passes various mountain lodges
	Streichelzoo Mini zoo/Petting zoo		Hexensteig/percorso delle streghe/ witch's trail
	Liegewiese Prato/Lawn		Leonardiweg/cammino di S. Leonardo/ Leonardi Trail
	Sonnenterrasse Terrazzo al sole/Sun terrace		Wasserfallrunde/giro alle cascate/ round trip to the waterfalls
	Panoramablick Vista panoramica/Panoramic view		Startpunkt mit öffentlichen Verkehrsmitteln erreichbar/punto di partenza raggiungibile con i mezzi pubblici/starting point reachable by public transport
	Fisch-Teich Laghetto di pesca/Fishpond		

Schwierigkeitsgrade / Gradi di difficoltà / Difficulty levels

	leicht facile light		mittel medio middle		schwierig difficile difficult
--	---------------------------	--	---------------------------	--	-------------------------------------

Ahrntal Tourismus Information
Associazione Turistica Valle Aurina
Ahrner Straße 22 Via Aurina
39030 Luttach / Ahrntal - Lutago / Valle Aurina
Tel. +39 0474 671136
info@ahrntal.it / info@valle-aurina.it

St. Johann / San Giovanni
Im Dorf 67
Tel. +39 0474 671136
info@ahrntal.it / info@valle-aurina.it

Steinhaus / Cadipietra
Klausbergstr. 97 Via Klausberg
Tel. +39 0474 671136
info@ahrntal.it / info@valle-aurina.it

Sand in Taufers Tourismus Information
Associazione Turistica Campo Tures
Via Josef-Jungmann-Str. 8
39032 Sand in Taufers / Campo Tures
Tel. +39 0474 678 076 / Fax +39 0474 678 922
info@taufers.com / info@campo-tures.com

www.ahrntal.com

Alle Infos & Events auf
einer digitalen Plattform.

Tutte le info e gli eventi
su una piattaforma digitale.

All info & events on
one digital platform.



ahrntal.guestnet.info

Für Schäden, Unfälle oder Verletzungen übernehmen wir keine Haftung! Sollten Sie die eine oder andere Information vermissen, bitten wir um Verständnis, aber wir führen nur Mitgliedsbetriebe der Tourismusvereine an. Diese tragen dazu bei, Ihnen einen angenehmen Aufenthalt zu ermöglichen.

Si declina ogni responsabilità per danni, incidenti e lesioni! Ci scusiamo per eventuali informazioni mancanti: le informazioni riportate in questa pubblicazione riguardano solo membri dell'Associazione Turistica, che fanno tutto il possibile affinché il Vostro soggiorno sia il migliore possibile!

We accept no liability for any damages, accidents or injuries. In the event that you can't find a particular listing, please bear in mind that we list only member organizations of the Tourism Association. These member organizations contribute to making your stay as pleasant as possible!

Für diesen Flyer wurde Papier aus nachhaltiger Forstwirtschaft verwendet.
Per questo opuscolo è stata utilizzata carta proveniente da silvicoltura sostenibile.

© Impressum | Imprinta | Imprint 2024:

Herausgeber | Editore | Publisher: Tourismus Information Ahrntal & Sand in Taufers
Associazione Turistica Valle Aurina e Campo Tures
Konzeption und grafische Ausarbeitung | Concezione e grafica |
Concept and graphic design: pauli-offsetdruck
Druck | Stampa | Print: pauli-offsetdruck
Foto | Foto | Photo: Betriebe und Tourismusverein Sand in Taufers und Ahrntal,
Koni Studios, Dietmar Denger, Norbert Fuchsbrugger, Hansi Heckmair,
Ingrid Beikircher, Josef Gorfer, Martin Zimmerhofer, Alfred Stolzlechner,
Landesmuseum Bergbau - Armin Terzer, Christjan Ladurner - geomarketing,
Jens Kurze, rotwild, Manuel Kottersteger, Harald Wisthaler, Filippo Galluzzi,
Skiworld Ahrntal, Gandolfi.



ALMDORF

inmitten des Naturpark Rieserferner-Ahrn

VILLAGGIO ALPINO

nel Parco naturale Vedrette di Ries-Aurina

Knutten Alm.it

Rein in Taufers - Riva di Tures *Malga Knutten 1911 m*



www.knuttenalm.it



45 min.

